



České vydání

Právní předpisy

Svazek 56

28. března 2013

Obsah

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 295/2013 ze dne 21. března 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 192/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovozy některých polyethylentereftalátů pocházejících mimo jiné z Tchaj-wanu, po přezkumu pro „nového vývozce“ podle čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009** 1
- ★ **Nařízení Rady (EU) č. 296/2013 ze dne 26. března 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 329/2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice** 4
- ★ **Nařízení Rady (EU) č. 297/2013 ze dne 27. března 2013, kterým se mění nařízení (EU) č. 44/2012, (EU) č. 39/2013 a (EU) č. 40/2013, pokud jde o některá rybolovná práva** 10
- ★ **Nařízení Rady (EU) č. 298/2013 ze dne 27. března 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 314/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe** 48
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 299/2013 ze dne 26. března 2013, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2568/91 o charakteristikách olivového oleje a olivového oleje z pokrutin a o příslušných metodách analýzy** 52
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 300/2013 ze dne 27. března 2013, kterým se mění nařízení (EU) č. 605/2010, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a podmínky veterinárních osvědčení pro dovoz syrového mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě do Evropské unie ⁽¹⁾** 71

Cena: 7 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (EU) č. 301/2013 ze dne 27. března 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1126/2008, kterým se přijímají některé mezinárodní účetní standardy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokud jde o roční zdokonalení mezinárodních standardů účetního výkaznictví pro cyklus 2009–2011 ⁽¹⁾	78
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 302/2013 ze dne 27. března 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 616/2007 o otevření a správě celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí	86
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 303/2013 ze dne 27. března 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	90
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 304/2013 ze dne 27. března 2013, kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. dubna 2013	92

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2013/160/SZBP ze dne 27. března 2013, kterým se mění rozhodnutí 2011/101/SZBP o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe	95
2013/161/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 11. března 2013, kterým se mění rozhodnutí 2011/163/EU o schválení plánů předložených třetími zeměmi v souladu s článkem 29 směrnice Rady 96/23/ES (oznámeno pod číslem C(2013) 1279) ⁽¹⁾	99
2013/162/EU:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 26. března 2013 o stanovení ročních emisních přidělů členských států na období 2013–2020 v souladu s rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 406/2009/ES (oznámeno pod číslem C(2013) 1708)	106



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 295/2013

ze dne 21. března 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 192/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovozy některých polyethyltereftalátů pocházejících mimo jiné z Tchaj-wanu, po přezkumu pro „nového vývozce“ podle čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. PLATNÁ OPATŘENÍ

- (1) Nařízením (ES) č. 2604/2000⁽²⁾ bylo v souladu s článkem 5 základního nařízení uloženo konečné antidumpingové clo z dovozu některých polyethyltereftalátů (dále jen „PET“) pocházejících z Indie, Indonésie, Malajsie, Korejské republiky, Tchaj-wanu a Thajska.
- (2) Na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení Rada nařízením (ES) č. 192/2007⁽³⁾ rozhodla, že by výše uvedená opatření měla zůstat zachována.
- (3) Oznámením, které bylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie dne 24. února 2012⁽⁴⁾, zahájila Evropská

komise (dále jen „Komise“) další přezkum uvedených opatření před pozbytím jejich platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení. Toto šetření probíhá souběžně a bude ukončeno samostatným právním aktem.

B. SOUČASNÝ POSTUP

1. Žádost o přezkum

- (4) Komise obdržela žádost o zahájení přezkumu pro „nového vývozce“ podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení. Žádost podala společnost Lealea Enterprise Co., Ltd (dále jen „žadatel“), vyvážející výrobce z Tchaj-wanu (dále jen „dotčená země“).
- (5) Žadatel tvrdil, že během období šetření, tj. od 1. října 1998 do 30. září 1999 (dále jen „období původního šetření“), dotčený výrobek do Unie nevyvážel.
- (6) Žadatel dále tvrdil, že není ve spojení s žádným z vyvážejících výrobců dotčeného výrobku, kteří podléhají výše uvedeným antidumpingovým opatřením.
- (7) Žadatel rovněž tvrdil, že začal dotčený výrobek do Unie vyvážet po uplynutí období původního šetření.

2. Zahájení přezkumu pro nového vývozce

- (8) Komise přezkoumala *prima facie* důkazy, které předložil žadatel, a usoudila, že dostatečně ospravedlňují zahájení přezkumu podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení. Po konzultaci s poradním výborem a poté, co byla dotčenému výrobnímu odvětví Unie dána příležitost se k věci vyjádřit, zahájila Komise nařízením (EU) č. 653/2012⁽⁵⁾ přezkum nařízení (ES) č. 192/2007 týkající se žadatele.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ Úř. věst. L 301, 30.11.2000, s. 21.⁽³⁾ Úř. věst. L 59, 27.2.2007, s. 59.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 55, 24.2.2012, s. 4.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 188, 18.7.2012, s. 8.

- (9) Podle nařízení (EU) č. 653/2012 bylo antidumpingové clo na některé polyethylentereftaláty uložené nařízením (ES) č. 192/2007 zrušeno, pokud jde o dovoz dotčeného výrobku vyrobeného a prodáváného žadatelem na vývoz do Unie. Zároveň byly podle čl. 14 odst. 5 základního nařízení celní orgány vyzvány, aby učinily příslušné kroky k zavedení celní evidence tohoto dovozu.

3. Dotčený výrobek

- (10) Dotčeným výrobkem je polyethylentereftalát („PET“) s viskozitním číslem 78 ml/g nebo vyšším, podle normy ISO 1628-5, pocházející z Tchaj-wanu, v současnosti kódu KN 3907 60 20 (dále jen „dotčený výrobek“).

4. Zúčastněné strany

- (11) Komise oficiálně informovala výrobní odvětví Unie, žadatele a zástupce země vývozu o zahájení přezkumu. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně se k věci vyjádřit a účastnit se slyšení.
- (12) Komise zaslala žadateli a společností, které jsou s ním ve spojení, dotazník ohledně antidumpingu a obdržela odpovědi ve lhůtě stanovené k tomuto účelu.
- (13) Komise vyvinula snahu ověřit veškeré informace, které považovala za nezbytné pro udělení statusu nového vývozce a pro stanovení dumpingu, a uskutečnila inspekce na místě v prostorách žadatele na Tchaj-wanu.

5. Období přezkumného šetření

- (14) Přezkumné šetření dumpingu se týkalo období od 1. ledna 2011 do 30. června 2012 (dále jen „období přezkumného šetření“).

C. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

1. Uznání za „nového vývozce“

- (15) Šetření potvrdilo, že společnost dotčený výrobek během původního období šetření nevyvážela a že ho do Unie začala vyvážet až po tomto období.
- (16) Přestože byla vyvážena množství omezená, stačila pro stanovení spolehlivého dumpingového rozpětí. Pokud jde o velikost přepravy a obrát na jednoho klienta, odpovídala modelu srovnatelnému s chováním žadatele na trzích třetích zemí.
- (17) Co se týče ostatních podmínek pro uznání statusu nového vývozce, společnost prokázala, že nemá žádné vazby, přímé ani nepřímé, na žádného z vyvážejících

výrobců z Tchaj-wanu, na něž se vztahují platná antidumpingová opatření týkající se dotčeného výrobku.

- (18) Je tudíž potvrzeno, že by uvedená společnost měla být považována za „nového vývozce“ podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení a mělo by pro ni být určeno individuální dumpingové rozpětí.

2. Dumping

Běžná hodnota

- (19) Žadatel vyrábí dotčený výrobek a prodává ho na domácím trhu a na vývozních trzích. Žadatel prodává přímo na všechny trhy.
- (20) Podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení se domácí prodej považuje za reprezentativní, pokud celkový objem domácího prodeje dosáhne alespoň 5 % celkového objemu prodeje na vývoz do Unie. Komise shledala, že žadatel vyvezl do Unie jediný typ výrobku a že tentýž typ výrobku byl žadatelem prodáván na domácím trhu v celkově reprezentativním objemu.
- (21) Komise rovněž ověřila, zda je možno považovat prodej dotčeného výrobku prodáváného v reprezentativním množství na domácím trhu za prodej uskutečněný v běžném obchodním styku v souladu s čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Toto ověření proběhlo stanovením podílu ziskového domácího prodeje nezávislým odběratelům. Jelikož se uskutečnil prodej dostatečného množství v běžném obchodním styku, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně na domácím trhu.

Vývozní cena

- (22) Dotčený výrobek byl vyvážen přímo nezávislým odběratelům v Unii. Proto byla vývozní cena stanovena podle čl. 2 odst. 8 základního nařízení, tzn. na základě skutečně zaplacených nebo splatných vývozních cen.

Srovnání

- (23) Srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou bylo provedeno na základě ceny ze závodu.
- (24) Za účelem zajištění spravedlivého srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy u rozdílů ovlivňujících srovnatelnost cen. Úpravy týkající se nákladů na pojištění, manipulaci, nakládku, vedlejších nákladů a nákladů na úvěry byly provedeny ve všech případech, kdy bylo zjištěno, že jsou přiměřené, přesné a podložené ověřenými důkazy.

Dumpingové rozpětí

- (25) Dumpingové rozpětí bylo stanoveno, v souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení, na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem cen všech vývozních transakcí do Unie. Jelikož došlo k omezenému počtu vývozů do Unie, individuální vývozní ceny do Unie byly také porovnány s váženou průměrnou běžnou hodnotou v měsících, v nichž k jednotlivým vývozům došlo.
- (26) V obou případech tato srovnání ukázala existenci dumpingu *de minimis* ve prospěch žadatele, který vyvážel do Unie během období přezkumného šetření.

D. ZMĚNA OPATŘENÍ, KTERÁ JSOU PŘEDMĚTEM PŘEZKUMU

- (27) Dumpingové rozpětí s ohledem na žadatele, zjištěné v období přezkumného šetření, bylo minimální. Navrhuje se tudíž, aby bylo na základě dumpingového rozpětí *de minimis* uloženo clo ve výši 0 EUR/t a aby bylo odpovídajícím způsobem pozměněno nařízení (ES) č. 192/2007.

E. CELNÍ EVIDENCE

- (28) S ohledem na tatoštění by měla být celní evidence dovozu uložená nařízením (EU) č. 653/2012 ukončena bez jakéhokoli zpětného výběru antidumpingového cla.

F. OZNÁMENÍ A DOBA TRVÁNÍ OPATŘENÍ

- (29) Dotčené strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě se zamýšlí uložit

na dovoz dotčeného výrobku žadatelem antidumpingové clo ve výši 0 EUR/t a příslušným způsobem změnit nařízení (ES) č. 192/2007. Jejich námitky byly zváženy a v odůvodněných případech vzaty v úvahu.

- (30) Tento přezkum nemá vliv na datum, kdy opatření uložená nařízením Rady (ES) č. 192/2007 pozbudou platnosti na základě čl. 11 odst. 2 základního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. V čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 192/2007 se do tabulky mezi výrobce na Tchaj-wanu vkládá nový řádek, který zní:

Země	Společnost	Antidumpingové clo (EUR/t)	Doplňkový kód TARIC
„Tchaj-wan“	Lealea Enterprise Co., Ltd	0	A996“

2. Celním orgánům se ukládá, aby ukončily celní evidenci dovozu dotčeného výrobku pocházejícího z Tchaj-wanu a vyráběného společnostmi Lealea Enterprise Co., Ltd.

3. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. března 2013.

Za Radu
předseda
P. HOGAN

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 296/2013

ze dne 26. března 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 329/2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidové demokratické republice

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 329/2007⁽¹⁾ provádí opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2010/800/SZBP ze dne 22. prosince 2010 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidové demokratické republice⁽²⁾.
- (2) Dne 18. února 2013 Rada přijala rozhodnutí 2013/88/SZBP⁽³⁾, kterým se mění rozhodnutí 2010/800/SZBP, které stanovilo další omezující opatření vůči Korejské lidové demokratické republice (dále jen „Severní Korea“) tím, že provádí další opatření požadovaná rezolucí Rady bezpečnosti OSN 2087 (2013) a další autonomní opatření Unie.
- (3) Rozhodnutí 2013/88/SZBP zahrnuje další kritérium, podle kterého by Unie mohla samostatně označovat osoby a subjekty, na něž se vztahují omezující opatření, jmenovitě osoby, jež jsou zapojeny, a to i prostřednictvím poskytování finančních služeb, do dodávek zbraní a souvisejících materiálů všech typů nebo věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie do Severní Koreje nebo ze Severní Koreje, které by mohly přispět k programům Severní Koreje v oblasti jaderných zbraní, dalších zbraní hromadného ničení nebo balistických raket.
- (4) Rozhodnutí 2013/88/SZBP kromě toho zakazuje prodej, dodávky či převod některého dalšího zboží do Severní Koreje, především určitých typů hliníku, potřebného pro programy Severní Koreje v oblasti zbraní hromadného ničení, a zejména odvětví balistických raket.

- (5) Rozhodnutí 2013/88/SZBP taktéž zakazuje prodej a nákup zlata, drahých kovů a diamantů, jejich přepravu či zprostředkování obchodu s nimi ve vztahu k vládě Severní Koreje, dodávání nově vytištěných či vyražených nebo nevydaných bankovek či mincí Severní Koreje centrální bance Severní Koreje či v její prospěch, jakož i prodej či nákup státních nebo příslušnými veřejnými orgány zaručených dluhopisů Severní Koreje. Rozhodnutí 2013/88/SZBP dále upřesňuje, že pokud v tomto rozhodnutí Rada stanoví zákaz finančních služeb, vztahuje se tento zákaz rovněž na poskytování pojišťovacích a zajišťovacích služeb. Z tohoto důvodu jsou nutné technické změny nařízení (ES) č. 329/2007.
- (6) Rozhodnutí 2013/88/SZBP zakazuje zřizování nových poboček, dceřiných společností nebo zastoupení bank Severní Koreje na území členských států a zřizování nových společných podniků nebo nabývání majetkové účasti bankami Severní Koreje, včetně centrální banky Severní Koreje, v bankách, které podléhají pravomoci členských států.
- (7) Dále je v souladu s odstavcem 13 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2087 (2013) třeba stanovit, že označeným osobám či subjektům nebo jakékoli jiné osobě či subjektu v Severní Koreji se nepřiznají nároky související s plněním jakékoli smlouvy či transakce, na něž se vztahují uvedená opatření.
- (8) Nařízení (ES) č. 329/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 329/2007 se mění takto:

- 1) Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

1. Zakazuje se:

- a) přímo či nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zboží a technologie, včetně programového vybavení, uvedené v přílohách I, Ia a Ib, ať již pocházejí z Unie či nikoli, fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům v Severní Koreji anebo pro použití v Severní Koreji;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 341, 23.12.2010, s. 32.

⁽³⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.2013, s. 28.

- b) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo výsledkem je obcházení zákazu uvedeného v písmenu a).

2. Příloha I zahrnuje všechny věci, materiály, vybavení, zboží a technologie, včetně programového vybavení, které jsou zbožím nebo technologiemi dvojího užití ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití (*).

Příloha Ia zahrnuje další věci, materiály, vybavení, zboží a technologie, které by mohly přispět k rozvoji programů Severní Koreje v oblasti jaderných zbraní, jiných zbraní hromadného ničení nebo balistických raket.

Příloha Ib zahrnuje některé klíčové složky pro odvětví balistických raket.

3. Zakazuje se nákup, dovoz nebo přeprava zboží a technologií ze Severní Koreje uvedených v přílohách I, Ia a Ib, ať již dotyčné věci pocházejí ze Severní Koreje, či nikoli.

(*) Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1.“

- 2) V článku 3 se odstavec 1 mění takto:

- a) písmena a) a b) se nahrazují tímto:

„a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc a zprostředkovatelské služby související se zbožím nebo technologiemi, které jsou uvedeny na Společném vojenském seznamu EU nebo v přílohách I, Ia a Ib, a s poskytováním, výrobou, údržbou a používáním zboží uvedeného na Společném vojenském seznamu EU nebo v přílohách I, Ia a Ib všem fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům v Severní Koreji anebo pro použití v Severní Koreji;

b) přímo či nepřímo poskytovat financování nebo finanční pomoc související se zbožím a technologiemi, které jsou uvedeny na Společném vojenském seznamu EU nebo v přílohách I, Ia a Ib, zejména včetně dotací, půjček a pojištění vývozních úvěrů, jakož i pojištění a zajištění, určené pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto věcí nebo pro jakékoli poskytování související technické pomoci fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům v Severní Koreji anebo pro použití v Severní Koreji;“

- b) v písmenech c) a d) se slova „v přílohách I a Ia“ nahrazují slovy „v přílohách I, Ia a Ib“.

- 3) V čl. 3a odst. 1 v prvním pododstavci se slova „v přílohách I a Ia“ nahrazují slovy „v přílohách I, Ia a Ib“.

- 4) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 4a

1. Zakazuje se:

a) přímo nebo nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zlato, drahé kovy a diamanty uvedené v příloze VII bez ohledu na to, zda pocházejí z Unie či nikoli, vládě Severní Koreje, jejím veřejným orgánům, podnikům a institucím, centrální bance Severní Koreje, jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu jednajícímu jejich jménem nebo podle jejich pokynů nebo jakémukoli subjektu či orgánu, který je jimi vlastněn či ovládán;

b) přímo nebo nepřímo nakupovat, dovážet či přepravovat zlato, drahé kovy a diamanty uvedené v příloze VII bez ohledu na to, zda pocházejí ze Severní Koreje či nikoli, od vlády Severní Koreje, jejích veřejných orgánů, podniků a institucí, centrální banky Severní Koreje a jakékoli osoby, subjektu nebo orgánu jednajícího jejich jménem nebo podle jejich pokynů nebo od jakéhokoli subjektu či orgánu, který je jimi vlastněn či ovládán;

c) přímo nebo nepřímo poskytovat technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby, financování nebo finanční pomoc související se zbožím uvedeným v písmenech a) a b) vládě Severní Koreje, jejím veřejným orgánům, podnikům a institucím, centrální bance Severní Koreje a jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu jednajícímu jejich jménem nebo podle jejich pokynů nebo jakémukoli subjektu či orgánu, který je jimi vlastněn či ovládán.

2. Příloha VII zahrnuje zlato, drahé kovy a diamanty, na které se vztahují zákazy uvedené v odstavci 1.

Článek 4b

Zakazuje se přímo či nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet nově vytištěné nebo nevydané bankovky Severní Koreje a nově vyražené nebo nevydané mince centrální banky Severní Koreje či v její prospěch.“

„Článek 5a

1. Úvěrovým a finančním institucím, na něž se vztahuje článek 16, se zakazuje:

a) otevírat nová zastoupení v Severní Koreji nebo zřizovat nové pobočky nebo dceřiné společnosti v Severní Koreji, nebo

- b) zřizovat nové společné podniky s úvěrovými nebo finančními institucemi se sídlem v Severní Koreji nebo s jakýmkoli úvěrovými nebo finančními institucemi uvedenými v čl. 11a odst. 2.

2. Zakazuje se:

- a) povolovat, aby bylo v Unii zřízeno zastoupení, pobočka nebo dceřiná společnost úvěrové nebo finanční instituce se sídlem v Severní Koreji nebo jakékoli úvěrové nebo finanční instituce uvedené v čl. 11a odst. 2;
- b) uzavírat dohody pro úvěrovou nebo finanční instituci se sídlem v Severní Koreji nebo jejím jménem nebo pro jakoukoli úvěrovou nebo finanční instituci uvedenou v čl. 11a odst. 2 nebo jejím jménem, jejichž cílem je zřízení zastoupení, pobočky nebo dceřiné společnosti v Unii;
- c) udělovat povolení k zahájení a výkonu činnosti úvěrové instituce nebo k jakékoli jiné podnikatelské činnosti podléhající předchozímu povolení prováděné zastoupením, pobočkou nebo dceřinou společností úvěrové nebo finanční instituce se sídlem v Severní Koreji nebo jakékoli úvěrové nebo finanční instituce uvedené v čl. 11a odst. 2 za předpokladu, že činnost zastoupení, pobočky nebo dceřiné společnosti nebyla zahájena před 19. únorem 2013;
- d) nabývat nebo zvyšovat účast nebo nabývat jakýkoli jiný vlastnický podíl v úvěrové nebo finanční instituci, na kterou se vztahuje článek 16, ze strany jakékoli úvěrové nebo finanční instituce uvedené v čl. 11a odst. 2.“

5) V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje náležející osobám, subjektům a orgánům uvedeným v příloze V, jakož i veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje těmito osobami, subjekty a orgány vlastněné, držené nebo ovládané. Příloha V zahrnuje osoby, subjekty a orgány neuvedené v příloze IV, které byly v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. b), c) a d) rozhodnutí Rady 2010/800/SZBP ze dne 22. prosince 2010 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice (*) určeny jako osoby, subjekty a orgány, které:

- a) jsou zodpovědné za programy Severní Koreje v oblasti jaderných zbraní, jiných zbraní hromadného ničení nebo balistických raket, jakož i osoby, subjekty a orgány, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, a subjekty, které jsou jimi vlastněny nebo ovládány;
- b) ve vztahu k jakýmkoli finančním prostředkům nebo jiným aktivům či hospodářským zdrojům, které by

mohly přispět k rozvoji programů Severní Koreje v oblasti jaderných zbraní, jiných zbraní hromadného ničení nebo balistických raket, poskytují finanční služby či provádějí převody do Unie, přes její území či z ní nebo poskytují finanční služby či provádějí převody, do nichž jsou zapojeni státní příslušníci členských států nebo subjekty založené podle jejich práva nebo osoby či finanční instituce nacházející se na území Unie, a dále osoby či subjekty, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, a subjekty, které jsou jimi vlastněny nebo ovládány;

- c) jsou zapojeny, a to i prostřednictvím poskytování finančních služeb, do dodávek zbraní a souvisejících materiálů všech typů nebo věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologie do Severní Koreje nebo ze Severní Koreje, které by mohly přispět k programům Severní Koreje v oblasti jaderných zbraní, dalších zbraní hromadného ničení nebo balistických raket.

Příloha V se pravidelně a alespoň jednou za dvanáct měsíců přezkoumává.

(*) Úř. věst. L 341, 23.12.2010, s. 32.“

6) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 9a

Zakazuje se:

- a) přímý či nepřímý prodej nebo nákup státních nebo příslušnými veřejnými orgány zaručených dluhopisů emitovaných po dni 19. února 2013 ve vztahu k některému z těchto subjektů:

- i) Severní Korea nebo její vláda a její veřejné orgány, podniky a instituce,
- ii) centrální banka Severní Koreje,
- iii) úvěrové či finanční instituce se sídlem v Severní Koreji nebo úvěrové či finanční instituce uvedené v čl. 11a odst. 2,
- iv) fyzické či právnické osoby, subjekty či orgány jednající jménem nebo podle pokynů právnických osob, subjektů či orgánů uvedených v bodech i) nebo ii),
- v) právnické osoby, subjekty či orgány, které vlastní nebo ovládají osoby, subjekty či orgány uvedené v bodech i), ii) nebo iii);

b) poskytovat osobě, subjektu či orgánu uvedeným v písmeni a) zprostředkovatelské služby týkající se státních nebo veřejnými orgány zaručených dluhopisů emitovaných po dni 19. února 2013;

c) napomáhat osobě, subjektu či orgánu uvedeným v písmeni a) při emisi státních nebo příslušnými veřejnými orgány zaručených dluhopisů, a to poskytováním zprostředkovatelských služeb, reklamy nebo jiných služeb týkajících se těchto dluhopisů.

Článek 9b

1. Nebude uspokojen žádný nárok vyplývající ze smlouvy nebo operace, jejichž plnění nebo uskutečnění bylo přímo nebo nepřímo, zcela nebo částečně dotčeno opatřeními uloženými tímto nařízením, a to včetně náhrady škody nebo jiných nároků tohoto druhu, jako je nárok na náhradu škody nebo nárok vyplývající ze záruky, zejména nárok na prodloužení doby platnosti nebo vyplacení dluhopisů, záruk nebo příslibu odškodnění v jakékoli formě, zejména finančních záruk nebo příslibů finančního odškodnění, je-li vznesen:

a) určenými osobami, subjekty nebo orgány uvedenými v přílohách IV a V;

b) jakýmkoli jinými osobami, subjekty nebo orgány Severní Koreje, včetně vlády Severní Koreje, jejích veřejných orgánů, podniků a institucí;

c) jakýmkoli osobami, subjekty či orgány jednajícími prostřednictvím nebo jménem osob, subjektů nebo orgánů uvedených v písmenech a) a b).

2. Má se za to, že plnění smlouvy nebo uskutečnění operace bylo dotčeno opatřeními uloženými tímto nařízením, pokud vznik nebo obsah nároku vyplývají přímo či nepřímo z těchto opatření.

3. Ve všech řízeních k uspokojení nároku nese důkazní břemeno ohledně toho, že uspokojení nároku není zakázáno odstavcem 1, osoba usilující o uspokojení tohoto nároku.

4. Tímto článkem není dotčeno právo osob, subjektů a orgánů uvedených v odstavci 1 na soudní přezkum legality neplnění smluvních závazků v souladu s tímto nařízením.“

7) Položky uvedené v příloze I tohoto nařízení se vkládají do stávající přílohy Ia nařízení (ES) č. 329/2007 za položku I.A1.020.

8) Znění uvedené v příloze II tohoto nařízení se vkládá jako příloha Ib nařízení (ES) č. 329/2007.

9) Znění uvedené v příloze III tohoto nařízení se vkládá jako příloha VII nařízení (ES) č. 329/2007.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. března 2013.

Za Radu

předseda

E. GILMORE

PŘÍLOHA I

„IA1.021	Slitiny oceli ve formě desek nebo plátů, které mají některou z těchto vlastností:	1C116
	a) schopnost dosáhnout meze pevnosti v tahu 1 200 MPa nebo větší při 293 K (20 °C) nebo b) dusíkem stabilizovaná duplexní korozivzdorná ocel. <i>Pozn.: Slitinami „schopnými dosáhnout“ se rozumí slitiny před tepelným zpracováním nebo po něm.</i> <i>Technická poznámka: „Dusíkem stabilizovaná duplexní korozivzdorná ocel“ má dvoufázovou mikrostrukturu sestávající ze zrn feritické a austenitické oceli s přidáním dusíku ke stabilizaci mikrostruktury</i>	1C216
IA1.022	Kompozitní materiál typu uhlík–uhlík.	1A002.b.1
IA1.023	Slitiny niklu v surové nebo polotovarové formě obsahující nejméně 60 % hmotnostních niklu.	1C002.c.1.a
IA1.024	Slitiny titanu ve formě desek nebo plátů, „schopné dosáhnout“ meze pevnosti v tahu nejméně 900 MPa při teplotě 293 K (20 °C). <i>Pozn.: Slitinami „schopnými dosáhnout“ se rozumí slitiny před tepelným zpracováním nebo po něm.</i>	1C002.b.3“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA Ib

Zboží, na něž odkazuje čl. 2 odst. 2 třetí pododstavec

7601	Netvářený (surový) hliník
7602	Hliníkový odpad a šrot
7603	Hliníkový prášek a šupiny (vločky)
7604	Hliníkové tyče, pruty a profily
7605	Hliníkové dráty
7606	Hliníkové desky, plechy a pásy, o tloušťce převyšující 0,2 mm
7608	Hliníkové trouby a trubky
7609	Hliníkové příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky (například spojky, kolena a nátrubky)
7614	Splétaná lanka, kabely, splétané pásy a podobné výrobky, z hliníku, elektricky neizolované“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA VII

Seznam zlata, drahých kovů a diamantů, na něž odkazuje článek 4a

Kód HS	Popis
7102	Diamanty, též opracované, avšak nezamontované ani nezasazené
7106	Stříbro (včetně stříbra pokoveného zlatem nebo platinou), netepané nebo ve formě polotovarů nebo prachu
7108	Zlato (včetně zlata pokoveného platinou), netepané nebo ve formě polotovarů nebo prachu
7109	Obecné kovy nebo stříbro plátované zlatem, surové nebo opracované pouze do formy polotovarů
7110	Platina, netepaná nebo ve formě polotovarů nebo prachu
7111	Obecné kovy, stříbro nebo zlato plátované platinou, surové nebo opracované pouze do formy polotovarů
7112	Odpad a šrot z drahých kovů nebo z kovů plátovaných drahými kovy; ostatní odpad nebo šrot obsahující drahé kovy nebo sloučeniny drahých kovů, používaný hlavně k rekuperaci drahých kovů

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 297/2013

ze dne 27. března 2013

kterým se mění nařízení (EU) č. 44/2012, (EU) č. 39/2013 a (EU) č. 40/2013, pokud jde o některá rybolovná práva

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky⁽¹⁾ požaduje, aby Unie, s přihlédnutím k dostupným vědeckým, technickým a hospodářským doporučením, a zejména ke zprávám vypracovaným Vědeckotechnickým a hospodářským výborem pro rybářství (VTHVR) jakož i s ohledem na doporučení regionálních poradních sborů, přijala opatření, jimiž se řídí přístup do vod a ke zdrojům a udržitelné provozování rybolovných činností.
- (2) Rada má přijmout opatření ke stanovení a přidělení rybolovných práv, případně včetně některých podmínek, jež jsou s nimi funkčně spojeny. Rybolovná práva by měla být rozdělena mezi jednotlivé členské státy způsobem, který každému členskému státu zajistí relativní stabilitu rybolovných činností pro každou populaci nebo loviště, a s náležitým ohledem na cíle společné rybářské politiky stanovené v nařízení (ES) č. 2371/2002.
- (3) Nařízením (EU) č. 44/2012⁽²⁾ Rada pro rok 2012 stanovila rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU. Nařízením (EU) č. 39/2013⁽³⁾ a (EU) č. 40/2013⁽⁴⁾ Rada pro rok 2013 stanovila rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) č. 44/2012 ze dne 17. ledna 2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody (Úř. věst. L 25, 27.1.2012, s. 55).

⁽³⁾ Nařízení Rady (EU) č. 39/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU, pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, na něž se nevztahují mezinárodní jednání nebo dohody (Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody (Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54).

- (4) V nařízení (EU) č. 39/2013 je třeba upřesnit zvláštní podmínky pro stanovení rybolovných práv pro pro kranase rodu *Trachurus* v oblastech VIIIc a IX.

- (5) Dodatečná rybolovná práva pro platýse černého v oblasti NAFO 3LMNO byla pro Unii zpřístupněna v roce 2012 v důsledku převodu kvót mezi Unii a jinými smluvními stranami Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO). Příloha IC nařízení (EU) č. 44/2012 by měla být ve vztahu k roku 2012 změněna s účinkem od 1. ledna 2012 tak, aby zohledňovala tato nová rybolovná práva. Tyto změny se týkají pouze roku 2012 a není jimi být dotčena zásada relativní stability.

- (6) Rybolovná práva pro plavidla EU a Norska a podmínky vzájemného přístupu k rybolovným zdrojům v jejich vodách se stanoví každý rok na základě konzultací o rybolovných právech, které se konají v souladu s dvoustrannou dohodou o rybolovu s Norskem⁽⁵⁾. Než byly ukončeny tyto konzultace o dohodách na rok 2013, stanovilo nařízení (EU) č. 40/2013 pro příslušné populace prozatímní rybolovná práva. Dne 18. ledna 2013 byly konzultace s Norskem dokončeny. Je třeba odpovídajícím způsobem změnit příslušná ustanovení nařízení (EU) č. 40/2013.

- (7) Omezení odlovu smačků rodu *Ammodytes* v oblasti Mezinárodní rady pro průzkum moří (ICES) IIIa a ve vodách EU oblastí ICES IIa a IV jsou dočasně stanoveny v příloze IA nařízení (EU) č. 40/2013. ICES vydala v únoru roku 2013 vědecké doporučení týkající se populace smačků rodu *Ammodytes* ve vodách EU divizí ICES IIa a IIIa a podoblasti ICES IV. V souladu s tímto doporučením by se mělo stanovit omezení odlovů ve výši 224 554 tun pro oblast řízení 1 a ve výši 17 544 tun pro oblast řízení 2. Pro oblast řízení 3 doporučuje ICES celkové omezení odlovů ve výši 78 331 tun. Vzhledem k tomu, že oblast 3 zahrnuje odlovy EU i Norska, omezení odlovů Unie v této oblasti by se mělo stanovit ve výši maximálně 40 000 tun. Pro oblasti řízení 4 a 6 neměla ICES k dispozici dostatečné údaje o odloveh a šetřeních, aby mohla provést posouzení založené na stáří. V souladu s přístupem uplatňovaným pro jiné populace za podobných podmínek je tedy vhodné stanovit omezení odlovů v oblasti řízení 4 ve výši 4 000 tun a v oblasti řízení 6 ve výši 336 tun, což představuje 20% snížení výše omezení odlovů v těchto oblastech oproti roku 2012. V souladu s doporučením ICES je vhodné stanovit omezení odlovu v nulové výši pro oblasti řízení 5 a 7. S ohledem na stav populace smačků rodu *Ammodytes* sdílené s Norskem

⁽⁵⁾ Dohoda o rybolovu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Norským královstvím (Úř. věst. L 226, 29.8.1980, s. 48).

a stav populace smačků rodu *Ammodytes* ve vodách EU v roce 2013 je třeba stanovit výměnu kvót s Norkem. Podíl Norska z unijního podílu celkového přípustného odlovu (TAC) by tedy měl být stanoven ve výši 22 450 tun v oblasti řízení 1 výměnou za kvótu pro tresku obecnou v severních vodách Norska ve výši 1 769 tun, kvótu pro tresku jednoskvrnnou v severních vodách Norska ve výši 131 tun, kvótu pro platýse evropského v Severním moři ve výši 250 tun a kvótu pro mník mořského v Severním moři ve výši 95 tun. Příloha IA nařízení (EU) č. 40/2013 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

zásada právní jistoty a ochrany legitimního očekávání, neboť příslušná rybolovná práva nebyla dosud vyčerpána. Změna nařízení (EU) č. 44/2012 by měla platit od 1. ledna 2012. Vzhledem k tomu, že úprava některých omezení odlovu má vliv na hospodářské činnosti a plánování období rybolovu plavidel EU, je třeba naléhavě změnit nařízení (EU) č. 44/2012, (EU) č. 39/2013 a (EU) č. 40/2013. Ze stejného důvodu by toto nařízení mělo vstoupit v platnost okamžitě po svém vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

(8) Komise pro rybolov v západním a středním Tichém oceánu (WCPFC) na svém 9. výročním zasedání, které se konalo v Manile od 2. do 9. prosince 2012, přijala nová opatření pro zachování a řízení populací tuňáka velkookého, tuňáka žlutoploutvého a tuňáka pruhovaného týkající se omezení jejich odlovu, jakož i opatření ohledně oblasti uzavřené pro rybolov pomocí lovných zařízení s uzavíracím mechanismem (FAD). Komise WCPFC se rovněž dohodla na opatřeních pro řízení ve vztahu k oblasti, kde se překrývají kompetence komise WCPFC a Meziamerické komise pro tropické tuňáky (IATTC). Podle těchto opatření musí plavidla EU uvedená v rejstříku obou organizací při rybolovu v oblasti překrývajících se kompetencí splňovat pouze opatření k zachování a řízení komise IATTC stanovená nařízením (EU) č. 40/2013. Tato opatření WCPFC by měla být provedena v právu Unie.

(9) Podle ustanovení Mezinárodní úmluvy pro zachování tuňáků v Atlantickém oceánu (ICCAT) o zachování atlantického mečouna obecného může Unie odečíst až 200 tun svých úlovků mečouna obecného uloveného v oblasti řízení severního Atlantiku ze své nevyužité kvóty pro mečouna obecného v jižním Atlantiku. Unie může také odečíst až 200 tun svých úlovků mečouna z oblasti řízení jižního Atlantiku od své nevyužité kvóty pro mečouna obecného v severním Atlantiku. Tato ustanovení by měla být provedena v právu Unie.

(10) Na svém prvním výročním zasedání, které se konalo v roce 2013, stanovila Regionální organizace pro řízení rybolovu v jižním Tichomoří (SPRFMO) rybolovná práva sestávající z TAC pro kranase Murphyho, včetně úpravy souvisejícího podávání zpráv v této oblasti rybolovu a omezení intenzity rybolovu pro pelagický rybolov a rybolov při dně. Tato ustanovení by měla být provedena v právu Unie.

(11) Nařízení (EU) č. 39/2013 a (EU) č. 40/2013 jsou obecně použitelná od 1. ledna 2013. Toto nařízení by se mělo použít od 1. ledna 2013, pokud jde o změny uvedených nařízení. Touto zpětnou působností nebude dotčena

Článek 1

Změny nařízení (EU) č. 44/2012

Příloha IC nařízení (EU) č. 44/2012 se mění v souladu se zněním přílohy I tohoto nařízení.

Článek 2

Změny nařízení (EU) č. 39/2013

Příloha I nařízení (EU) č. 39/2013 se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 3

Změny nařízení (EU) č. 40/2013

Nařízení (EU) č. 40/2013 se mění takto:

1) V článku 4 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„n) „oblastí překrývajících se kompetencí mezi IATTC a WCPFC“ zeměpisná oblast vymezená těmito hranicemi:

— zeměpisnou délkou 150 ° z. d.,

— zeměpisnou délkou 130 ° z. d.,

— zeměpisnou šířkou 4 ° j. š.

— zeměpisnou šířkou 50 ° j. š.“

2) Článek 24 se nahrazuje tímto:

„Článek 24

Omezení kapacity pelagického rybolovu

Členské státy, které v oblasti úmluvy SPRFMO v letech 2007, 2008 nebo 2009 aktivně prováděly pelagický rybolov, omezí v roce 2013 celkovou úroveň hrubé prostornosti plavidel plujících pod jejich vlajkou a lovicích pelagické populace na celkovou úroveň pro Unii 78 600 hrubé prostornosti v dané oblasti.“

3) Článek 25 se nahrazuje tímto:

„Článek 25

TAC u pelagického rybolovu

1. Pouze členské státy, které aktivně prováděly pelagický rybolov v oblasti úmluvy SPRFMO v letech 2007, 2008 nebo 2009 ve smyslu článku 24, mohou v této oblasti lovit pelagické populace v souladu s TAC stanovenými v příloze II.

2. Rybolovná práva stanovená v příloze II mohou být využita pouze pod podmínkou, že členské státy zašlou Komisi seznam plavidel aktivně provozujících rybolov nebo podílejících se na překládkách v oblasti úmluvy SPRFMO, záznamy ze systémů sledování pravidel, měsíční hlášení o úlovcích, a pokud jsou tyto údaje k dispozici, i zastávky v přístavech, a to nejpozději pátý den následujícího měsíce, aby je Komise mohla dále předat SPRFMO.“

4) Článek 29 se nahrazuje tímto:

„Článek 29

Omezení intenzity rybolovu tuňáka velkookého, tuňáka žlutoploutvého a tuňáka pruhovaného

Členské státy zajistí, aby se počet dnů rybolovu přidělených plavidlům s košelkovými nevody provozujícím rybolov tuňáka velkookého (*Thunnus obesus*), tuňáka žlutoploutvého (*Thunnus albacares*) a tuňáka pruhovaného (*Katsuwonus pelamis*) v části oblasti úmluvy WCPFC nalézající se na volném moři mezi 20 ° s. š. a 20 ° j. š. nezvýšil.“

5) V článku 30 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V části oblasti úmluvy WCPFC ležící mezi 20 ° s. š. a 20 ° j. š. se zakazují rybolovné činnosti plavidel s košelkovými nevody používajících lovná zařízení s uzavíracím mechanismem (FAD) od 1. července 2013 00:00 hodin do 31. října 2013 24:00 hodin. Během tohoto období se může plavidlo s košelkovými nevody účastnit rybolovných činností v této části oblasti úmluvy WCPFC pouze v případě, že má na palubě pozorovatele, který monitoruje, že dané plavidlo po celou dobu:

a) nepoužívá ani neobsluhuje FAD nebo související elektronické zařízení;

b) neprovádí rybolov za použití FAD v hejnech mořských savců.“

6) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 30a

Oblast překrývajících se kompetencí mezi IATTC a WCPFC

1. Plavidla uvedená výhradně v rejstříku vedeném komisí WCPFC použijí při rybolovu v oblasti překrývajících se kompetencí mezi IATTC a WCPFC ve smyslu čl. 4 písm. n) opatření stanovená v článcích 29 až 31.

2. Plavidla uvedená jak v rejstříku komise WCPFC, tak v rejstříku komise IATTC a plavidla uvedená výhradně v rejstříku IATTC použijí při rybolovu v oblasti překrývajících se kompetencí mezi IATTC a WCPFC ve smyslu čl. 4 písm. n) opatření stanovená v čl. 27 odst. 1 písm. a) a odst. 2 až 6.“

7) IA, IB, ID, IJ, III a VIII se mění v souladu se zněním stanoveným v příloze III tohoto nařízení.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2013.

Článek 1 se však použije ode dne 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

Za Radu
předseda
E. GILMORE

PŘÍLOHA I

V příloze IC nařízení (EU) č. 44/2012 se položka týkající se platýse černého v oblasti NAFO 3LMNO nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs černý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> “		Oblast: NAFO 3LMNO (GHL/N3LMNO)
Estonsko	328	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Německo	335	
Lotyšsko	46	
Litva	23 ⁽¹⁾	
Španělsko	4 486	
Portugalsko	1 875 ⁽²⁾	
Unie	7 093 ⁽³⁾	
TAC	12 098	

⁽¹⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 19,6 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽²⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 10 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetí země.

⁽³⁾ K této kvótě se přičte dodatečné množství 29,6 tun v důsledku převodu rybolovných práv ze třetích zemí.“

PŘÍLOHA II

1. V části B přílohy I nařízení (EU) č. 39/2013 se položka týkající se kranasů rodu *Trachurus* v oblasti VIIIc nahrazuje tímto:

„Druh: Kranasi rodu <i>Trachurus</i> <i>Trachurus</i> spp.		Oblast: VIIIc (JAX/08C.)
Španělsko	22 409 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francie	388 ⁽¹⁾	
Portugalsko	2 214 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Unie	25 011	
TAC	25 011	Analytický TAC

⁽¹⁾ Z toho nejvýše 5 % živé hmotnosti celkových úlovků uchovávaných na palubě mohou tvořit kranasi rodu *Trachurus* o délce 12 až 14 cm, bez ohledu na čl. 19 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 850/98 ⁽¹⁾. Pro účely kontroly tohoto množství se na hmotnost vykládek použije přepočítací koeficient 1,20.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 850/98 ze dne 30. března 1998 o zachování rybolovných zdrojů pomocí technických opatření na ochranu nedospělých mořských živočichů Úř. věst. L 125, 27.4.1998, s. 1).

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty může být odloveno v oblasti IX (JAX/*09.).“

2. V části B přílohy I nařízení (EU) č. 39/2013 se položka týkající se kranasů rodu *Trachurus* v oblasti IX nahrazuje tímto:

„Druh: Kranasi rodu <i>Trachurus</i> <i>Trachurus</i> spp.		Oblast: IX (JAX/09.)
Španělsko	7 762 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Portugalsko	22 238 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Unie	30 000	
TAC	30 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Z toho nejvýše 5 % živé hmotnosti celkových úlovků uchovávaných na palubě mohou tvořit kranasi rodu *Trachurus* o délce 12 až 14 cm, bez ohledu na čl. 19 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 850/98. Pro účely kontroly tohoto množství se na hmotnost vykládek použije přepočítací koeficient 1,20.

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty může být odloveno v oblasti VIIIc (JAX/*08C.).“

3. V části B přílohy I nařízení (EU) č. 39/2013 se položka týkající se kranasů rodu *Trachurus* v X ve vodách EU oblasti CECAF nahrazuje tímto:

„Druh: Kranasi rodu <i>Trachurus</i> <i>Trachurus</i> spp.		Oblast: X; Vody EU oblasti CECAF ⁽¹⁾ (JAX/X34PRT)
Portugalsko	Bude určeno ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Unie	Bude určeno ⁽⁴⁾	
TAC	Bude určeno ⁽⁴⁾	Preventivní TAC

⁽¹⁾ Vody přilehlé k Azorským ostrovům.

⁽²⁾ Z toho nejvýše 5 % mohou tvořit kranasi rodu *Trachurus* o délce 12 až 14 cm, bez ohledu na článek 19 nařízení (ES) č. 850/98. Pro účely kontroly tohoto množství se na hmotnost vykládek použije přepočítací koeficient 1,20.

⁽³⁾ Použije se článek 6 tohoto nařízení.

⁽⁴⁾ Stanoveno stejné množství jako podle poznámky pod čarou 3.“

4. V části B přílohy I nařízení (EU) č. 39/2013 se položka týkající se kranasů rodu *Trachurus* ve vodách EU oblasti CECAF nahrazuje tímto:

„Druh:	Kranasi rodu <i>Trachurus</i> <i>Trachurus</i> spp.	Oblast:	X; vody EU oblasti CECAF ⁽¹⁾ (JAX/X34PRT)
Portugalsko	Bude určeno ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Unie	Bude určeno ⁽⁴⁾		
TAC	Bude určeno ⁽⁴⁾		Preventivní TAC

⁽¹⁾ Vody přilehlé k Madeiře.

⁽²⁾ Z toho nejvýše 5 % mohou tvořit kranasi rodu *Trachurus* o délce 12 až 14 cm, bez ohledu na článek 19 nařízení (ES) č. 850/98. Pro účely kontroly tohoto množství se na hmotnost vykládek použije přepočítací koeficient 1,20.

⁽³⁾ Použije se článek 6 tohoto nařízení.

⁽⁴⁾ Stanoveno stejné množství jako podle poznámky pod čarou 3.“

PŘÍLOHA III

1. Příloha IA nařízení (EU) č. 40/2013 se mění takto:

- a) položka týkající se smačků rodu *Ammodytes* a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa, IIIa a IV se nahrazuje tímto:

„Druh: Smačci rodu <i>Ammodytes</i> a související vedlejší úlovky <i>Ammodytes</i> spp.		„Oblast: vody EU oblastí IIa, IIIa a IV ⁽¹⁾ “
Dánsko	249 006 ⁽²⁾	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Spojené království	5 443 ⁽²⁾	
Německo	381 ⁽²⁾	
Švédsko	9 144 ⁽²⁾	
Unie	263 974	
Norsko	22 450	
TAC	286 424	

⁽¹⁾ Kromě vod v pásmu šesti námořních mil od základních linií Spojeného království na Shetlandských ostrovech a na ostrovech Fair a Foula.

⁽²⁾ Smačci rodu *Ammodytes* musí představovat alespoň 98 % vykládek započítaných do této kvóty. Vedlejší úlovky limandy obecné, makrely obecné a tresky bezvousé se započítají do zbývajících 2 % příslušné kvóty (OT1/*2A3A4).

Zvláštní podmínka:

v rámci výše uvedených kvót nelze v dále uvedených oblastech řízení populací smačků rodu *Ammodytes* uvedených v příloze IIB odlovit větší množství, než jsou množství uvedená níže:

„Oblast: vody EU oblastí řízení populací smačků rodu <i>Ammodytes</i> “							
	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/234_1)	(SAN/234_2)	(SAN/234_3)	(SAN/234_4)	(SAN/234_5)	(SAN/234_6)	(SAN/234_7)
Dánsko	190 635	16 549	37 731	3 773	0	317	0
Spojené království	4 167	362	825	82	0	7	0
Německo	292	25	58	6	0	0	0
Švédsko	7 000	608	1 386	139	0	12	0
Unie	202 094	17 544	40 000	4 000	0	336	0
Norsko	22 450	0	0	0	0	0	0
Celkem:	224 544	17 544	40 000	4 000	0	336	0“

b) položka pro řasovité ve vodách Norska oblasti IV se nahrazuje tímto:

„Druh: Řasovité <i>Lophiidae</i> “		Zone: vody Norska oblasti IV (ANF/04-N.)
Belgie	45	Analytický TAC Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
Dánsko	1 152	
Německo	18	
Nizozemsko	16	
Spojené království	269	
Unie	1 500	
TAC	Nepoužije se“	

c) položka týkající se mníkonce bělolemého ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí V, VI a VII se nahrazuje tímto:

„Druh: Mníkovec bělolemý <i>Brosme brosme</i> “		Oblast: vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI a VII (USK/567EI.)
Německo	13	Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto naříze- ní.
Španělsko	46	
Francie	548	
Irsko	53	
Spojené království	264	
Ostatní	13 ⁽¹⁾	
Unie	937	
Norsko	2 923 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
TAC	3 860	

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.

⁽²⁾ Má být odloveno ve vodách EU oblastí IIa, IV, Vb, VI a VII (USK/*24X7C).

⁽³⁾ Zvláštní podmínka: z toho jsou v oblastech Vb, VI a VII kdykoli povoleny náhodné úlovky jiných druhů ve výši 25 % na plavidlo. Tento procentní podíl však může být překročen během prvních 24 hodin po zahájení rybolovu v daném místě. Souhrn náhodných úlovků jiných druhů v oblastech Vb, VI a VII nesmí překročit 3 000 tun (OTH/*5B67-).

⁽⁴⁾ Včetně mníka mořského. Kvóty pro Norsko činí: 6 140 tun pro mníka mořského (LIN/*5B67-) a 2 923 tun pro mníkovec bělolemého (USK/*5B67-) a jsou vzájemně zaměnitelné až do výše 2 000 tun a mohou být loveny pouze pomocí dlouhých lovných šňůr v oblastech Vb, VI a VII.“

d) položka týkající se sledě obecného v oblasti IIIa se nahrazuje tímto:

„Druh: Sled' obecný ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>		Oblast: IIIa (HER/03A.)
Dánsko	23 115 ⁽²⁾	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Německo	370 ⁽²⁾	
Švédsko	24 180 ⁽²⁾	
Unie	47 665 ⁽²⁾	
TAC	55 000	

⁽¹⁾ Vykládky sledě obecného odloveného s použitím sítí o velikosti ok 32 mm nebo větší.

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: až 50 % tohoto množství může být odloveno ve vodách EU oblasti IV (HER/*04-C).“

e) Položka týkající se sledě obecného ve vodách EU a Norska oblasti IV severně od 53° 30' s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Sled' obecný ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>		Oblast: vody EU a Norska oblasti IV severně od 53° 30' s. š. (HER/4AB.)
Dánsko	81 945	Analytický TAC. Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Německo	50 632	
Francie	23 464	
Nizozemsko	59 995	
Švédsko	4 863	
Spojené království	65 901	
Unie	286 800	
Norsko	138 620 ⁽²⁾	
TAC	478 000	

⁽¹⁾ Vykládky sledě obecného odloveného s použitím sítí o velikosti ok 32 mm nebo větší. Členské státy podávají zprávy o svých vykládkách sledě obecného samostatně za oblast IVa (HER/04A.) a IVb (HER/04B.).

⁽²⁾ Až do 50 000 tun lze odlovit ve vodách EU oblastí IVa a IVb (HER/*4AB-C). Úlovky v rámci této kvóty se odečtou od norského podílu TAC.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedená množství:

Vody Norska jižně od 62° s. š. (HER/*04N-) ⁽¹⁾	
Unie	50 000

⁽¹⁾ Vykládky sledě obecného odloveného s použitím sítí o velikosti ok 32 mm nebo větší. Členské státy musí informovat o svých vykládkách sledě obecného samostatně za oblast IVa (HER/*4AN.) a IVb (HER/*4BN.).“

f) položka týkající se sledě obecného ve vodách Norska jižně od 62° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Sled' obecný ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>		Oblast: vody Norska jižně od 62° s. š. (HER/04-N.)
Švédsko	922 ⁽¹⁾	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Unie	922	
TAC	922	

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky obecné, tresky jednosvrnné, tresky sajda, tresky bezvousé a tresky tmavé se odečítají od kvóty pro tyto druhy.“

g) položka týkající se sledě obecného v oblasti IIIa se nahrazuje tímto:

„Druh: Sled' obecný ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>		Oblast: IIIa (HER/03A-BC)
Dánsko	5 692	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Německo	51	
Švédsko	916	
Unie	6 659	
TAC	6 659	

⁽¹⁾ Výhradně pro vykládky sledě obecného odloveného jako vedlejší úlovek s použitím sítí o velikosti ok menší než 32 mm.“

h) položka týkající se sledě obecného v oblasti IV, VIIId a vod EU oblasti IIa se nahrazuje tímto:

„Druh: Sled' obecný ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>		Oblast: IV, VIIId a vody EU oblasti IIa (HER/2A47DX)
Belgie	71	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Dánsko	13 787	
Německo	71	
Francie	71	
Nizozemsko	71	
Švédsko	67	
Spojené království	262	
Unie	14 400	
TAC	14 400	

⁽¹⁾ Výhradně pro vykládky sledě obecného odloveného jako vedlejší úlovek s použitím sítí o velikosti ok menší než 32 mm.“

i) položka týkající se sledě obecného v oblasti IVc a VIIId se nahrazuje tímto:

„Druh: Sled' obecný ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Oblast: IVc, VIIId ⁽²⁾ (HER/4CXB7D)
Belgie	9 285 ⁽³⁾
Dánsko	1 187 ⁽³⁾
Německo	733 ⁽³⁾
Francie	13 035 ⁽³⁾
Nizozemsko	23 276 ⁽³⁾
Spojené království	5 064 ⁽³⁾
Unie	52 580
TAC	478 000

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Výhradně pro vykládky sledě obecného odloveného s použitím sítí o velikosti ok 32 mm nebo větší.

⁽²⁾ Kromě populace v oblasti Blackwater: odkazuje se na populaci sledě obecného v námořní oblasti ústí řeky Temže v pásmu vymezeném loxodromou vedoucí jižně od Laguard Point (51° 56' s. š., 1° 19,1' v. d.) k zeměpisné šířce 51° 33' s. š. a odtud na západ až k pobřeží Spojeného království.

⁽³⁾ Zvláštní podmínka: až do 50 % této kvóty může být odloveno v oblasti IVb (HER/*04B).“

j) položka týkající se tresky obecné v oblasti Skagerrak se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska obecná <i>Gadus morhua</i>	Oblast: Skagerrak (COD/03AN.)
Belgie	9 ⁽¹⁾
Dánsko	3 026 ⁽¹⁾
Německo	76 ⁽¹⁾
Nizozemsko	19 ⁽¹⁾
Švédsko	530 ⁽¹⁾
Unie	3 660
TAC	3 783

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům plujícím pod jeho vlajkou a účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu udělit dodatečný přiděl do celkové výše 12 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 6 tohoto nařízení.“

- k) položka týkající se tresky obecné v oblasti IV, vodách EU oblasti IIa a části oblasti IIIa, která nepatří do oblasti Skagerraku a Kattegatu, se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska obecná <i>Gadus morhua</i> “	„Oblast: IV; vody EU oblasti IIa; část oblasti IIIa nenáležející do Skagerraku a Kattegatu (COD/2A3AX4)“
Belgie	782 ⁽¹⁾
Dánsko	4 495 ⁽¹⁾
Německo	2 850 ⁽¹⁾
Francie	966 ⁽¹⁾
Nizozemsko	2 540 ⁽¹⁾
Švédsko	30 ⁽¹⁾
Spojené království	10 311 ⁽¹⁾
Unie	21 974
Norsko	4 501 ⁽²⁾
TAC	26 475

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se
nepoužije.
Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se
nepoužije.

⁽¹⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům plujícím pod jeho vlajkou a účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu udělit dodatečný přiděl do celkové výše dalších 12 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 6 tohoto nařízení.

⁽²⁾ Lze odlovit ve vodách EU. Úlovky v rámci této kvóty se odečtou od norského podílu TAC.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedená množství:

Vody Norska oblasti IV
(COD/*04N-)

Unie 19 099“

- l) položka týkající se tresky obecné ve vodách Norska jižně od 62° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska obecná <i>Gadus morhua</i> “	„Oblast: vody Norska jižně od 62° s. š. (COD/04-N.)“
Švédsko	382 ⁽¹⁾
Unie	382
TAC	Nepoužije se

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se
nepoužije.
Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se
nepoužije.

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky jednoskvrnné, tresky sajda, tresky bezvousé a tresky tmavé se započítávají do kvóty pro tyto druhy.“

m) položka týkající se tresky obecné v oblasti VII d se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska obecná <i>Gadus morhua</i> “		Oblast: VII d (COD/07D.)
Belgie	66 ⁽¹⁾	
Francie	1 295 ⁽¹⁾	
Nizozemsko	39 ⁽¹⁾	
Spojené království	143 ⁽¹⁾	
Unie	1 543	
TAC	1 543	Analytický TAC

⁽¹⁾ Kromě této kvóty může členský stát plavidlům plujícím pod jeho vlajkou a účastnícím se zkoušek při řádně dokumentovaném rybolovu udělit dodatečný přiděl do celkové výše 12 % kvóty přidělené příslušnému členskému státu za podmínek stanovených v článku 6 tohoto nařízení.“

n) položka týkající se tresky jednosvrnné ve vodách oblasti III a, vodách EU subdivizí 22–32 se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska jednosvrnná <i>Melanogrammus aeglefinus</i> “		Oblast: III a vody EU subdivizí 22–32 (HAD/3A/BCD)
Belgie	13	
Dánsko	2 231	
Německo	142	
Nizozemsko	3	
Švédsko	264	
Unie	2 653	
TAC	2 770“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

o) položka týkající se tresky jednoskvrnné v oblasti IV a ve vodách EU oblasti IIa se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska jednoskvrnná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Oblast:	IV; vody EU oblasti IIa (HAD/2AC4.)
Belgie	257		
Dánsko	1 770		
Německo	1 126		
Francie	1 963		
Nizozemsko	193		
Švédsko	178		
Spojené království	29 194		
Unie	34 681		
Norsko	10 359		
TAC	45 040		Analytický TAC

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedená množství:

	vody Norska oblasti IV (HAD/*04N-)
Unie	25 798“

p) položka týkající se tresky jednoskvrnné ve vodách Norska jižně od 62° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska jednoskvrnná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Oblast:	vody Norska jižně od 62° s. š. (HAD/04-N.)
Švédsko	707 ⁽¹⁾		
Unie	707		
TAC	Nepoužije se		Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky obecné, tresky sajda, tresky bezvousé a tresky tmavé se započítávají do kvóty pro tyto druhy.“

q) položka týkající se tresky bezvousé v oblasti IIIa se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska bezvousá <i>Merlangius merlangus</i>	Oblast:	IIIa (WHG/03 A.)
Dánsko	929		
Nizozemsko	3		
Švédsko	99		
Unie	1 031		
TAC	1 050“		Preventivní TAC

r) položka týkající se tresky bezvousé v oblasti IV a ve vodách EU oblasti IIa se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska bezvousá <i>Merlangius merlangus</i>	Oblast:	IV; vody EU oblasti IIa (WHG/2AC4.)
Belgie	365		
Dánsko	1 577		
Německo	410		
Francie	2 370		
Nizozemsko	912		
Švédsko	3		
Spojené království	11 402		
Unie	17 039		
Norsko	1 893 ⁽¹⁾		
TAC	18 932		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Lze odlovit ve vodách EU. Úlovky v rámci této kvóty se odečtou od norského podílu TAC.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedená množství:

	vody Norska oblasti IV (WHG/*04N-)
Unie	11 544“

s) položka týkající se tresky bezvousé a tresky sajda ve vodách Norska jižně od 62° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska bezvousá a treska sajda <i>Merlangius merlangus</i> a <i>Pollachius pollachius</i>	Oblast:	vody Norska jižně od 62° s. š. (WHG/04-N.) pro tresku bezvousou; (POL/04-N.) pro tresku sajda
Švédsko	190 ⁽¹⁾		
Unie	190		
TAC	Nepoužije se		Preventivní TAC.

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky obecné, tresky jednoskvrnné a tresky tmavé se započítají do kvóty pro tyto druhy.“

t) položka týkající se tresky modravé ve vodách Norska oblastí II a IV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i>	Oblast:	vody Norska oblastí II a IV (WHB/24-N.)
Dánsko	0		
Spojené království	0		
Unie	0		
TAC	643 000“		Analytický TAC

- u) Položka týkající se tresky modravé ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i> “		Oblast: vody EU a mezinárodní vody oblastí I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV (WHB/1X14)
Dánsko	17 715 ⁽¹⁾	
Německo	6 888 ⁽¹⁾	
Španělsko	15 018 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francie	12 328 ⁽¹⁾	
Irsko	13 718 ⁽¹⁾	
Nizozemsko	21 601 ⁽¹⁾	
Portugalsko	1 395 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Švédsko	4 382 ⁽¹⁾	
Spojené království	22 987 ⁽¹⁾	
Unie	116 032 ⁽¹⁾	
Norsko	45 000	
TAC	643 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: z toho až 64 % může být odloveno v ekonomické zóně Norska nebo v rybolovné oblasti kolem ostrova Jan Mayen (WHB/*NZJM1).

⁽²⁾ Tuto kvótu lze převést do oblastí VIIIc, IX a X, vod EU oblasti CECAF 34.1.1. Tyto převody však musí být předem oznámeny Komisi.“

- v) položka týkající se tresky modravé v oblasti VIIIc, IX a X a ve vodách EU oblasti CECAF 34.1.1 se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i> “		Oblast: VIIIc, IX a X; vody EU oblastí CECAF 34.1.1 (WHB/8C3411)
Španělsko	13 213	
Portugalsko	3 303	
Unie	16 516 ⁽¹⁾	
TAC	643 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: z toho až 64 % může být odloveno ve výlučné ekonomické zóně Norska nebo v rybolovné oblasti kolem ostrova Jan Mayen (WHB/*NZJM2).“

- w) položka týkající se tresky modravé ve vodách EU oblastí II, IVa, V, VI severně od 56° 30' s. š. a oblasti VII západně od 12° z. d. se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i> “		Oblast: vody EU oblastí II, IVa, V, VI severně od 56° 30' s. š. a VII západně od 12° z. d. (WHB/24A567)
Norsko	113 630 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	643 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Odečte se od omezení odlovu pro Norsko, která byla stanovena podle ujednání pobřežních států.

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: odlov v oblasti IV nesmí být vyšší než 28 408 tun, tj. 25 % přístupové kvóty Norska.“

- x) Položka týkající se mníka modrého ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí Vb, VI a VII se nahrazuje tímto:

„Druh: Mník modrý <i>Molva dypterygia</i> “		Oblast: vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, VI, VII (BLI/5B67-)
Německo	25	Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto nařízení.
Estonsko	4	
Španělsko	79	
Francie	1 806	
Irsko	7	
Litva	2	
Polsko	1	
Spojené království	459	
Ostatní	7 ⁽¹⁾	
Unie	2 390	
Norsko	150 ⁽²⁾	
TAC	2 540	

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.

⁽²⁾ Má být odloveno ve vodách EU oblastí IIa, IV, Vb, VI a VII (BLI/*24X7C).“

- y) položka týkající se mníka mořského ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Mník mořský <i>Molva molva</i> “		Oblast: vody EU a mezinárodní vody oblastí VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV (LIN/6X14.)
Belgie	30	Analytický TAC Použije se článek 11 tohoto nařízení.
Dánsko	5	
Německo	109	
Španělsko	2 211	
Francie	2 357	
Irsko	591	
Portugalsko	5	
Spojené království	2 716	
Unie	8 024	
Norsko	6 140 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	14 164	

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: z toho jsou v oblastech Vb, VI a VII kdykoli povoleny náhodné úlovky jiných druhů ve výši 25 % na plavidlo. Tento procentní podíl však může být překročen během prvních 24 hodin po zahájení rybolovu v daném místě. Souhrn náhodných úlovků jiných druhů v oblastech VI a VII nesmí překročit 3 000 tun (OTH/*6X14.).

⁽²⁾ Včetně mníkovce bělolemého. Kvóty pro Norsko činí: 6 140 tun pro mníka mořského a 2 923 tun pro mníkovce bělolemého, jsou vzájemně zaměnitelné až do výše 2 000 tun a mohou být loveny pouze pomocí dlouhých lovných šňůr v oblastech Vb, VI a VII.“

z) položka týkající se mníka mořského ve vodách Norska oblasti IV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Mník mořský <i>Molva molva</i>	Oblast:	vody Norska oblasti IV (LIN/04-N.)
Belgie	7		
Dánsko	831		
Německo	23		
Francie	9		
Nizozemsko	1		
Spojené království	74		
Unie	945		
TAC	Nepoužije se“		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

aa) položka týkající se humra severského ve vodách Norska oblasti IV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Humr severský <i>Nephrops norvegicus</i>	Oblast:	vody Norska oblasti IV (NEP/04-N.)
Dánsko	947		
Německo	0		
Spojené království	53		
Unie	1 000		
TAC	Nepoužije se“		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

bb) položka týkající se krevety severní v oblasti IIIa se nahrazuje tímto:

„Druh:	Kreveta severní <i>Pandalus borealis</i>	Oblast:	IIIa (PRA/03A.)
Dánsko	2 308		
Švédsko	1 243		
Unie	3 551		
TAC	6 650“		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

cc) položka týkající se krevety severní ve vodách Norska jižně od 62° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Kreveta severní <i>Pandalus borealis</i> “		Oblast: vody Norska jižně od 62° s. š. (PRA/04-N.)
Dánsko	357	
Švédsko	123 ⁽¹⁾	
Unie	480	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky obecné, tresky jednoskvrnné, tresky sajda, tresky bezvousé a tresky tmavé se započítají do kvót pro tyto druhy.“

dd) položka pro platýse evropského v oblasti Skagerrak se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs evropský <i>Pleuronectes platessa</i> “		Oblast: Skagerrak (PLE/03AN.)
Belgie	55	
Dánsko	7 117	
Německo	37	
Nizozemsko	1 369	
Švédsko	381	
Unie	8 959	
TAC	9 142“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

- ee) položka týkající se platýse evropského v oblasti IV; vodách EU oblasti IIa; části oblasti IIIa, která nepatří do oblasti Skagerraku a Kattegatu, se nahrazuje tímto:

„Druh:	Platýs evropský <i>Pleuronectes platessa</i>	Oblast:	IV; vody EU oblasti IIa část oblasti IIIa, která nepatří do oblasti Skagerraku a Kattegatu (PLE/2A3AX4)
Belgie	5 614		
Dánsko	18 245		
Německo	5 263		
Francie	1 053		
Nizozemsko	35 086		
Spojené království	25 964		
Unie	91 225		
Norsko	5 845		
TAC	97 070		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedená množství:

vody Norska oblasti IV
(PLE/*04N-)

Unie	37 331“
------	---------

- ff) položka týkající se tresky tmavé v oblasti IIIa a IV, vodách EU oblastí IIa, IIIb a IIIc a subdivizí 22–32 se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska tmavá <i>Pollachius virens</i>	Oblast:	IIIa a IV; vody EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a subdivizí 22–32 (POK/2A34.)
Belgie	32		
Dánsko	3 757		
Německo	9 487		
Francie	22 326		
Nizozemsko	95		
Švédsko	516		
Spojené království	7 273		
Unie	43 486		
Norsko	47 734 ⁽¹⁾		
TAC	91 220		

Analytický TAC
Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Lze odlovit pouze ve vodách EU oblasti IV a v oblasti IIIa (POK/*3A4-C). Úlovky v rámci této kvóty se odečtou od norského podílu TAC.“

- gg) Položka týkající se tresky tmavé v oblasti VI, ve vodách EU a mezinárodních vodách oblastí Vb, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska tmavá <i>Pollachius virens</i> “		Oblast: VI; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, XII a XIV (POK/56-14)
Německo	484	
Francie	4 805	
Irsko	421	
Spojené království	3 254	
Unie	8 964	
Norsko	500 ⁽¹⁾	
TAC	9 464	Analytický TAC

⁽¹⁾ Má být odloveno severně od 56° 30' s. š. (POK/*5614N).“

- hh) položka týkající se tresky tmavé ve vodách Norska jižně od 62° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska tmavá <i>Pollachius virens</i> “		Oblast: vody Norska jižně od 62° s. š. (POK/04-N.)
Švédsko	880 ⁽¹⁾	
Unie	880	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky obecné, tresky jednosvrnné, tresky sajda a tresky bezvousé se odečtou od kvót pro tyto druhy.“

- ii) položka týkající se platýse černého ve vodách EU oblastí IIa a IV, ve vodách EU a mezinárodních vodách oblastí VB a VI, se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs černý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> “		Oblast: vody EU oblastí IIa a IV; EU a mezinárodní vody oblastí Vb a VI (GHL/2A-C46)
Dánsko	13	
Německo	23	
Estonsko	13	
Španělsko	13	
Francie	218	
Irsko	13	
Litva	13	
Polsko	13	
Spojené království	857	
Unie	1 176	
Norsko	824 ⁽¹⁾	
TAC	2 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Odlov ve vodách EU IIa a VI. V oblasti VI může být toto množství odloveno pouze na dlouhé lovné šňůry (GHL/*2A6-C).“

jj) položka týkající se makrely obecné v oblasti IIIa a IV, vodách EU oblastí IIa, IIIb a IIIc a subdivizí 22–32 se nahrazuje tímto:

„Druh: Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i> “		Oblast: IIIa a IV; vody EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a subdivizí 22–32 (MAC/2A34.)
Belgie	440 ⁽³⁾	
Dánsko	15 072 ⁽³⁾	
Německo	459 ⁽³⁾	
Francie	1 387 ⁽³⁾	
Nizozemsko	1 396 ⁽³⁾	
Švédsko	4 174 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Spojené království	1 293 ⁽³⁾	
Unie	24 221 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Norsko	141 809 ⁽⁴⁾	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: včetně 242 tun, které mají být odloveny ve vodách Norska jižně od 62° s. š. (MAC/*04N-).

⁽²⁾ Při rybolovu ve vodách Norska se vedlejší úlovky tresky obecné, tresky jednoskvrnné, tresky sajdy, tresky bezvousé a tresky tmavé započítávají do kvót pro tyto druhy.

⁽³⁾ Lze rovněž odlovit ve vodách Norska oblasti IVa (MAC/*4AN.).

⁽⁴⁾ Odečte se od norského podílu TAC (přístupová kvóta). Toto množství zahrnuje podíl Norska na severomořských TAC ve výši 39 599 tun. Odlov této kvóty se může provádět pouze v oblasti IVa (MAC/*04A.) s výjimkou 3 000 tun, které lze odlovit v oblasti IIIa (MAC/*03A.).

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedené oblasti:

	IIIa (MAC/*03A.)	IIIa a IVbc (MAC/*3A4BC)	IVb (MAC/*04B.)	IVc (MAC/*04C.)	VI, mezinárodní vody oblastí IIa, od 1. ledna do 31. března 2013 a v prosinci 2013 (MAC/*2A6.)
Dánsko	0	4 130	0	0	8 107
Francie	0	490	0	0	0
Nizozemsko	0	490	0	0	0
Švédsko	0	0	390	10	1 573
Spojené králov- ství	0	490	0	0	0
Norsko	3 000	0	0	0	0“

kk) Položka týkající se makrelly obecné v oblastech VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIId, vodách EU a mezinárodních vodách oblasti Vb, jakož i v mezinárodních vodách oblasti IIa, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i> “		Oblast: VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIId; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí IIa, XII a XIV (MAC/2CX14-)
Německo	17 326	
Španělsko	18	
Estonsko	144	
Francie	11 552	
Irsko	57 753	
Lotyšsko	106	
Litva	106	
Nizozemsko	25 267	
Polsko	1 220	
Spojené království	158 825	
Unie	272 317	
Norsko	11 788 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC

⁽¹⁾ Lze odlovit v oblastech IIa, VIa severně od 56° 30' s. š., IVa, VIId, VIIe, VIIf a VIIh (MAC/*AX7H).

⁽²⁾ Severně od 56° 30' s. š. může Norsko odlovit dodatečnou přístupovou kvótu 28 362 tun, která se započítává do jeho omezení odlovu (MAC/*N6530).

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedených kvót je odlov v níže uvedených oblastech a obdobích omezen na tato množství:

	Vody EU a Norska oblasti IVa (MAC/*4A-EN) v období od 1. ledna do 15. února 2013 a od 1. září do 31. prosince 2013	Vody Norska oblasti IIa (MAC/*2AN-)
Německo	6 971	710
Francie	4 648	473
Irsko	23 237	2 366
Nizozemsko	10 166	1 035
Spojené království	63 905	6 507
Unie	108 927	11 091“

- ll) položka týkající se makrely obecné v oblasti VIIIc, IX a X a ve vodách EU oblasti CECAF 34.1.1 se nahrazuje tímto:

„Druh: Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i> “		Oblast: VIIIc, IX a X; vody EU oblastí CECAF 34.1.1 (MAC/8C3411)
Španělsko	25 682 ⁽¹⁾	
Francie	170 ⁽¹⁾	
Portugalsko	5 308 ⁽¹⁾	
Unie	31 160	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: množství, která jsou předmětem výměn s ostatními členskými státy, mohou být odlovena v oblastech VIIIa, VIIIb a VIId (MAC/*8ABD). Množství poskytnutá Španělskem, Portugalskem nebo Francií pro výměnné účely, která mají být odlovena v oblastech VIIIa, VIIIb a VIId, však nesmějí překročit 25 % kvót příslušného členského státu poskytujícího kvóty.

Zvláštní podmínka

V rámci výše uvedených kvót je odlov v následující oblasti omezen na níže uvedená množství:

VIIIb (MAC/*08B.)	
Španělsko	2 157
Francie	14
Portugalsko	446“

- mm) položka týkající se makrely obecné ve vodách Norska oblastí IIa a IVa se nahrazuje tímto:

„Druh: Makrela obecná <i>Scomber scombrus</i> “		Oblast: vody Norska oblastí IIa a IVa (MAC/2A4A-N.)
Dánsko	10 694 ⁽¹⁾	
Unie	10 694 ⁽¹⁾	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC

⁽¹⁾ Úlovky odlovené v oblastech IIa (MAC/*02A.) a IVa (MAC/*4A.) se vykazují zvlášť.“

nn) položka týkající se jazyka obecného ve vodách EU oblastí II a IV se nahrazuje tímto:

„Druh: Jazyk obecný <i>Solea solea</i> “		Oblast: vody EU oblastí II a IV (SOL/24-C.)
Belgie	1 164	
Dánsko	532	
Německo	931	
Francie	233	
Nizozemsko	10 511	
Spojené království	599	
Unie	13 970	
Norsko	30 ⁽¹⁾	
TAC	14 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Lze odlovit pouze ve vodách EU oblasti IV (SOL/*04-C.).“

oo) položka týkající se šprota obecného a souvisejících vedlejších úlovků v oblasti IIIa se nahrazuje tímto:

„Druh: Šprot obecný a související vedlejší úlovky <i>Sprattus sprattus</i> “		Oblast: IIIa (SPR/03A.)
Dánsko	27 875 ⁽¹⁾	
Německo	58 ⁽¹⁾	
Švédsko	10 547 ⁽¹⁾	
Unie	38 480	
TAC	41 600	Preventivní TAC

⁽¹⁾ Šprot obecný musí představovat nejméně 95 % vykládek započítaných do této kvóty. Vedlejší úlovky limandy obecné, tresky bezvousé a tresky jednoskvrnné se započítávají do zbývajících 5 % kvóty (OTH/*03A.).“

- pp) Položka týkající se šprota obecného a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa a IV se nahrazuje tímto:

„Druh: Šprot obecný a související vedlejší úlovky <i>Sprattus sprattus</i>	Oblast: vody EU oblastí IIa a IV (SPR/2AC4-C)
Belgie	1 737 ⁽²⁾
Dánsko	137 489 ⁽²⁾
Německo	1 737 ⁽²⁾
Francie	1 737 ⁽²⁾
Nizozemsko	1 737 ⁽²⁾
Švédsko	1 330 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Spojené království	5 733 ⁽²⁾
Unie	151 500
Norsko	10 000
TAC	161 500
Preventivní TAC	

⁽¹⁾ Včetně smačků rodu *Ammodytes*.

⁽²⁾ Šprot obecný musí představovat nejméně 98 % vykládek započítaných do této kvóty. Vedlejší úlovky limandy obecné a tresky bezvousé se započítají do zbývajících 2 % kvóty (OTH/*2AC4C).“

- qq) položka týkající se kranasů (rodu *Trachurus*) a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IVb, IVc a VIIId se nahrazuje tímto:

„Druh: Kranasí (rodu <i>Trachurus</i>) a související vedlejší úlovky <i>Trachurus</i> spp.	Oblast: vody EU oblastí IVb, IVc a VIIId (JAX/4BC7D)
Belgie	38 ⁽³⁾
Dánsko	16 367 ⁽³⁾
Německo	1 445 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
Španělsko	304 ⁽³⁾
Francie	1 358 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
Irsko	1 029 ⁽³⁾
Nizozemsko	9 854 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
Portugalsko	35 ⁽³⁾
Švédsko	75 ⁽³⁾
Spojené království	3 895 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
Unie	34 400
Norsko	3 550 ⁽²⁾
TAC	37 950
Preventivní TAC	

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty odlovené v oblasti VIIId může být započteno jako množství odlovené v rámci kvóty pro tyto oblasti: vody EU oblastí IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIId, VIIIb, VIIId a VIIId; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV (JAX/*2A-14).

⁽²⁾ Lze odlovit pouze ve vodách EU oblasti IV (JAX/*04-C.).

⁽³⁾ Kranas (rodu *Trachurus*) musí představovat nejméně 95 % vykládek započítaných do této kvóty. Vedlejší úlovky drsnatcovitých, tresky jednosvrnné, tresky bezvousé a makrely obecné se započítávají do zbývajících 5 % kvóty (OTH/*4BC7D).“

- rr) položka týkající se kranase (rodu *Trachurus*) a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa, IVa, VI, VIIa–c, VIIe–k, VIIla, VIIlb, VIIld a VIIle; vodách EU a mezinárodních vodách oblasti Vb, jakož i v mezinárodních vodách oblasti XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Kranasi (rodu <i>Trachurus</i>) a související vedlejší úlovky <i>Trachurus</i> spp.		Oblast: vody EU oblastí IIa, IVa; VI, VIIa–c, VIIe–k, VIIla, VIIlb, VIIld a VIIle; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV (JAX/2A–14)
Dánsko	15 702 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Německo	12 251 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Španělsko	16 711 ⁽³⁾	
Francie	6 306 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Irsko	40 803 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Nizozemsko	49 156 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Portugalsko	1 610 ⁽³⁾	
Švédsko	675 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Spojené království	14 775 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Unie	157 989	
TAC	157 989	Analytický TAC

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty odlovené ve vodách EU oblastí IIa nebo IVa před 30. červnem 2013 může být započteno jako množství odlovené v rámci kvóty ve vodách EU oblastí IVb, IVc a VIIld (JAX/*4BC7D).

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: až 5 % této kvóty může být odloveno v oblasti VIIld (JAX/*07D).

⁽³⁾ Kranas (rodu *Trachurus*) musí představovat nejméně 95 % vykládek započítaných do této kvóty. Vedlejší úlovky drsnatcovitých, tresky jednoskvrnné, tresky bezvousé a makrely obecné se započítají do zbývajících 5 % kvóty (OTH/*2A-14).“

- ss) položka týkající se tresky Esmarkovy a souvisejících vedlejších úlovků v oblasti IIIa, ve vodách EU oblastí IIa a IV se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska Esmarkova a související vedlejší úlovky <i>Trisopterus esmarki</i>		Oblast: IIIa; vody EU oblastí IIa a IV (NOP/2A3A4.)
Dánsko	167 345 ⁽¹⁾	
Německo	32 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Nizozemsko	123 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Unie	167 500 ⁽¹⁾	
Norsko	20 000	
TAC	187 500	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Treska *Esmarkova* musí představovat nejméně 95 % vykládek započítaných do této kvóty. Vedlejší úlovky tresky jednoskvrnné a tresky bezvousé se započítají do zbývajících 5 % kvóty (OT2/*2A3A4).

⁽²⁾ Kvótu lze odlovit pouze ve vodách EU oblastí ICES IIa, IIIa a IV.“

tt) položka týkající se průmyslově využívaných druhů ryb ve vodách Norska oblasti IV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Průmyslově využívané druhy ryb	Oblast:	vody Norska oblasti IV (I/F/04-N.)
Švédsko	800 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Unie	800		
TAC	Nepoužije se		Preventivní TAC

⁽¹⁾ Vedlejší úlovky tresky obecné, tresky jednosvrnné, tresky sajda, tresky bezvousé a tresky tmavé se odečtou od kvót pro tyto druhy.

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: z čehož může být nejvýše 400 tun kranasů (rodu *Trachurus*) (IAX/*04-N.).“

uu) položka týkající se jiných druhů ve vodách EU oblastí Vb, VI a VII se nahrazuje tímto:

„Druh:	Jiné druhy	Oblast:	vody EU oblastí Vb, VI a VII (OTH/5B67-C)
Unie	Nepoužije se		
Norsko	140 ⁽¹⁾		
TAC	Nepoužije se		Preventivní TAC

⁽¹⁾ Má být uloveno výhradně dlouhými lovnými šňůrami.“

vv) položka týkající se jiných druhů ve vodách Norska oblasti IV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Jiné druhy	Oblast:	vody Norska oblasti IV (OTH/04-N.)
Belgie	35		
Dánsko	3 250		
Německo	366		
Francie	151		
Nizozemsko	260		
Švédsko	Nepoužije se ⁽¹⁾		
Spojené království	2 438		
Unie	6 500 ⁽²⁾		
TAC	Nepoužije se		Preventivní TAC

⁽¹⁾ Kvóta pro „jiné druhy“, kterou Norsko tradičně přiděluje Švédsku.

⁽²⁾ Včetně rybolovných činností, které nejsou výslovně uvedeny. Výjimky mohou být zavedeny po příslušných konzultacích.“

ww) položka týkající se jiných druhů ve vodách EU oblastí IIa, IV a VIa severně od 56° 30' s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh:	Jiné druhy	Oblast:	vody EU oblastí IIa, IV a VIa severně od 56° 30' s. š. (OTH/2A46AN)
Unie	Nepoužije se		
Norsko	3 250 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Nepoužije se	Preventivní TAC	

⁽¹⁾ Omezeno na oblasti IIa a IV (OTH/*2A4-C).

⁽²⁾ Včetně rybolovných činností, které nejsou výslovně uvedeny. Výjimky mohou být zavedeny po příslušných konzultacích.“

2. Příloha IB nařízení (EU) č. 40/2013 se mění takto:

a) Položka týkající se sledě obecného ve vodách Norska oblastí I a II nahrazuje tímto:

„Druh:	Sled obecný <i>Clupea harengus</i>	Oblast:	vody EU, Norska a mezinárodní vody oblastí I a II (HER/1/2-)
Belgie	14 ⁽¹⁾		
Dánsko	13 806 ⁽¹⁾		
Německo	2 418 ⁽¹⁾		
Španělsko	46 ⁽¹⁾		
Francie	596 ⁽¹⁾		
Irsko	3 574 ⁽¹⁾		
Nizozemsko	4 941 ⁽¹⁾		
Polsko	699 ⁽¹⁾		
Portugalsko	46 ⁽¹⁾		
Finsko	214 ⁽¹⁾		
Švédsko	5 116 ⁽¹⁾		
Spojené království	8 827 ⁽¹⁾		
Unie	40 297 ⁽¹⁾		
Norsko	34 695 ⁽²⁾		
TAC	619 000	Analytický TAC	

⁽¹⁾ Při vykazování odlovů Komisi se vykazují rovněž množství odlovená v každé z následujících oblastí: oblast upravená předpisy NEAFC, vody EU, vody Faerských ostrovů, vody Norska, rybolovná oblast okolo ostrova Jan Mayen, oblast chráněného rybolovu okolo Svalbardu.

⁽²⁾ Odlovy provedené v rámci této kvóty se odpočítají z podílu Norska na TAC (přístupová kvóta). Odlov této kvóty může být prováděn ve vodách EU severně od 62° s. š.

Zvláštní podmínka:

V rámci výše uvedeného podílu Unie na TAC je odlov v následující oblasti omezen na 34 695 tun:

vody Norska severně od 62° s. š. a rybo-
lovná oblast kolem ostrova Jan Mayen
(HER/*2AJMN)“

b) položka týkající se tresky obecné ve vodách Norska oblastí I a II se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Treska obecná <i>Gadus morhua</i>	Oblast:	Vody Norska oblastí I a II (COD/1N2AB.)
Německo	2 413		
Řecko	299		
Španělsko	2 691		
Irsko	299		
Francie	2 215		
Portugalsko	2 691		
Spojené království	9 363		
Unie	19 971		
TAC	Nepoužije se“		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

c) položka týkající se tresky obecné ve vodách Grónska oblasti NAFO 1 a ve vodách Grónska oblastí XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:“	Treska obecná <i>Gadus morhua</i>	Oblast:	vody Grónska oblasti NAFO 1 a vody Grónska oblasti XIV (COD/N1GL14)
Německo	1 391 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Spojené království	309 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Unie	1 700 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Norsko	500		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Oblast ve východním Grónsku s názvem „Kleine Banke“ je uzavřena pro všechny druhy rybolovu. Tato oblast je ohraničena těmito souřadnicemi:

64°40' s. š. 37°30' z. d.
 64°40' s. š. 36°30' z. d.
 64°15' s. š. 36°30' z. d. a
 64°15' s. š. 37°30' z. d.

⁽²⁾ Lze odlovit na východě nebo na západě Grónska. Nicméně na východě Grónska se rybolov povoluje pouze pro:

— plavidla lovcí pomocí vlečných sítí od 1. července do 31. prosince 2013.
 — plavidla lovcí na dlouhou lovnou šňůru od 1. dubna do 31. prosince 2013.

⁽³⁾ Rybolov se provádí za neustálé přítomnosti pozorovatele a za použití systému sledování plavidel (VMS). Nejvýše 80 % kvóty může být odloveno v jedné z níže uvedených oblastí. V každé oblasti by navíc měla být vynaložena minimální intenzita odpovídající 10 položením sítí v případě každého plavidla:

Oblast	Hranice
1. Východní Grónsko (COD/N65E44)	severně od 65° s. š. a východně od 44° z. d.
2. Východní Grónsko (COD/645E44)	mezi 64° a 65° s. š. a východně od 44° z. d.
3. Východní Grónsko (COD/624E44)	mezi 62° a 64° s. š. a východně od 44° z. d.
4. Východní Grónsko (COD/S62E44)	jižně od 62° s. š. a východně od 44° z. d.
5. Západní Grónsko (COD/S62W44)	jižně od 62° s. š. a západně od 44° z. d.
6. Západní Grónsko (COD/N62W44)	severně od 62° s. š. a západně od 44° z. d.“

d) položka týkající se tresky obecné v oblasti I a IIb se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska obecná <i>Gadus morhua</i> “	Oblast: I a IIb (COD/1/2B.)
Německo	7 739 ⁽³⁾
Španělsko	14 329 ⁽³⁾
Francie	3 758 ⁽³⁾
Polsko	3 057 ⁽³⁾
Portugalsko	2 816 ⁽³⁾
Spojené království	5 223 ⁽³⁾
Ostatní členské státy	250 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
Unie	37 172 ⁽²⁾
TAC	986 000

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Kromě Německa, Španělska, Francie, Polska, Portugalska a Spojeného království.

⁽²⁾ Přidělení podílu na odlovu populace tresky obecné, který může Unie využívat v oblasti Špicberků a Medvědího ostrova, a související vedlejší úlovky tresky jednoskvrnné se nijak nedotýká práv a povinností vyplývajících z Pařížské smlouvy z roku 1920.

⁽³⁾ Vedlejší úlovky tresky jednoskvrnné mohou představovat až 15 % na jedno položení sítí. Množství vedlejších úlovků tresky jednoskvrnné jsou dodatkem ke kvótě pro tresku obecnou.“

e) položka pro platýse obecného ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs obecný <i>Hippoglossus hippoglossus</i> “	Oblast: vody Grónska oblastí V a XIV (HAL/514GRN)
Portugalsko	125
Unie	125
Norsko	75 ⁽¹⁾
TAC	Nepoužije se

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ K odlovu pomocí dlouhých lovných šňůr (HAL/*514GN).“

f) položka pro platýse obecného ve vodách Grónska oblastí NAFO 1 se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs obecný <i>Hippoglossus hippoglossus</i> “	Oblast: vody Grónska oblastí NAFO 1 (HAL/N1GRN.)
Unie	125
Norsko	75 ⁽¹⁾
TAC	Nepoužije se

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ K odlovu pomocí dlouhých lovných šňůr (HAL/*N1GRN).“

g) položka pro hlavouny (rodu *Macrourus*) ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Hlavouni (rodu <i>Macrourus</i>) <i>Macrourus</i> spp.	Oblast:	vody Grónska oblastí V a XIV (GRV/514GRN)
Unie	140 ⁽¹⁾		
TAC	Nepoužije se ⁽²⁾		Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: nesmí se lovit hlavoun tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*) (RNG/514GRN) a hlavoun severní (*Macrourus berglax*) (RHG/514GRN). Mohou být odloveni pouze jako vedlejší úlovek a jejich úlovek musí být vykazován odděleně.

⁽²⁾ Celkem 120 tun je přiděleno Norsku a může být odloveno buď v této oblasti TAC, nebo ve vodách Grónska oblastí NAFO 1 (GRV/514N1G). Zvláštní podmínka: nesmí se lovit hlavoun tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*) (RNG/514N1G) a hlavoun severní (*Macrourus berglax*) (RHG/514N1G.). Mohou být odloveni pouze jako vedlejší úlovek a jejich úlovek musí být vykazován odděleně.“

h) položka týkající se hlavounů (rodu *Macrourus*) ve vodách Grónska oblasti NAFO 1 se nahrazuje tímto:

„Druh:	Hlavouni (rodu <i>Macrourus</i>) <i>Macrourus</i> spp.	Oblast:	vody Grónska oblasti NAFO 1 (GRV/N1GRN.)
Unie	140 ⁽¹⁾		
TAC	Nepoužije se ⁽²⁾		Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: nesmí se lovit hlavoun tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*) (RNG/N1GRN) a hlavoun severní (*Macrourus berglax*) (RHG/N1GRN). Mohou být odloveni pouze jako vedlejší úlovek a jejich úlovek musí být vykazován odděleně.

⁽²⁾ Celkem 120 tun je přiděleno Norsku a může být odloveno buď v této oblasti TAC, nebo ve vodách Grónska oblastí V a XIV (GRV/514N1G). Zvláštní podmínka: nesmí se lovit hlavoun tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*) (RNG/514N1G) a hlavoun severní (*Macrourus berglax*) (RHG/514N1G.). Mohou být odloveni pouze jako vedlejší úlovek a jejich úlovek musí být vykazován odděleně.“

i) položka týkající se huňáčka severního ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Huňáček severní <i>Mallotus villosus</i>	Oblast:	vody Grónska oblastí V a XIV (CAP/514GRN)
Dánsko	4 909		
Spojené království	46		
Švédsko	352		
Německo	214		
Všechny členské státy	254 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Unie	5 775 ⁽³⁾		
TAC	Nepoužije se		Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Kromě členských států s více než 10 % kvóty Unie.

⁽²⁾ Členské státy s přidělenou kvótou mohou využít kvótu pro „všechny členské státy“ pouze poté, co vyčerpaly svou vlastní kvótu.

⁽³⁾ Má být odloveno od 1. ledna do 30. dubna 2013. Pokud je 70 % úrovně odlovu této původní unijní kvóty dosaženo do 15. dubna 2013, zvýší se tato unijní kvóta automaticky o dodatečnou hmotnost 5 775 tun, které se odloví ve stejném období. Tato dodatečná kvóta pro Unii se považuje za přidělovanou podle téhož rozdělovacího klíče.“

j) položka týkající se tresky jednoskvrnné ve vodách Norska oblastí I a II se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska jednoskvrnná <i>Melanogrammus aeglefinus</i> “		Oblast: vody Norska oblastí I a II (HAD/1N2AB.)
Německo	317	
Francie	191	
Spojené království	973	
Unie	1 481	
TAC	Nepoužije se“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

k) položka týkající se krevety severní ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Kreveta severní <i>Pandalus borealis</i> “		Oblast: vody Grónska oblastí V a XIV (PRA/514GRN)
Dánsko	2 400	
Francie	2 400	
Unie	4 800	
Norsko	2 700	
TAC	Nepoužije se“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

l) položka týkající se tresky tmavé ve vodách Norska oblastí I a II se nahrazuje tímto:

„Druh: Treska tmavá <i>Pollachius virens</i> “		Oblast: vody Norska oblastí I a II (POK/1N2AB.)
Německo	2 040	
Francie	328	
Spojené království	182	
Unie	2 550	
TAC	Nepoužije se“	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

m) položka týkající se platýse černého ve vodách Norska oblastí I a II se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs černý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> “		Oblast: vody Norska oblastí I a II (GHL/1N2AB.)
Německo	25 ⁽¹⁾	
Spojené království	25 ⁽¹⁾	
Unie	50 ⁽¹⁾	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.“

n) položka týkající se platýse černého ve vodách Grónska oblasti NAFO 1 se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs černý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> “		Oblast: vody Grónska oblasti NAFO 1 (GHL/N1GRN.)
Německo	2 075	
Unie	2 075 ⁽¹⁾	
Norsko	575	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ K odlovu jižně od 68° s. š.“

o) položka týkající se platýse černého ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Platýs černý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> “		Oblast: vody Grónska oblastí V a XIV (GHL/514GRN)
Německo	3 695	
Spojené království	195	
Unie	3 890 ⁽¹⁾	
Norsko	575	
TAC	Nepoužije se	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Může být loven nejvýše šesti plavidly současně.“

p) položka týkající se okouníka (rodu *Sebastes*) ve vodách Norska oblastí I a II se nahrazuje tímto:

„Druh:	Okouníci (rodu <i>Sebastes</i>) <i>Sebastes</i> spp.	Oblast:	vody Norska oblastí I a II (RED/1N2AB.)
Německo	766 ⁽¹⁾		
Španělsko	95 ⁽¹⁾		
Francie	84 ⁽¹⁾		
Portugalsko	405 ⁽¹⁾		
Spojené království	150 ⁽¹⁾		
Unie	1 500 ⁽¹⁾		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.“

q) položka týkající se okouníka (rodu *Sebastes*) (pelagický druh) ve vodách Grónska oblastí NAFO 1F a ve vodách Grónska oblastí V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Okouníci (rodu <i>Sebastes</i>) (pelagický druh) <i>Sebastes</i> spp.	Oblast:	vody Grónska oblastí NAFO 1F a vody Grónska oblastí V a XIV (RED/N1G14P)
Německo	2 173 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Francie	11 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Spojené království	16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Unie	2 200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Norsko	800 ⁽³⁾		
TAC	Nepoužije se		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Lze odlovit pouze pomocí vlečných sítí.

⁽²⁾ Zvláštní podmínka: kvóty mohou být odloveny v oblasti upravené předpisy NEAFC za předpokladu, že se část kvót v nich odlovených vykazuje samostatně (RED/*5-14P). Pelagického okouníka rodu *Sebastes* žijícího v hlubokých vodách lze v oblasti upravené předpisy NEAFC lovit pouze od 10. května 2013 a pouze v oblasti vymezené spojnými souřadnicemi:

Bod č.	severní šířka	západní délka
1	64° 45'	28° 30'
2	62° 50'	25° 45'
3	61° 55'	26° 45'
4	61° 00'	26° 30'
5	59° 00'	30° 00'
6	59° 00'	34° 00'
7	61° 30'	34° 00'
8	62° 50'	36° 00'
9	64° 45'	28° 30'

⁽³⁾ K odlovu pouze v oblasti upravené předpisy NEAFC vymezené v poznámce č. 2 (RED/*5-14N).“

r) položka týkající se jiných druhů ve vodách Norska oblastí I a II se nahrazuje tímto:

„Druh: Jiné druhy	Oblast: vody Norska oblastí I a II (OTH/1N2AB.)
Německo	117 ⁽¹⁾
Francie	47 ⁽¹⁾
Spojené království	186 ⁽¹⁾
Unie	350 ⁽¹⁾
TAC	Nepoužije se

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.“

3. Příloha ID nařízení (EU) č. 40/2013 se mění takto:

a) položka týkající se mečouna obecného v Atlantském oceánu severně od 5° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Mečoun obecný <i>Xiphias gladius</i>	Oblast: Atlantský oceán severně od 5° s. š. (SWO/AN05N)
Španělsko	6 949 ⁽¹⁾
Portugalsko	1 263 ⁽¹⁾
Ostatní členské státy	135,5 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Unie	8 347,5
TAC	13 700

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: až 2,39 % tohoto množství může být odloveno v Atlantském oceánu jižně od 5° s. š. (SWO/*AS05N).

⁽²⁾ Kromě Španělska a Portugalska, pouze jako vedlejší úlovek.“

b) položka týkající se mečouna obecného v Atlantském oceánu jižně od 5° s. š. se nahrazuje tímto:

„Druh: Mečoun obecný <i>Xiphias gladius</i>	Oblast: Atlantský oceán jižně od 5° s. š. (SWO/AS05N)
Španělsko	4 818,18 ⁽¹⁾
Portugalsko	361,82 ⁽¹⁾
Unie	5 180
TAC	15 000

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.

⁽¹⁾ Zvláštní podmínka: až 3,86 % tohoto množství může být odloveno v Atlantském oceánu severně od 5° s. š. (SWO/*AN05N).“

4. Příloha IJ nařízení (EU) č. 40/2013 se nahrazuje tímto:

"PŘÍLOHA IJ

OBLAST ÚMLUVY SPRFMO

Druh: Kranas Murphyho <i>Trachurus murphyi</i>		Oblast: Oblast Úmluvy SPRFMO (CJM/SPRFMO)
Německo	7 808,07 ⁽¹⁾	Analytický TAC Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Nizozemsko	8 463,14 ⁽¹⁾	
Litva	5 433,05 ⁽¹⁾	
Polsko	9 341,74 ⁽¹⁾	
Unie	31 046 ⁽¹⁾ "	

5. Příloha III nařízení (EU) č. 40/2013 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

Maximální počet oprávnění k rybolovu pro plavidla eu lovící ve vodách třetích zemí

Rybolovná oblast	Druh rybolovu	Počet oprávnění k rybolovu	Rozdělení oprávnění k rybolovu mezi členské státy	Maximální počet současně přítomných plavidel
Vody Norska a rybolovná oblast kolem ostrova Jan Mayen	Sleď obecný, severně od 62° 00' s. š.	77	DK: 25 DE: 5 FR: 1 IE: 8 NL: 9 PL: 1 SV: 10 UK: 18	57
	Druhy žijící při mořském dně, severně od 62° 00' s. š.	80	DE: 16 IE: 1 ES: 20 FR: 18 PT: 9 UK: 14 Nepřiděleno: 2	50
	Makrela obecná	Nepoužije se	Nepoužije se	70 ⁽¹⁾
	Průmyslově využívané druhy, jižně od 62° 00' s. š.	480	DK: 450 UK: 30	150

⁽¹⁾ Aniž jsou dotčeny dodatečné licence poskytnuté Švédsku ze strany Norska v souladu se zavedenou praxí.“

6. Příloha VIII nařízení (EU) č. 40/2013 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA VIII

OMEZENÍ POČTU OPRÁVNĚNÍ K RYBOLOVU PRO PLAVIDLA TŘETÍCH ZEMÍ LOVÍCÍ VE VODÁCH EU

Stát vlajky	Druh rybolovu	Počet oprávnění k rybolovu	Maximální počet současně přítomných plavidel
Norsko	Sleď obecný, severně od 62° 00' s. š.	20	20
Venezuela ⁽¹⁾	Chňapalovití (vody Francouzské Guyany)	45	45

⁽¹⁾ K vydání těchto oprávnění k rybolovu musí být prokázáno, že existuje platná smlouva mezi vlastníkem plavidla, který o oprávnění žádá, a zpracovatelským podnikem nacházejícím se ve Francouzské Guyaně a že tato smlouva obsahuje závazek vyložit nejméně 75 % všech úlovků chňapalovitých z dotyčného plavidla na tomto území, aby mohly být zpracovány v daném zpracovatelském podniku. Taková smlouva musí být potvrzena francouzskými orgány, aby se zajistilo, že je v souladu se stávající zpracovatelskou kapacitou smluvního zpracovatelského podniku i s cíli hospodářského rozvoje Francouzské Guyany. K žádosti o oprávnění k rybolovu musí být připojena kopie řádně potvrzené smlouvy. Odmítnou-li francouzské orgány smlouvu potvrdit, oznámí toto odmítnutí a sdělí své důvody dotčené straně a Komisi.“

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 298/2013**ze dne 27. března 2013,****kterým se mění nařízení (ES) č. 314/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 314/2004 ⁽¹⁾ provádí několik opatření stanovených v rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP ⁽²⁾, včetně zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů některých fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů.
- (2) Dne 23. července 2012 a 18. února 2013 Rada dospěla k závěru, že pokojné a důvěryhodné ústavní referendum v Zimbabwe by bylo důležitým milníkem při přípravě demokratických voleb, opodstatňujícím okamžité pozastavení většiny všech zbývajících cílených omezujících opatření vůči osobám a subjektům.
- (3) Vzhledem k výsledku ústavního referenda v Zimbabwe ze dne 16. března 2013 se Rada rozhodla pozastavit zákaz vstupu a zmrazení aktiv, které se vztahují na většinu osob a subjektů uvedených v příloze I rozhodnutí 2011/101/SZBP. Pozastavení by ze strany Rady mělo podléhat pravidelnému tříměsíčnímu přezkumu vzhledem k situaci v zemi.

(4) Některá z těchto opatření spadají do působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie a k jejich provedení je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména s ohledem na nutnost zajištění jejich jednotného uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

(5) Nařízení (ES) č. 314/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) V zájmu zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost prvním dnem po vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V rozsahu, v jakém se týká osob a subjektů uvedených na seznamu v příloze tohoto nařízení, se použití článku 6 nařízení (ES) č. 314/2004 pozastavuje do 20. února 2014. Pozastavení je každé tři měsíce přezkoumáno.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

*Za Radu**předseda*

E. GILMORE

⁽¹⁾ Úř. věst. L 55, 24.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 42, 16.2.2011, s. 6.

PŘÍLOHA

I. Osoby

	Jméno (a případná další jména)
1.	Abu Basutu, Titus Mehliwa Johna
2.	Buka (rovněž známa jako Bhuka), Flora
3.	Bvudzijena, Wayne
4.	Charamba, George
5.	Chidarikire, Faber Edmund
6.	Chigwedere, Aeneas Soko
7.	Chihota, Phineas
8.	Chinamasa, Patrick Anthony
9.	Chindori-Chininga, Edward Takaruza
10.	Chinotimba, Joseph
11.	Chipwere, Augustine
12.	Chombo, Ignatius Morgan Chiminya
13.	Dinha, Martin
14.	Goche, Nicholas Tasunungurwa
15.	Gono, Gideon
16.	Gurira, Cephas T.
17.	Gwekwerere, Stephen (rovněž znám jako Steven)
18.	Kachepa, Newton
19.	Karakadzai, Mike Tichafa
20.	Kasukuwere, Saviour
21.	Kazangarare, Jawet
22.	Khumalo, Sibangumuzi
23.	Kunonga, Nolbert (rovněž znám jako Nobert)
24.	Kwainona, Martin
25.	Langa, Andrew
26.	Mabunda, Musarashana
27.	Machaya, Jason (rovněž znám jako Jaison) Max Kokerai
28.	Made, Joseph Mtakwese
29.	Madzongwe, Edna (rovněž známa jako Edina)
30.	Maluleke, Titus
31.	Mangwana, Paul Munyaradzi
32.	Marumahoko, Reuben
33.	Masuku, Angeline

	Jméno (a případná další jména)
34.	Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya
35.	Mathuthu, Thokozile (rovněž znám jako Sithokozile)
36.	Matibiri, Innocent Tonderai
37.	Matiza, Joel Biggie
38.	Matonga, Brighton (rovněž znám jako Bright)
39.	Mhandu, Cairo (rovněž znám jako Kairo)
40.	Mhonda, Fidellis
41.	Midzi, Amos Bernard (Mugenva)
42.	Mnangagwa, Emmerson Dambudzo
43.	Mohadi, Kembo Campbell Dugishi
44.	Moyo, Jonathan Nathaniel
45.	Moyo, Sibusio Bussie
46.	Moyo, Simon Khaya
47.	Mpofu, Obert Moses
48.	Muchena, Henry
49.	Muchena, Olivia Nyembesi (rovněž známa jako Nyembezi)
50.	Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange
51.	Mudedede, Tobaiwa (rovněž znám jako Tonneth)
52.	Mujuru, Joyce Teurai Ropa
53.	Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku
54.	Murerwa, Herbert Muchemwa
55.	Musariri, Munyaradzi
56.	Mushohwe, Christopher Chindoti
57.	Mutezo, Munacho Thomas Alvar
58.	Mutinhiri, Ambros (rovněž znám jako Ambrose)
59.	Mzambi, Walter
60.	Mzilikazi, Morgan S.
61.	Nguni, Sylvester Robert
62.	Nhema, Francis Chenayimoyo Dunstan
63.	Nyanhongo, Magadzire Hubert
64.	Nyoni, Sithembiso Gile Glad
65.	Rugeje, Engelbert Abel
66.	Rungani, Victor Tapiwa Chashe
67.	Sakupwanya, Stanley Urayayi
68.	Savanhu, Tendai
69.	Sekeramayi, Sydney (rovněž znám jako Sidney) Tigere

	Jméno (a případná další jména)
70.	Sekeremayi, Lovemore
71.	Shamu, Webster Kotiwani
72.	Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa
73.	Shungu, Etherton
74.	Sibanda, Chris
75.	Sibanda, Misheck Julius Mpande
76.	Sigauke, David
77.	Sikosana (rovněž znám jako Sikhosana), Absolom
78.	Tarumbwa, Nathaniel Charles
79.	Tomana, Johannes
80.	Veterai, Edmore
81.	Zimondi, Paradzai Willings

II. Subjekty

	Název
1.	Cold Comfort Farm Trust Co-operative
2.	Comoil (PVT) Ltd
3.	Famba Safaris
4.	Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (rovněž znám jako Jongwe Printing and Publishing Co. nebo jako Jongwe Printing and Publishing Company)
5.	M & S Syndicate (PVT) Ltd
6.	OSLEG Ltd (rovněž znám jako Operation Sovereign Legitimacy)
7.	Swift Investments (PVT) Ltd
8.	Zidco Holdings (rovněž znám jako Zidco Holdings (PVT) Ltd)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 299/2013**ze dne 26. března 2013,****kterým se mění nařízení (EHS) č. 2568/91 o charakteristikách olivového oleje a olivového oleje z pokrutin a o příslušných metodách analýzy**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 113 odst. 1 písm. a) a čl. 121 písm. a) první pododstavec, ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 2568/91 ze dne 11. července 1991 o charakteristikách olivového oleje a olivového oleje z pokrutin a o příslušných metodách analýzy ⁽²⁾ vymezuje chemické a organoleptické vlastnosti olivového oleje a oleje z pokrutin a stanoví metody hodnocení těchto vlastností. Uvedené metody by měly být aktualizovány na základě stanoviska chemiků a v souladu s prací prováděnou v Mezinárodní radě pro olivový olej (dále jen „IOC“).
- (2) Podle čl. 113 odst. 3 nařízení (ES) č. 1234/2007 ověřují členské státy, zda olivové oleje a olivové oleje z pokrutin splňují obchodní normy stanovené nařízením (EHS) č. 2568/91, a případně ukládají sankce. V člancích 2 a 2a nařízení (EHS) č. 2568/91 jsou stanovena podrobná pravidla pro tyto kontroly shody. Uvedená pravidla by měla zajistit, aby olivový olej, pro který byla stanovena norma jakosti, této normě skutečně odpovídal. Pravidla by měla být dále rozpracována a měla by zahrnovat analýzu rizik. Pro účely uvedených kontrol shody by měl být definován pojem „olivový olej uváděný na trh“.
- (3) Zkušenosti ukázaly, že některá rizika podvodu ohrožují plnou účinnost ochrany spotřebitelů, kterou poskytuje nařízení (EHS) č. 2568/91. Držitelé olivového oleje by proto měli pro každou kategorii oleje vést evidenci vstupů a výstupů. S cílem zamezit nadměrné administrativní zátěži, aniž by byly ohroženy cíle registru olivového oleje, by se shromažďování informací mělo omezit na fázi výroby až do fáze plnění olivového oleje.
- (4) S cílem zajistit návaznost a vyhodnotit opatření stanovená nařízením (EHS) č. 2568/91 by členské státy měly Komisi oznamovat nejen vnitrostátní prováděcí opatření, ale měly by též nahlašovat výsledky kontrol shody.

- (5) Za účelem pokračování procesu harmonizace s mezinárodními normami stanovenými IOC by měly být aktualizovány některé metody analýzy stanovené nařízením (EHS) č. 2568/91. Metoda analýzy podle přílohy XVIII uvedeného nařízení by proto měla být nahrazena účinnější metodou. Je rovněž vhodné napravit některé nesrovnalosti a nedostatky metod analýzy stanovených v příloze IX uvedeného nařízení.
- (6) Členské státy budou pro uplatňování nových pravidel stanovených tímto nařízením potřebovat přechodné období.
- (7) Komise vypracovala informační systém, který umožňuje elektronickou správu dokumentů a postupů v rámci jejich interních pracovních postupů a jejich vztahů s orgány podílejícími se na společné zemědělské politice. Má se za to, že oznamovací povinnosti uvedené v nařízení (EHS) č. 2568/91 mohou být splněny prostřednictvím uvedeného systému v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 ze dne 31. srpna 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro předávání informací a dokumentů členskými státy Komisi v rámci provádění společné organizace trhů, režimu přímých plateb, propagace zemědělských produktů a režimů platných pro nejvzdálenější regiony a menší ostrovy v Egejském moři ⁽³⁾.
- (8) Nařízení (EHS) č. 2568/91 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (9) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2568/91 se mění takto:

- 1) Článek 2a se nahrazuje tímto:

„Článek 2a

1. Pro účely tohoto článku se pojmem „olivový olej uváděný na trh“ rozumí celkové množství olivového oleje a olivového oleje z pokrutin příslušného členského státu, které se v uvedeném členském státě spotřebuje nebo které se z uvedeného členského státu vyveze.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 5.9.1991, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.

2. Členské státy zajistí, aby kontroly shody byly prováděny selektivně, na základě analýzy rizik a s přiměřenou četností s cílem zajistit, aby olivový olej uváděný na trh byl v souladu s deklarovanou kategorií.

3. Kritéria pro posouzení rizika mohou zahrnovat:

- a) kategorii oleje, období produkce, cenu oleje v porovnání s jinými rostlinnými oleji, úkony mísení a balení, skladovací zařízení a podmínky, zemi původu, zemi určení, způsob přepravy nebo objem šarže;
- b) postavení hospodářských subjektů v marketingovém řetězci, objem nebo hodnotu výrobků jimi uváděných na trh, sortiment olejů jimi uváděných na trh, druh vykonávané hospodářské činnosti jako např. lisování, skladování, rafinace, mísení, balení nebo maloobchodní prodej;
- c) zjištění při předchozích kontrolách včetně počtu a druhu zjištěných nedostatků, obvyklou kvalitu olejů uváděných na trh, výkonnost používaného technického vybavení;
- d) spolehlivost systému zajištění jakosti či systému vlastní kontroly hospodářských subjektů v souvislosti s dodržováním obchodních norem;
- e) místo, kde se provádí kontrola, zejména, jde-li o první bod vstupu do Unie, poslední bod výstupu z Unie nebo o místo produkce, balení a naložení oleje či jeho prodeje konečnému spotřebiteli;
- f) jakékoli další informace, které by mohly poukazovat na riziko nedodržování norem.

4. Členské státy předem stanoví:

- a) kritéria pro hodnocení rizika nedodržování norem u šarží;
- b) na základě analýzy rizik pro každou kategorii rizik minimální počet hospodářských subjektů či šarží a/nebo množství, u nichž budou provedeny kontroly shody.

Ročně se provádí alespoň jedna kontrola shody na každých tisíc tun olivového oleje uváděného na trh v členském státě.

5. Členské státy ověří dodržování shody:

- a) provedením analýz uvedených v příloze I v jakémkoli pořadí nebo
- b) v pořadí uvedeném v rozhodovacím schématu v příloze Ib, dokud není dosaženo jednoho z rozhodnutí uvedených v rozhodovacím schématu.“

2) Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Pokud se zjistí, že určitý olej neodpovídá popisu kategorie, do níž patří, uloží daný členský stát, aniž jsou dotčeny

jakékoli další sankce, účinné, přiměřené a odrazující sankce, jejichž výše se stanoví podle závažnosti zjištěné nesrovnalosti.

Pokud jsou při kontrolách zjištěny závažné nesrovnalosti, zvýší členské státy četnost kontrol ve vztahu k etapě uvádění na trh, kategorii oleje, původu nebo jiným kritériím.“

3) Vkládá se nový článek 7a, který zní:

„Článek 7a

Fyzické či právnické osoby a skupiny fyzických či právnických osob vlastníci z profesionálních či obchodních důvodů olivový olej a olivový olej z pokrutin od extrakce v lisovně až po fázi plnění, musí pro každou z kategorií těchto olejů vést evidenci vstupů a výstupů.

Členský stát zajistí, aby byla povinnost stanovená v prvním odstavci řádně dodržována.“

4) Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

1. Členské státy sdělí Komisi opatření přijatá k provádění tohoto nařízení. Rovněž Komisi uvědomí o veškerých následných změnách.

2. Nejpozději 31. května každého roku předají členské státy Komisi zprávu o provádění tohoto nařízení v předchozím kalendářním roce. Zpráva musí obsahovat alespoň výsledky kontrol shody provedené u olivového oleje podle vzoru stanoveného v příloze XXI.

3. Oznámení uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

5) Příloha IX se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

6) Příloha XVIII se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

7) Vkládá se příloha XXI, jejíž znění je stanoveno v příloze III tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2014. Ustanovení čl. 8 odst. 2 se však použije ode dne 1. ledna 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA IX

SPEKTROFOTOMETRICKÁ ANALÝZA V ULTRAFIALOVÉ OBLASTI SPEKTRA

ÚVOD

Spektrofotometrická analýza v ultrafialové oblasti spektra může poskytnout informace o jakosti tuku, stavu jeho zachovalosti a změnách způsobených technologickými procesy.

Absorpce při vlnových délkách specifikovaných v metodě je dána přítomností systémů konjugovaných dienů a trienů. Tyto absorpce jsou vyjádřeny jako specifické extinkce $E^{1\%}_{1\text{ cm}}$ (extinkce vyvolaná 1 % roztokem tuku v předepsaném rozpouštědle při tloušťce vrstvy 1 cm) obvykle označované písmenem K (též zmiňované jako „extinkční koeficient“).

1. OBLAST PŮSOBNOSTI

Tato metoda popisuje postup spektrofotometrické analýzy olivového oleje v ultrafialové oblasti spektra (jak je popsáno v dodatku).

2. PODSTATA METODY

Zkoumaný tuk se rozpustí v požadovaném rozpouštědle a poté se určí extinkce roztoku při určitých vlnových délkách proti čistému rozpouštědlu. Z výsledků spektrofotometrických měření se vypočtou specifické extinkce. Vypočítá se specifická absorbance při 232 nm a 268 nm v isooktanu nebo při 232 nm a 270 nm v cyklohexanu pro koncentraci 1 g/100 ml v 10 mm kyvetě.

3. VYBAVENÍ

- 3.1 Spektrofotometr pro měření extinkce v ultrafialové oblasti spektra mezi 220 nm a 360 nm s možností odečítání jednotlivých nanometrických jednotek. Před použitím spektrometru se doporučuje ověřit vlnovou délku a rozsah absorbance následujícím způsobem.

- 3.1.1 *Rozsah vlnových délek:* rozsah vlnových délek se může ověřit pomocí referenčního materiálu tvořeného optickým skleněným filtrem obsahujícím oxid holmia, který má různá absorpční pásma. Referenční materiál slouží k ověřování a kalibraci stupnice vlnových délek spektrofotometrů ve viditelné a ultrafialové oblasti spektra s nominální spektrální šířkou pásma 5 nm nebo méně. Filtř z holmiového skla se měří v režimu absorbance proti vzdušnému slepému vzorku v rozsahu vlnových délek o 640 do 240 nm. Pro každou šířku spektrálního pásma (0,10 – 0,25 – 0,50 – 1,00 – 1,50 – 2,00 a 3,00) se provede základní korekce na prázdný držák kyvety. Vlnové délky spektrálních pásem jsou uvedeny v osvědčení referenčního materiálu v normě ISO 3656.

- 3.1.2 *Stupnice absorbance:* ověřit ji lze pomocí referenčního materiálu tvořeného čtyřmi roztoky dichromanu draselného v kyselině chloristé uzavřenými ve čtyřech křemenných kyvetách pro UV k měření linearitu a referenční fotometrické přesnosti v UV oblasti spektra. Kyvety plněné dichromanem draselným (40 mg/ml, 60 mg/ml, 80 mg/ml a 100 mg/ml) se měří proti slepému vzorku čisté kyseliny chloristé. Čisté hodnoty absorbance jsou uvedeny v osvědčení referenčního materiálu v normě ISO 3656.

- 3.2 Obdélníkové křemenné kyvety s víčky, o optické délce 1 cm. Naplněné vodou nebo jiným vhodným rozpouštědlem by se neměly vzájemně lišit o více než o 0,01 jednotky extinkce.

- 3.3 Odměrné baňky (25 ml)

- 3.4 Analytické váhy, které lze odečítat s přesností na 0,0001 g.

4. ČINIDLA

Není-li uvedeno jinak, používají se pouze chemikálie analytické čistoty.

Rozpouštědlo: isooktan (2,2,4-trimethylpentan) pro měření při 232 nm a 268 nm, nebo cyklohexan pro měření při 232 nm a 270 nm, s absorbcí nižší než 0,12 při 232 nm a nižší než 0,05 při 250 nm proti destilované vodě, měřeno v 10 mm kyvetě.

5. POSTUP

- 5.1 Zkoumaný vzorek musí být dokonale homogenní a bez suspendovaných nečistot. Oleje, které jsou při normální teplotě kapalné, se přefiltrují přes papír při teplotě přibližně 30 °C, pevné tuhy je třeba homogenizovat a přefiltrovat při teplotě nejvýše o 10 °C vyšší, než je jejich bod tání.

- 5.2 Takto připraveného vzorku se odváží přibližně 0,25 g (s přesností na 1 mg) do odměrné baňky o objemu 25 ml, doplní se po rysku předepsaným rozpouštědlem a homogenizuje se. Výsledný roztok musí být dokonale čirý. Je-li roztok zakalený nebo obsahuje nečistoty, je nutno jej rychle přefiltrovat přes papír.
- 5.3 Křemenná kyveta se naplní získaným roztokem a změří se extinkce při odpovídajících vlnových délkách od 232 do 276 nm; jako referenční roztok slouží použité rozpouštědlo.

Zaznamenané hodnoty extinkce musí ležet v rozmezí od 0,1 do 0,8. Pokud tomu tak není, musí se měření zopakovat s koncentrovanějšími nebo případně ředěnějšími roztoky.

POZNÁMKA: Není nutné měřit absorpenci v plném rozsahu vlnových délek.

6. VYJÁDRĚNÍ VÝSLEDKŮ

- 6.1 Zaznamenávají se specifické extinkce (extinkční koeficienty) při různých vlnových délkách vypočtené ze vzorce:

$$K_{\lambda} = \left(\frac{E_{\lambda}}{c \cdot s} \right)$$

kde:

K_{λ} = specifická extinkce při vlnové délce λ ,

E_{λ} = extinkce měřená při vlnové délce λ ;

c = koncentrace roztoku v g/100 ml;

s = tloušťka křemenné kyvety v cm.

Výsledek se vyjádří s přesností na dvě desetinná místa.

6.2 Změna specifické extinkce (ΔK)

V souladu s oficiální metodou podle právních předpisů Unie zahrnuje spektrofotometrická analýza olivového oleje také stanovení změny absolutní hodnoty specifické extinkce (ΔK), která je dána vzorcem:

$$\Delta K = \left| K_m - \left(\frac{K_{m-4} + K_{m+4}}{2} \right) \right|$$

kde K_m je specifická extinkce při vlnové délce m . Vlnová délka při maximální absorpci je v závislosti na použitém rozpouštědle 270 nm pro cyklohexan a 268 nm na isooktan.

CHARAKTERISTIKY OLIVOVÉHO OLEJE

Kategorie		Methylestery mastných kyselin (MMK) a ethylestery mastných kyselin (EMK)	Acidita (%) ^(*)	Peroxi-dové číslo mEq 02/kg ^(*)	Vosky mg/kg ^(**)	2-glyceril-monopalmitát (%)	Stig-masta-dien mg/kg ⁽¹⁾	Rozdíl mezi ECN42 (HPLC) a ECN42 (teoretickým výpočtem)	K ₂₃₂ ^(*)	K ₂₇₀ ^(*) 'K 270 nebo K 268 ⁽³⁾	Delta-K ^(*) ⁽⁵⁾	Organoleptické hodnocení Medián závad (Md) ^(*)	Organoleptické hodnocení Medián znaku ovocná chuť a vůně (Mf) ^(*)
1.	Extra panenský olivový olej	Σ MMK + EMK ≤ 75 mg/kg nebo 75 mg/kg < Σ MMK + EMK ≤ 150 mg/kg a (MMK/EMK) ≤ 1,5	≤ 0,8	≤ 20	≤ 250	≤ 0,9, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % ≤ 14 %	≤ 0,10	≤ 0,2	≤ 2,50	≤ 0,22	≤ 0,01	Md = 0	Mf > 0
						≤ 1,0, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % > 14 %							
2.	Panenský olivový olej	—	≤ 2,0	≤ 20	≤ 250	≤ 0,9, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % ≤ 14 %	≤ 0,10	≤ 0,2	≤ 2,60	≤ 0,25	≤ 0,01	Md ≤ 3,5	Mf > 0
						≤ 1,0, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % > 14 %							
3.	Lampantový olivový olej	—	> 2,0	—	≤ 300 ⁽³⁾	≤ 0,9, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % ≤ 14 %	≤ 0,50	≤ 0,3	—	—	—	Md > 3,5 ⁽²⁾	—
						≤ 1,1, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % > 14 %							
4.	Rafinovaný olivový olej	—	≤ 0,3	≤ 5	≤ 350	≤ 0,9, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % ≤ 14 %	—	≤ 0,3	—	≤ 1,10	≤ 0,16	—	—
						≤ 1,1, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % > 14 %							
5.	Olivový olej složený z rafinovaného a panenského olivového oleje	—	≤ 1,0	≤ 15	≤ 350	≤ 0,9, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % ≤ 14 %	—	≤ 0,3	—	≤ 0,90	≤ 0,15	—	—
						≤ 1,0, pokud celkové množství palmitové kyseliny v % > 14 %							
6.	Surový olivový - olej z pokrutin	—	—	—	> 350 ⁽⁴⁾	≤ 1,4	—	≤ 0,6	—	—	—	—	—
7.	Rafinovaný olej - olej z pokrutin	—	≤ 0,3	≤ 5	> 350	≤ 1,4	—	≤ 0,5	—	≤ 2,00	≤ 0,20	—	—
8.	Olivový olej-olej z pokrutin	—	≤ 1,0	≤ 15	> 350	≤ 1,2	—	≤ 0,5	—	≤ 1,70	≤ 0,18	—	—

⁽¹⁾ Celkové množství izomerů, které by mohly (nebo nemohly) být separovány kapilární kolonou.

⁽²⁾ Nebo pokud je medián závad menší nebo roven 3,5 a medián znaku ovocná chuť a vůně je roven 0.

⁽³⁾ Oleje s obsahem vosků od 300 mg/kg do 350 mg/kg jsou považovány za lampantové olivové oleje, pokud je celkový obsah alifatických alkoholů menší nebo roven 350 mg/kg nebo pokud obsah erythriolu je menší nebo roven 3,5 %.

⁽⁴⁾ Oleje s obsahem vosků od 300mg/kg do 350 mg/kg jsou považovány za surový olivový olej z pokrutin, pokud je celkový obsah alifatických alkoholů vyšší než 350 mg/kg a pokud obsah erythriolu je větší než 3,5 %.

⁽⁵⁾ K 270, pokud je rozpouštědlem cyklohexan; K 268, pokud je rozpouštědlem iso-oktan.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA XVIII

STANOVENÍ ROZDÍLU MEZI SKUTEČNÝM A TEORETICKÝM OBSAHEM TRIACYLGLYCEROLŮ S EKVIVALENTNÍM POČTEM UHLÍKOVÝCH ATOMŮ 42 (ECN 42)**1. OBLAST PŮSOBNOSTI**

Stanovení absolutního rozdílu mezi experimentálními hodnotami triacylglycerolů (TAG) s ekvivalentním počtem atomů uhlíku 42, které byly v oleji stanoveny vysoce účinnou kapalinovou chromatografií (ECN42_{HPLC}), a teoretickou hodnotou TAG s ekvivalentním počtem atomů uhlíku 42 vypočtenou ze složení mastných kyselin (ECN 42_{teoretická}).

2. OBLAST POUŽITÍ

Tato metoda je použitelná pro olivové oleje. Metoda je použitelná pro určení přítomnosti malých množství semenného oleje (bohatého na linoleovou kyselinu) v olivových olejích všech tříd.

3. PRINCIP

Obsah triacylglycerolů ECN42 stanovený analyticky pomocí HPLC a teoretický obsah triacylglycerolů ECN42 (vypočítaný ze stanovení složení mastných kyselin pomocí GLC) odpovídá v jistém rozmezí pravému olivovému oleji. Pokud je rozdíl větší, než hodnoty přijaté pro každý druh oleje, znamená to, že olej obsahuje semenné oleje.

4. METODA

Metoda výpočtu teoretického obsahu triacylglycerolů s ECN 42 a rozdílu od údajů získaných HPLC je v podstatě provedená kombinací analytických údajů získaných jinými metodami. Dala by se rozdělit do tří fází: stanovení složení mastných kyselin kapilární plynovou chromatografií, výpočet teoretického složení triacylglycerolů s ECN 42, stanovení triacylglycerolů s ECN 42 pomocí HPLC.

4.1 Přístroje a pomůcky

4.1.1 Baňky s kulatým dnem (250 ml a 500 ml)

4.1.2 Kádinky (100 ml)

4.1.3 Skleněná chromatografická kolona o vnitřním průměru 21 mm, délce 450 mm, s kohoutem a standardně ukončená na horním konci spojkou s vnitřním zábrusem

4.1.4 Dělicí nálevky (250 ml) s normalizovaným kohoutem na spodu kužele, vhodné ke spojení s horní částí kolony

4.1.5 Skleněná tyčinka o délce 600 mm

4.1.6 Skleněná nálevka o průměru 80 mm

4.1.7 Odměrné baňky (50 ml)

4.1.8 Odměrné baňky (20 ml)

4.1.9 Rotační odparka

4.1.10 Vysoce účinný kapalinový chromatograf s termostatickou regulací teploty kolony

4.1.11 Dávkovače na nástřik 10 μ l dávek

4.1.12 Detektor: diferenciální refraktometr; schopnost měření v rozsahu nejméně 10^{-4} jednotky refrakčního indexu

4.1.13 Kolona: korozivzdorná trubice o délce 250 mm a vnitřním průměru 4,5 mm plněná silikagelem o průměru částic 5 μ m a obsahu uhlíku ve formě oktadecylsilanu 22 % až 23 %

4.1.14 Programové vybavení pro zpracování dat

4.1.15 Nádobky (přibližně 2 ml) se septy potaženými teflonem a šroubovými uzávěry

4.2 Činidla

Reakční činidla by měla být analytické čistoty. Eluční rozpouštědla by měla být odplyněna a mohou být několikrát recyklována, aniž by ovlivnila separaci.

- 4.2.1 Petrolether pro chromatografii (40–60 °C) nebo hexan
- 4.2.2 Čerstvě destilovaný diethylether bez peroxidu
- 4.2.3 Eluční rozpouštědla pro čištění oleje směsí petroletheru/diethyletheru 87/13 (v/v) pro sloupcovou chromatografii
- 4.2.4 Silikagel typu Merck 7734 o velikosti částic 70–230 s normalizovaným obsahem vody 5 % hmotnostních
- 4.2.5 Skelná vata
- 4.2.6 Aceton pro HPLC
- 4.2.7 Acetonitril nebo propionitril pro HPLC
- 4.2.8 Eluční rozpouštědlo pro HPLC: acetonitril + aceton (poměr se upraví podle požadované separace; začíná se se směsí o poměru 50:50) nebo propionitril
- 4.2.9 Solubilizační rozpouštědlo: aceton
- 4.2.10 Referenční triglyceridy: mohou se použít komerční triglyceridy (tripalmitin, triolein atd.); retenční časy se pak vynesou podle ekvivalentního počtu atomů uhlíku, nebo se mohou použít referenční chromatogramy pro sojový olej, směs sojového oleje a olivového oleje v poměru 30:70 a olivový olej (viz poznámky 1 a 2 a obrázky 1 až 4).
- 4.2.11 Kolonka (6 ml) pro extrakci na pevnou fázi se silikagelem (1 g)

4.3 Příprava vzorků

Vzhledem k celé řadě rušivých látek, které mohou vést k falešným pozitivním výsledkům, musí být vzorek vždy čištěn podle metody 2.507 IUPAC používané pro stanovení polárních sloučenin a tuků na smažení.

4.3.1 Příprava chromatografické kolony

Kolona (4.1.3) se naplní 30 ml elučního rozpouštědla (4.2.3). Pak se dovnitř kolony vsune trochu skelné vaty (4.2.5) a zatlačí se směrem dolů za pomoci skleněné tyčinky (4.1.5).

V 100 ml kádince se rozmíchá 25 g silikagelu (4.2.4) v 80 ml eluční směsi (4.2.3), poté se za pomoci skleněné nálevky (4.1.6) nalije do kolony.

Aby se veškerý silikagel vpravil do kolony, vypláchne se kádinka elučním roztokem a tento podíl se rovněž nalije do kolony.

Otevře se kohout a rozpouštědlo se nechá z kolony eluovat tak dlouho, dokud jeho hladina není přibližně 1 cm nad úrovní silikagelu.

4.3.2 Kolonová chromatografie

Olej se přefiltruje, homogenizuje a případně zbaví vody; poté se do 50 ml odměrné baňky (4.1.7) odváží $2,5 \pm 0,1$ g oleje s přesností na 0,001 g.

Olej se rozpustí přibližně ve 20 ml elučního rozpouštědla (4.2.3.). Pro snazší rozpouštění se případně lehce zahřeje. Poté se zchladí na pokojovou teplotu a objem se doplní elučním rozpouštědlem.

Za pomoci odměrné pipety se do kolony vpraví 20 ml roztoku připraveného podle bodu 4.3.1, otevře se kohout a rozpouštědlo se nechá eluovat na úroveň silikagelu.

Poté se eluuje 150 ml elučního rozpouštědla (4.2.3); průtok rozpouštědla se nastaví přibližně na 2 ml/min (150 ml projde kolonou přibližně za 60–70 minut).

Eluát se jímá do 250 ml baňky s kulatým dnem (4.1.1) předem vysušené v sušárně a přesně zvážené. Rozpouštědlo se odstraní za sníženého tlaku v rotační odparce (4.1.9) a residuum se zváží. Residuum se použije pro přípravu roztoku k analýze HPLC a pro přípravu methylesteru.

Výtěžek vzorku z kolony musí být nejméně 90 % pro kategorie extrapanenský, panenský, rafinovaný a olivový olej, a nejméně 80 % pro lampantový olej a olivový olej z pokrutin.

4.3.3 *Přečištění SPE*

Silikagelová kolona SPE se aktivuje průchodem 6 ml hexanu (4.2.3) ve vakuu, aby se zabránilo vysušení.

Množství 0,12 g se s přesností na 0,001 g odváží do 2 ml lahvíček (4.1.15) a rozpustí se v 0,5 ml hexanu (4.2.3).

Roztok se vlije do kolony SPE a eluuje se ve vakuu s 10 ml roztoku hexan–diethylether (87:13 v/v) (4.2.3).

Shromážděné frakce se odpaří do sucha v rotačním odparce (4.1.9) za sníženého tlaku a při pokojové teplotě. K analýze triacylglycerolů (TAG) se reziduum rozpustí ve 2 ml acetonu (4.2.6).

4.4 **Analýza HPLC**4.4.1 *Příprava vzorků pro chromatografickou analýzu*

5 % roztok analyzovaného vzorku se připraví odvážením $0,5 \pm 0,001$ g vzorku do a 10 ml odměrné baňky a doplněním solubilizačním rozpouštědlem (4.2.9) na objem 10 ml.

4.4.2 *Postup*

Nastavení chromatografického systému. Eluční rozpouštědlo (4.2.8) se pumpuje rychlostí 1,5 ml/min, aby se celý systém propláchl. Počká se, až se ustálí základní linie.

Velikost nástřiku vzorku připraveného podle bodu 4.3 je 10 μ l.

4.4.3 *Výpočet a vyjádření výsledků*

Používá se metoda normalizace plochy, tj. předpokládá se, že součet ploch všech píků odpovídajících triacylglycerolům s ECN42 až ECN52 je roven 100 %.

Relativní procentní zastoupení jednotlivých triglyceridů se vypočítá podle vzorce:

% triglyceridu = plocha píku $\times$ 100/součet ploch všech píků.

Výsledky by měly být uvedeny alespoň na dvě desetinná místa.

Viz poznámky 1 až 4.

4.5 **Výpočet triacylglycerolového složení (% molární) z údajů o složení mastných kyselin (% plochy)**4.5.1 *Stanovení složení mastných kyselin*

Složení mastných kyselin se určuje podle ISO 5508 pomocí kapilární kolony. Methylestery se připraví podle COL/T.20/Doc. No 24.

4.5.2 *Mastné kyseliny pro výpočet*

Glyceridy se seskupují podle ekvivalentního počtu uhlíkových atomů (ECN) a zohledňuje se následná ekvivalence mezi ECN a mastnými kyselinami. V úvahu se berou pouze mastné kyseliny s počtem uhlíkových atomů mezi 16 a 18, protože jediné takové mastné kyseliny jsou významné z hlediska olivového oleje. Mastné kyseliny se normalizují do 100 %.

Mastná kyselina	Zkratka	Molekulová hmotnost (MW)	ECN
palmitová kyselina	P	256,4	16
palmitolejová kyselina	Po	254,4	14
stearová kyselina	S	284,5	18
olejová kyselina	O	282,5	16
linoleová kyselina	L	280,4	14
linolenová kyselina	Ln	278,4	12

4.5.3 *Převod plochy (%) na moly pro všechny mastné kyseliny (1)*

$$\text{mol P} = \frac{\% \text{ plochy P}}{\text{MW P}}$$

$$\text{mol S} = \frac{\% \text{ plochy S}}{\text{MW S}}$$

$$\text{mol Po} = \frac{\% \text{ plochy Po}}{\text{MW Po}}$$

$$\text{mol O} = \frac{\% \text{ plochy O}}{\text{MW O}}$$

$$\text{mol L} = \frac{\% \text{ plochy L}}{\text{MW L}}$$

$$\text{mol Ln} = \frac{\% \text{ plochy Ln}}{\text{MW Ln}}$$

4.5.4 Normalizace molů mastných kyselin na 100 % (2)

$$\text{mol \% P (1,2,3)} = \frac{\text{mol P} * 100}{\text{mol (P + S + Po + O + L + Ln)}}$$

$$\text{mol \% S (1,2,3)} = \frac{\text{mol S} * 100}{\text{mol (P + S + Po + O + L + Ln)}}$$

$$\text{mol \% Po (1,2,3)} = \frac{\text{mol Po} * 100}{\text{mol (P + S + Po + O + L + Ln)}}$$

$$\text{mol \% O (1,2,3)} = \frac{\text{mol O} * 100}{\text{mol (P + S + Po + O + L + Ln)}}$$

$$\text{mol \% L (1,2,3)} = \frac{\text{mol L} * 100}{\text{mol (P + S + Po + O + L + Ln)}}$$

$$\text{mol \% Ln (1,2,3)} = \frac{\text{mol Ln} * 100}{\text{mol (P + S + Po + O + L + Ln)}}$$

Výsledkem je procentní zastoupení každé mastné kyseliny v % molárních ve všech (1,2,3-) polohách triacylglycerolů.

Celkové množství nasycených mastných kyselin (SFA) P a S a nenasycených mastných kyselin (UFA) Po, O, L a Ln se vypočítá:

$$\text{mol \% SFA} = \text{mol \% P} + \text{mol \% S}$$

$$\text{mol \% UFA} = 100 - \text{mol \% SFA}$$

4.5.5 Výpočet složení mastných kyselin v pozicích 2- a 1,3- triacylglycerolů

Mastné kyseliny jsou rozděleny do tří skupin takto: jedna s polohou 2- a dvě stejné s polohou 1- a 3-, s různými koeficienty pro nasycené kyseliny (P a S) a nenasycené kyseliny (Po, O, L a Ln).

4.5.5.1 Nasycené mastné kyseliny s polohou 2- [P(2) a S(2)]

$$\text{mol \% P(2)} = \text{mol \% P (1,2,3)} * 0,06$$

$$\text{mol \% S(2)} = \text{mol \% S (1,2,3)} * 0,06$$

4.5.5.2 Nenasycené mastné kyseliny s polohou 2- [Po(2), O(2), L(2) a Ln(2)] (5):

$$\text{mol \% Po(2)} = \frac{\text{mol \% Po(1,2,3)}}{\text{mol \% UFA}} * (100 - \text{mol \% P(2)} - \text{mol \% S(2)})$$

$$\text{mol \% O(2)} = \frac{\text{mol \% O(1,2,3)}}{\text{mol \% UFA}} * (100 - \text{mol \% P(2)} - \text{mol \% S(2)})$$

$$\text{mol \% L(2)} = \frac{\text{mol \% L(1,2,3)}}{\text{mol \% UFA}} * (100 - \text{mol \% P(2)} - \text{mol \% S(2)})$$

$$\text{mol \% Ln(2)} = \frac{\text{mol \% Ln(1,2,3)}}{\text{mol \% UFA}} * (100 - \text{mol \% P(2)} - \text{mol \% S(2)})$$

4.5.5.3 Mastné kyseliny s polohou 1,3- [P(1,3), S(1,3), Po(1,3), O(1,3), L(1,3) a Ln(1,3)] (6):

$$\text{mol \% P(1,3)} = \frac{\text{mol \% P(1,2,3)} - \text{mol \% P(2)}}{2} + \text{mol \% P(1,2,3)}$$

$$\text{mol \% S(1,3)} = \frac{\text{mol \% S(1,2,3)} - \text{mol \% S(2)}}{2} + \text{mol \% S(1,2,3)}$$

$$\text{mol \% Po(1,3)} = \frac{\text{mol \% Po(1,2,3)} - \text{mol \% Po(2)}}{2} + \text{mol \% Po(1,2,3)}$$

$$\text{mol \% O(1,3)} = \frac{\text{mol \% O(1,2,3)} - \text{mol \% O(2)}}{2} + \text{mol \% O(1,2,3)}$$

$$\text{mol \% L(1,3)} = \frac{\text{mol \% L(1,2,3)} - \text{mol \% L(2)}}{2} + \text{mol \% L(1,2,3)}$$

$$\text{mol \% Ln(1,3)} = \frac{\text{mol \% Ln(1,2,3)} - \text{mol \% Ln(2)}}{2} + \text{mol \% Ln(1,2,3)}$$

4.5.6 Výpočet triacylglycerolů

4.5.6.1 Triacylglyceroly s jednou mastnou kyselinou (AAA, zde LLL, PoPoPo) (7)

$$\text{mol \% AAA} = \frac{\text{mol \% A(1,3)} * \text{mol \% A(2)} * \text{mol \% A(1,3)}}{10\,000}$$

4.5.6.2 Triacylglyceroly se dvěma mastnými kyselinami (AAB, zde PoPoL, PoLL) (8)

$$\text{mol \% AAB} = \frac{\text{mol \% A(1,3)} * \text{mol \% A(2)} * \text{mol \% B(1,3)} * 2}{10\,000}$$

$$\text{mol \% ABA} = \frac{\text{mol \% A(1,3)} * \text{mol \% B(2)} * \text{mol \% A(1,3)}}{10\,000}$$

4.5.6.3 Triacylglyceroly se třemi různými mastnými kyselinami (ABC, zde OLLn, PLLn, PoOLn, PPOLn) (9)

$$\text{mol \% ABC} = \frac{\text{mol \% A(1,3)} * \text{mol \% B(2)} * \text{mol \% C(1,3)} * 2}{10\,000}$$

$$\text{mol \% BCA} = \frac{\text{mol \% B(1,3)} * \text{mol \% C(2)} * \text{mol \% A(1,3)} * 2}{10\,000}$$

$$\text{mol \% CAB} = \frac{\text{mol \% C(1,3)} * \text{mol \% A(2)} * \text{mol \% B(1,3)} * 2}{10\,000}$$

4.5.6.4 Triacylglyceroly s ekvivalentním počtem uhlíkových atomů 42

Triacylglyceroly s ECN42 se vypočítávají podle rovnic 7, 8 a 9 a jsou poté uvedeny v pořadí podle předpokládané eluce při HPLC (obvykle pouze tři píky).

LLL

PoLL a polohový izomer LPoL

OLLn a polohové izomery OLnL a LnOL

PoPoL a polohový izomer PoLPo

PoOLn a polohové izomery OPoLn a OLnPo

PLLn a polohové izomery LLnP a LnPL

PoPoPo

SLnLn a polohový izomer LnSLn

PPoLn a polohové izomery PLnPo a PoPLn

Triacylglyceroly s ECN42 se vyjádří jako součet devíti triacylglycerolů včetně jejich polohových izomerů. Výsledky by měly být uvedeny alespoň na dvě desetinná místa.

5. HODNOCENÍ VÝSLEDKŮ

Porovná se vypočtený teoretický obsah a obsah stanovený analýzou HPLC. Pokud je absolutní hodnota rozdílu výsledku z HPLC a výsledku určeného teoreticky vyšší než hodnota stanovená normou pro příslušnou kategorii oleje, vzorek obsahuje semenný olej.

Výsledky se uvádí na dvě desetinná místa.

6. PŘÍKLAD (ČÍSELNÉ ODKAZY SE VZTAHUJÍ NA ODDÍL TEXTU POPISUJÍCÍ METODU)

— 4.5.1 Výpočet % molárních mastných kyselin z údajů GLC (% normalizované oblasti)

Následující údaje o složení mastných kyselin byly získány pomocí GLC:

FA	P	S	Po	O	L	Ln
MW	256,4	284,5	254,4	282,5	280,4	278,4
% plochy	10,0	3,0	1,0	75,0	10,0	1,0

— 4.5.3 Převedení plochy (%) na látkové množství (mol) pro všechny mastné kyseliny (viz vzorec (1))

$$\text{mol P} = \frac{10}{256,4} = 0,03900 \text{ mol P}$$

$$\text{mol S} = \frac{3}{284,5} = 0,01054 \text{ mol S}$$

$$\text{mol Po} = \frac{1}{254,4} = 0,00393 \text{ mol Po}$$

$$\text{mol O} = \frac{75}{282,5} = 0,26549 \text{ mol O}$$

$$\text{mol L} = \frac{10}{280,4} = 0,03566 \text{ mol L}$$

$$\text{mol Ln} = \frac{1}{278,4} = 0,00359 \text{ mol Ln}$$

$$\text{Celkem} = 0,35821 \text{ mol TAG}$$

— 4.5.4 Normalizace mastných kyselin (mol) na 100 % (viz vzorec (2))

$$\text{mol \% P(1,2,3)} = \frac{0,03900 \text{ mol P} * 100}{0,35821 \text{ mol}} = 10,887 \%$$

$$\text{mol \% S(1,2,3)} = \frac{0,01054 \text{ mol S} * 100}{0,35821 \text{ mol}} = 2,942 \%$$

$$\text{mol \% Po(1,2,3)} = \frac{0,00393 \text{ mol Po} * 100}{0,35821 \text{ mol}} = 1,097 \%$$

$$\text{mol \% O(1,2,3)} = \frac{0,26549 \text{ mol O} * 100}{0,35821 \text{ mol}} = 74,116 \%$$

$$\text{mol \% L(1,2,3)} = \frac{0,03566 \text{ mol L} * 100}{0,35821 \text{ mol}} = 9,955 \%$$

$$\text{mol \% Ln(1,2,3)} = \frac{0,00359 \text{ mol Ln} * 100}{0,35821 \text{ mol}} = 1,002 \%$$

$$\text{Celkem \% molárních} = 100 \%$$

Součet nasycených a nenasyčených mastných kyselin v poloze 1,2,3- TAG (viz vzorec (3):

$$\text{mol \% SFA} = 10,887 \% + 2,942 \% = \mathbf{13,829 \%}$$

$$\text{mol \% UFA} = 100,000 \% - 13,829 \% = \mathbf{86,171 \%}$$

— 4.5.5 Výpočet složení mastných kyselin v polohách 2- a 1,3- TAG

— 4.5.5.1 Nasycené mastné kyseliny v poloze 2- [P(2) a S(2)] (viz vzorec (4))

$$\text{mol \% P(2)} = 10,887 \% \cdot 0,06 = 0,653 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% S(2)} = 2,942 \% \cdot 0,06 = 0,177 \text{ mol \%}$$

— 4.5.5.2 Nenasycené mastné kyseliny v poloze 2- [Po(1,3), O(1,3), L(1,3) a Ln(1,3)] (viz vzorec (5))

$$\text{mol \% Po(2)} = \frac{1,097 \%}{86,171 \%} \cdot (100 - 0,653 - 0,177) = 1,262 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% O(2)} = \frac{74,116 \%}{86,171 \%} \cdot (100 - 0,653 - 0,177) = 85,296 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% L(2)} = \frac{9,955 \%}{86,171 \%} \cdot (100 - 0,653 - 0,177) = 11,457 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% Ln(2)} = \frac{1,002 \%}{86,171 \%} \cdot (100 - 0,653 - 0,177) = 1,153 \text{ mol \%}$$

— 4.5.5.3 Mastné kyseliny v poloze 1,3- [P(1,3), S(1,3), Po(1,3), O(1,3), L(1,3) a Ln(1,3)] (viz vzorec (6))

$$\text{mol \% P(1,3)} = \frac{10,887 - 0,653}{2} + 10,887 = 16,004 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% S(1,3)} = \frac{2,942 - 0,177}{2} + 2,942 = 4,325 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% Po(1,3)} = \frac{1,097 - 1,262}{2} + 1,097 = 1,015 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% O(1,3)} = \frac{74,116 - 85,296}{2} + 74,116 = 68,526 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% L(1,3)} = \frac{9,955 - 11,457}{2} + 9,955 = 9,204 \text{ mol \%}$$

$$\text{mol \% Ln(1,3)} = \frac{1,002 - 1,153}{2} + 1,002 = 0,927 \text{ mol \%}$$

— 4.5.6 Výpočet triacylglycerolů

Z vypočítaného složení mastných kyselin v polohách 2- a 1,3-:

Mastné kyseliny v	poloze 1,3-	poloze 2-
P	16,004 %	0,653 %
S	4,325 %	0,177 %
Po	1,015 %	1,262 %
O	68,526 %	85,296 %
L	9,204 %	11,457 %
Ln	0,927 %	1,153 %
Celkem	100,0 %	100,0 %

se vypočítají následující triacylglyceroly:

LLL

PoPoPo

PoLL s 1 polohovým izomerem

SLnLn s 1 polohovým izomerem

PoPoL s 1 polohovým izomerem

PPoLn se 2 polohovými izomery

OLLn se 2 polohovými izomery

PLLn se 2 polohovými izomery

PoOLn se 2 polohovými izomery

— 4.5.6.1. Triacylglyceroly s jednou mastnou kyselinou (LLL, PoPoPo) (viz vzorec (7))

$$\text{mol \% LLL} = \frac{9,204 \% * 11,457 \% * 9,204 \%}{10\,000} = \mathbf{0,09706 \text{ mol LLL}}$$

$$\text{mol \% PoPoPo} = \frac{1,015 \% * 1,262 \% * 1,015 \%}{10\,000} = \mathbf{0,00013 \text{ mol PoPoPo}}$$

— 4.5.6.2 Triacylglyceroly se dvěma mastnými kyselinami (PoLL, SLnLn, PoPoL) (viz vzorec (8))

$$\text{mol \% PoLL + LLPo} = \frac{1,015 \% * 11,457 \% * 9,204 \% * 2}{10\,000} = 0,02141$$

$$\text{mol \% LPoL} = \frac{9,204 \% * 1,262 \% * 9,204 \%}{10\,000} = 0,01069$$

0,03210 mol PoLL

$$\text{mol \% SLnLn + LnLnS} = \frac{4,325 \% * 1,153 \% * 0,927 \% * 2}{10\,000} = 0,00092$$

$$\text{mol \% LnSLn} = \frac{0,927 \% * 0,177 \% * 0,927 \%}{10\,000} = 0,00002$$

0,00094 mol SLnLn

$$\text{mol \% PoPoL + LPoPo} = \frac{1,015 \% * 1,262 \% * 9,204 \% * 2}{10\,000} = 0,00236$$

$$\text{mol \% PoLPo} = \frac{1,015 \% * 11,457 \% * 1,015 \%}{10\,000} = 0,00118$$

0,00354 mol PoPoL

— 4.5.6.3 Triacylglyceroly se třemi různými mastnými kyselinami (PoPLn, OLLn, PLLn, PoOLn) viz vzorec (9)

$$\text{mol \% PPoLn} = \frac{16,004 \% * 1,262 \% * 0,927 \% * 2}{10\,000} = 0,00374$$

$$\text{mol \% LnPPo} = \frac{0,927 \% * 0,653 \% * 1,015 \% * 2}{10\,000} = 0,00012$$

$$\text{mol \% PoLnP} = \frac{1,015 \% * 1,153 \% * 16,004 \% * 2}{10\,000} = 0,00375$$

0,00761 mol PPoLn

$$\text{mol \% OLLn} = \frac{68,526 \% * 11,457 \% * 0,927 \% * 2}{10\,000} = 0,14556$$

$$\text{mol \% LnOL} = \frac{0,927 \% * 85,296 \% * 9,204 \% * 2}{10\,000} = 0,14555$$

$$\text{mol \% LLnO} = \frac{9,204 \% * 1,153 \% * 68,526 \% * 2}{10\,000} = 0,14544$$

0,43655 mol OLLn

$$\text{mol \% PLLn} = \frac{16,004 \% * 11,457 \% * 0,927 \% * 2}{10\,000} = 0,03399$$

$$\text{mol \% LnPL} = \frac{0,927 \% * 0,653 \% * 9,204 \% * 2}{10\,000} = 0,00111$$

$$\text{mol \% LLnP} = \frac{9,204 \% * 1,153 \% * 16,004 \% * 2}{10\,000} = 0,03397$$

0,06907 mol PLLn

$$\text{mol \% PoOLn} = \frac{1,015 \% * 85,296 \% * 0,927 \% * 2}{10\,000} = 0,01605$$

$$\text{mol \% LnPoO} = \frac{0,927 \% * 1,262 \% * 68,526 \% * 2}{10\,000} = 0,01603$$

$$\text{mol \% OLnP} = \frac{68,526 \% * 1,153 \% * 1,015 \% * 2}{10\,000} = 0,01604$$

0,04812 mol PoOLn

ECN42 = 0,69512 mol TAG

Poznámka 1 Pořadí eluce je možné stanovit výpočtem ekvivalentního počtu atomů uhlíku, často definovaných jako $ECN = CN - 2n$, kde CN je počet atomů uhlíku a n je počet dvojných vazeb. Výpočet může být přesnější, pokud se vezme v úvahu původ dvojných vazeb. Pokud jsou n_o , n_l a n_{ln} počty dvojných vazeb náležejících olejové, linoleové resp. linolenové kyselině, ekvivalentní počet atomů uhlíku se může vypočítat použitím následujícího vzorce:

$$EN = CN - d_o n_o - d_l n_l - d_{ln} n_{ln}$$

kde se koeficienty d_o , d_l a d_{ln} mohou vypočítat použitím referenčních triglyceridů. Za podmínek popsanych v této metodě platí přibližně tento vztah:

$$ECN = CN - (2,60 n_o) - (2,35 n_l) - (2,17 n_{ln})$$

Poznámka 2 S několika referenčními triglyceridy je rovněž možné vypočítat rozlišení vzhledem k trioleinu:

$$\alpha = RT^1 / RT \text{ triolein}$$

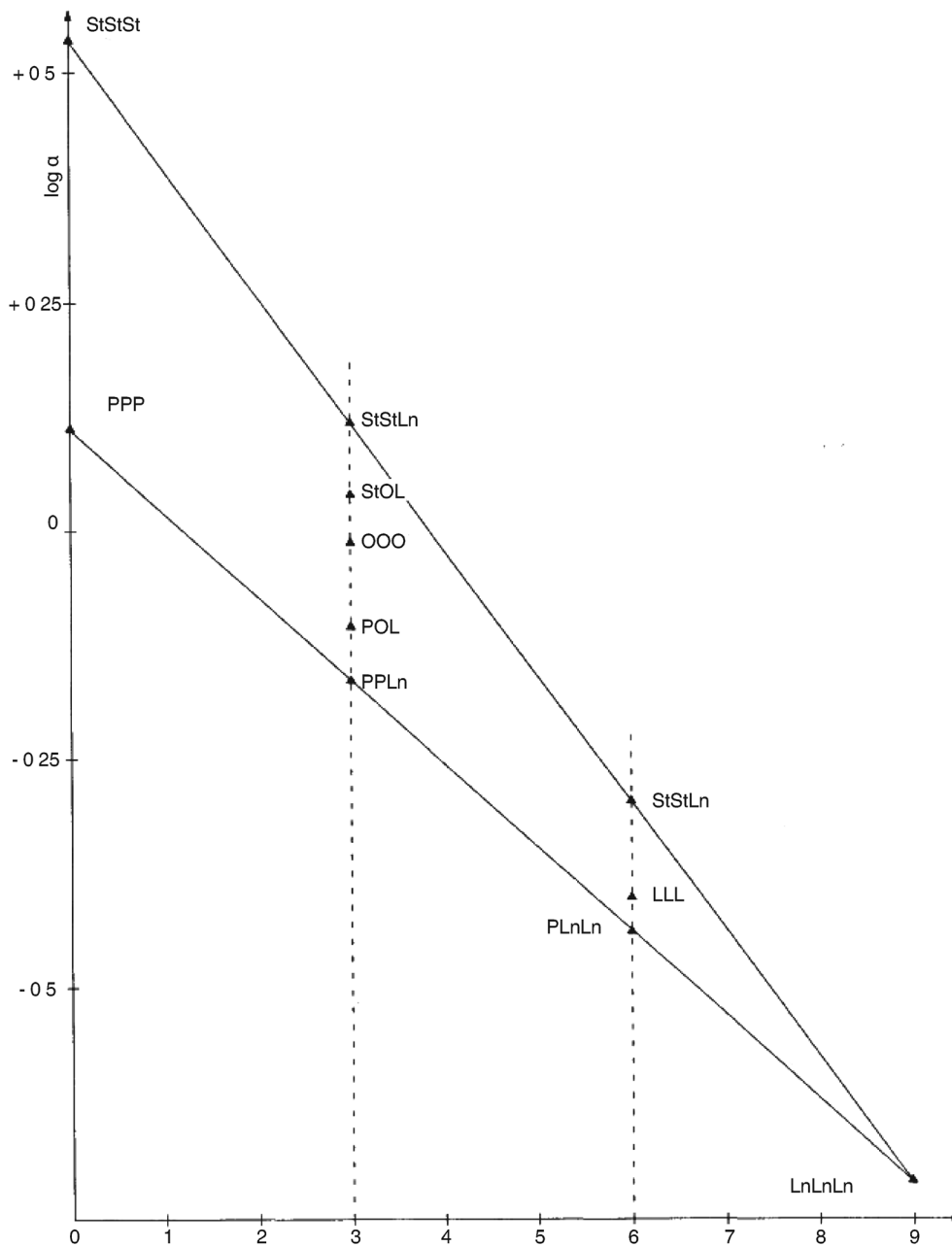
za použití sníženého retenčního času $RT^1 = RT - RT \text{ rozpouštědla}$.

Grafické vyjádření závislosti $\log \alpha$ na f (počtu dvojných vazeb) umožňuje určit retenční hodnoty všech triglyceridů mastných kyselin obsažených v referenčních triglyceridech – viz obrázek 1.

Poznámka 3 Účinnost kolony by měla umožnit jasné oddělení píku trilinoleinu od píků triglyceridů s blízkým retenčním časem RT . Eluce se zastaví po píku odpovídajícímu ECN 52.

Poznámka 4 Správnost měření ploch píků sledovaných v rámci tohoto stanovení je zajištěna, pokud druhý pík odpovídající ECN 50 je 50 % plného rozsahu záznamové stupnice.

Obrázek 1

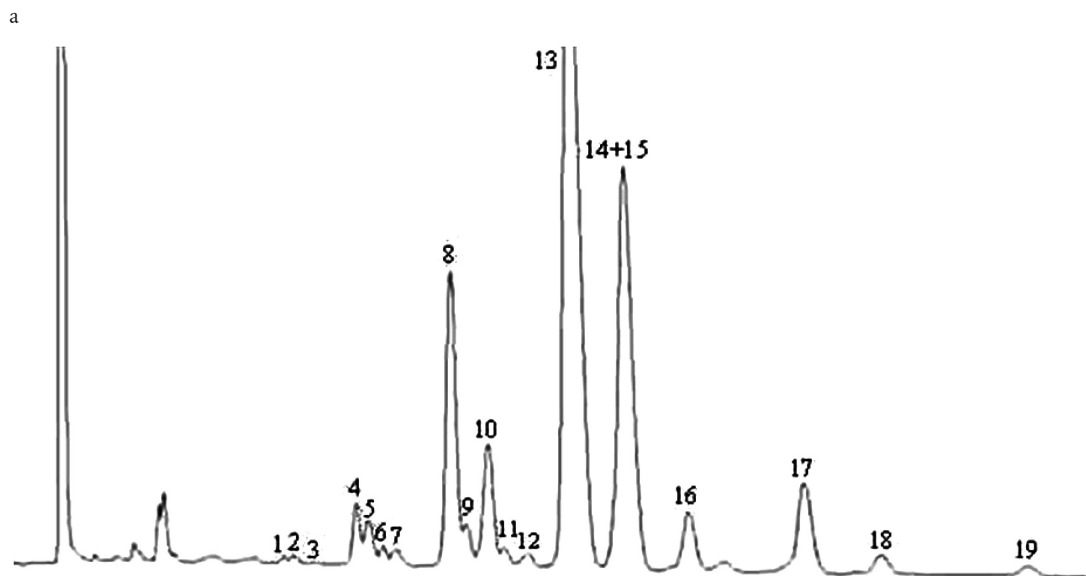
Graf závislosti $\log \alpha$ na f (počtu dvojných vazeb)

Počet dvojných vazeb

La: laurová kyselina; My: myristová kyselina; P: palmitová kyselina; S: stearová kyselina; O: olejová kyselina; L: linoleová kyselina; Ln: linolenová kyselina

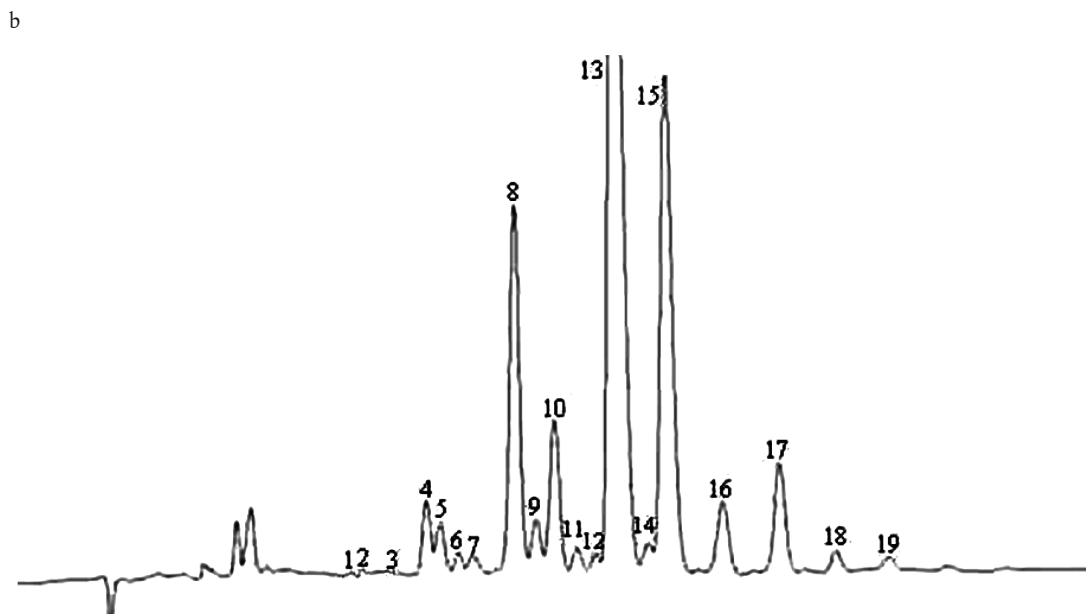
Obrázek 2

Olivový olej s nízkým obsahem linoleové kyseliny



Rozpouštědlo: aceton/acetonitril

Profil a: hlavní složky chromatografických píků: **ECN42**: (1) LLL + PoLL; (2) OLLn + PoOLn; (3) PLLn; **ECN44**: (4) OLL + PoOL; (5) OOLn + PLL; (6) POLn + PPoPo; (7) OOL + PoOO; **ECN46**: (8) OOL + LnPP; (9) PoOO; (10) SLL + PLO; (11) PoOP + SPoL + SOLn + SPoPo; (12) PLP; **ECN48**: (13) OOO + PoPP; (14 + 15) SOL + POO; (16) POP; **ECN50**: (17) SOO; (18) POS + SLS.



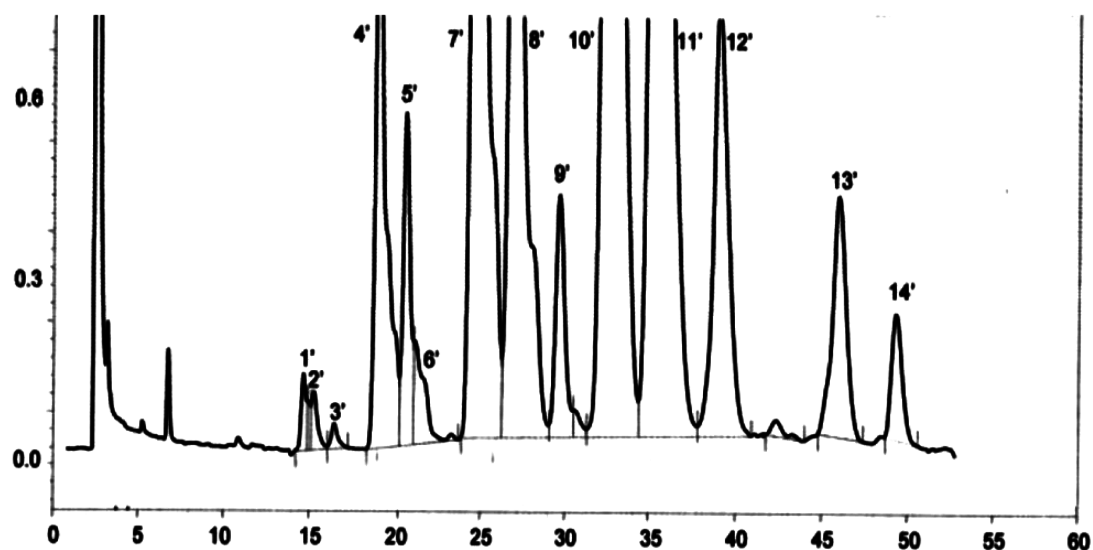
Rozpouštědlo: propionitril

Profil b: hlavní složky chromatografických píků: **ECN42**: (1) LLL; (2) OLLn + PoLL; (3) PLLn; **ECN44**: (4) OLL; (5) OOLn + PoOL; (6) PLL + PoPoO; (7) POLn + PPoPo + PPoL; **ECN46**: (8) OOL + LnPP; (9) PoOO; (10) SLL + PLO; (11) PoOP + SPoL + SOLn + SPoPo; (12) PLP; **ECN48**: (13) OOO + PoPP; (14) SOL; (15) POO; (16) POP; **ECN50**: (17) SOO; (18) POS + SLS.

Obrázek 3

Olivový olej s vysokým obsahem linoleové kyseliny

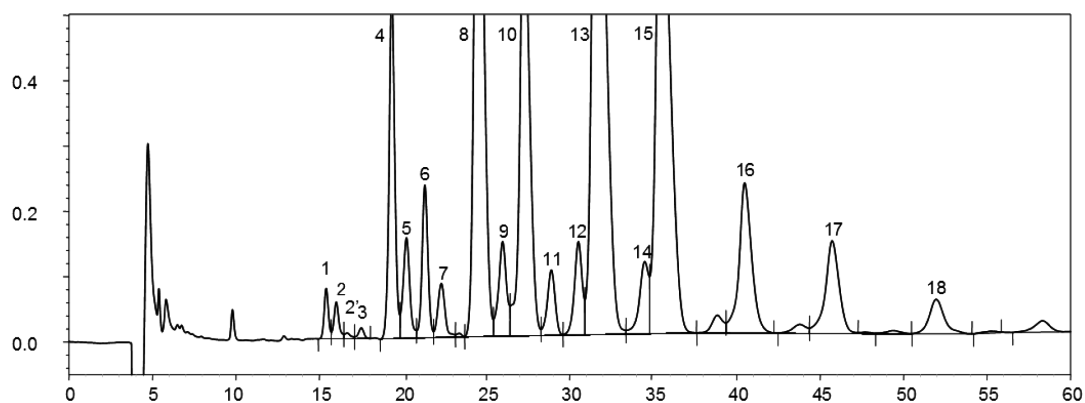
a)



Rozpouštědlo: aceton/acetonitril (50:50)

Profil a: hlavní složky chromatografických píků: **ECN42:** (1') LLL + PoLL; (2') OLLn + PoOLn; (3') PLLn; **ECN44:** (4') OLL + PoOL; (5') OOLn + PLL; (6') POLn + PPoPo; **ECN46:** (7') OOL + PoOO; (8') PLO + SLL + PoOP; (9') PLP + PoPP; **ECN48:** (10') OOO; (11') POO + SLL + PPoO; (12') POP + PLS; **ECN50:** (13') SOO; (14') POS + SLS

b)



Rozpouštědlo: propionitril

Profil b: hlavní složky chromatografických píků: **ECN42:** (1) LLL; (2 + 2') OLLn + PoLL; (3) PLLn; **ECN44:** (4) OLL; (5) OOLn + PoOL; (6) PLL + PoPoO; (7) POLn + PPoPo + PPoL; **ECN46:** (8) OOL + LnPP; (9) PoOO; (10) SLL + PLO; (11) PoOP + SPoL + SOLn + SPoPo; **ECN48:** (12) PLP; (13) OOO + PoPP; (14) SOL; (15) POO; (16) POP; **ECN50:** (17) SOO; (18) POS + SLS; **ECN52:** (19) AOO.

Výsledky kontroly shody prováděné v odvětví olivového oleje uvedené v čl. 8 odst. 2

				Označování						Chemické ukazatele			Organoleptické vlastnosti ⁽⁴⁾			Závěr	
Vzorek	Kategorie	Země původu	Místo, kde byla inspekce provedena ⁽¹⁾	Oficiální název	Označení původu	Podmínky skladování	Chybné informace	Čitelnost	C/NC ⁽³⁾	Parametry mimo limity ANO/NE	Pokud ano, označte který (které) ⁽²⁾	C/NC ⁽³⁾	Medián závad	Medián znaku ovocná chuť a vůně	C/NC ⁽³⁾	Požadované opatření	Sankce

⁽¹⁾ Vnitřní trh (lisovny, stáčírny, maloobchodní prodej), vývoz, dovoz.

⁽²⁾ Všechny charakteristiky olivového oleje uvedené v příloze I musí mít kód.

⁽³⁾ Odpovídá/neodpovídá.

⁽⁴⁾ Není požadováno u olivového oleje a oleje z pokrutin.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 300/2013**ze dne 27. března 2013,****kterým se mění nařízení (EU) č. 605/2010, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a podmínky veterinárních osvědčení pro dovoz syrového mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě do Evropské unie****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽¹⁾, a zejména na úvodní větu článku 8, čl. 8 odst. 1 první pododstavec, čl. 8 odst. 4 a čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽²⁾, a zejména na čl. 11 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EU) č. 605/2010⁽³⁾ stanoví hygienické a veterinární podmínky a požadavky na osvědčení pro dovoz zásilek syrového mléka a mléčných výrobků do Unie a seznam třetích zemí, z nichž je dovoz těchto zásilek do Unie povolen.
- (2) V příloze I nařízení (EU) č. 605/2010 je uveden seznam třetích zemí nebo jejich částí, z nichž je povolen dovoz zásilek syrového mléka a mléčných výrobků do Unie, s uvedením typu tepelného ošetření požadovaného pro tyto komodity. Článek 4 nařízení (EU) č. 605/2010 stanoví, že členské státy povolují dovoz zásilek mléčných výrobků ze syrového mléka krav, ovcí, koz nebo buvolích krav ze třetích zemí nebo jejich částí, kde existuje riziko slintavky a kulhavky, uvedených ve sloupci C na seznamu v příloze I uvedeného nařízení, pokud tyto mléčné výrobky prošly tepelným ošetřením podle uvedeného článku, nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo tímto ošetřením.
- (3) Riziko, které představuje dovoz mléčných výrobků vyrobených ze syrového mléka velbloudů druhu *Camelus dromedarius* (dromedár) ze třetích zemí nebo jejich částí, kde existuje riziko slintavky a kulhavky, uvedených ve

sloupci C na seznamu v příloze I nařízení (EU) č. 605/2010 do Unie, není vyšší než riziko, které představuje dovoz mléčných výrobků ze syrového mléka krav, ovcí, koz nebo buvolích krav, pokud tyto mléčné výrobky prošly tepelným ošetřením stanoveným v článku 4 uvedeného nařízení nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo tímto ošetřením. Uvedený článek by tedy měl být změněn, aby se vztahoval i na mléčné výrobky ze syrového mléka uvedeného druhu.

- (4) Kromě toho projevila emiráty Dubaj Spojených arabských emirátů, což je třetí země, která není uvedena na seznamu Světové organizace pro zdraví zvířat jako země prostá slintavky a kulhavky, zájem o vývoz mléčných výrobků vyrobených ze syrového mléka dromedárů po fyzikálním nebo chemickém ošetření v souladu s článkem 4 nařízení (EU) č. 605/2010 do Unie a předložil informace v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat⁽⁴⁾.
- (5) Kontrolní útvar Komise provedl audit veterinárních a hygienických kontrol produkce mléka z dromedárů v emirátu Dubaj, a to s uspokojivým výsledkem. Kromě toho emiráty Dubaj odpovídajícím způsobem zohlednil doporučení kontrolního útvaru Komise.
- (6) Na základě uvedených informací lze dospět k závěru, že emiráty Dubaj může poskytnout nezbytné záruky pro zajištění toho, že mléčné výrobky vyrobené v emirátu Dubaj ze syrového mléka dromedárů budou v souladu s použitelnými veterinárními a hygienickými požadavky pro dovoz mléčných výrobků ze třetích zemí nebo jejich částí, kde existuje riziko slintavky a kulhavky, uvedených ve sloupci C na seznamu v příloze I nařízení (EU) č. 605/2010 do Unie.
- (7) Aby bylo možné povolit dovoz mléčných výrobků vyrobených z mléka dromedárů z určitých částí území Spojených arabských emirátů do Unie, měl by být emiráty Dubaj doplněn na seznam třetích zemí nebo jejich částí uvedený v příloze I nařízení (EU) č. 605/2010 s poznámkou, že povolení stanovené ve sloupci C uvedeného seznamu se použije pouze na mléčné výrobky vyrobené z mléka uvedeného druhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.⁽³⁾ Úř. věst. L 175, 10.7.2010, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

- (8) Vzor veterinárního osvědčení „Mléko-HTC“ v příloze II části 2 nařízení (EU) č. 605/2010 by měl být změněn tak, aby obsahoval odkaz na mléčné výrobky vyrobené z mléka dromedářů.
- (9) Určité mléčné výrobky, na něž se vztahuje nařízení (EU) č. 605/2010, nespádají do kódů zboží (kódů HS) uvedených ve vzorech veterinárních osvědčení pro mléčné výrobky. Aby se umožnila přesnější identifikace uvedeného zboží ve vzorech veterinárních osvědčení, je nezbytné doplnit chybějící kódy HS 15.17 (margarín) a 28.35 (fosfáty) do příslušných vzorů veterinárních osvědčení „Mléko-HTB“, „Mléko-HTC“ a „Mléko-T/S“ v příloze II uvedeného nařízení.
- (10) Nařízení (EU) č. 605/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (11) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 605/2010 se mění takto:

- 1) V čl. 4 odst. 1 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„Členské státy povolí dovoz zásilek mléčných výrobků ze syrového mléka krav, ovcí, koz, buvolích krav nebo, na základě specifického povolení v příloze I, velbloudů druhu *Camelus dromedarius* ze třetích zemí nebo jejich částí, kde existuje riziko slintavky a kulhavky, uvedených ve sloupci C na seznamu v příloze I, pokud tyto mléčné výrobky prošly tepelným ošetřením, nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo tímto ošetřením s použitím:“.

- 2) Přílohy I a II se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. dubna 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Přílohy nařízení (EU) č. 605/2010 se mění takto:

1) Příloha I se mění takto:

a) za položku pro Andorru v tabulce v uvedené příloze se vkládá nová položka, která zní:

„AE	emirát Dubaj Spojených arabských emirátů ⁽¹⁾	0	0	+ ⁽²⁾ “
-----	---	---	---	--------------------

b) k tabulce v uvedené příloze se doplňují nové poznámky, které znějí:

„⁽¹⁾ pouze mléčné výrobky vyrobené z mléka velbloudů druhu *Camelus dromedarius*;

⁽²⁾ jsou povoleny mléčné výrobky vyrobené z mléka velbloudů druhu *Camelus dromedarius*.“

2) V příloze II se část 2 mění takto:

a) ve vzoru „Mléko-HTB“ v poznámkách v části I se kolonka I.19. nahrazuje tímto:

„— Kolonka I.19.: použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 nebo 35.04.“;

b) vzor „Mléko-HTC“ se nahrazuje tímto:

„Vzor Mléko-HTC“

Veterinární osvědčení pro mléčné výrobky k lidské spotřebě určené pro dovoz do Evropské unie ze třetích zemí nebo jejich částí, jež jsou schváleny ve sloupci C přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010

ZEMĚ

Veterinární osvědčení do EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1. Odesílatel Název Adresa Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán				
			I.4. Příslušný místní orgán				
	I.5. Příjemce Název Adresa PSČ Tel.		I.6.				
	I.7. Země původu	Kód ISO	I.8. Region původu	Kód	I.9. Země určení	Kód ISO	I.10.
	I.11. Místo původu Název Adresa		Číslo schválení		I.12.		
	I.13. Místo nakládky		I.14. Datum odjezdu				
	I.15. Dopravní prostředek Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Vagon ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Identifikační Odkaz na dokument		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU				
			I.17.				
	I.18. Popis zboží				I.19. Kód zboží (kód HS)		
				I.20. Množství			
I.21. Teplota produktů Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐				I.22. Počet balení			
I.23. Číslo plomby/kontejneru				I.24. Druh obalu			
I.25. Zboží osvědčené pro: Lidská spotřeba ☐							
I.26.				I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU ☐			
I.28. Identifikace zboží Druh (vědecký název) Výrobní závod Počet balení Čistá hmotnost Číslo šarže							

Vzor *Mléko-HTC*

Mléčné výrobky ze třetích zemí schválených ve sloupci C

ZEMĚ

Část II: Osvědčení	II. Zdravotní informace	II.a. Číslo jednací osvědčení	II.b.
	II.1. Potvrzení o zdraví zvířat Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními směrnice 2002/99/ES a nařízení (ES) č. 853/2004, a potvrzuji, že mléčné výrobky popsané výše: a) byly získány ze zvířat: i) která jsou pod kontrolou úředního veterinárního útvaru, ii) která patří hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, a iii) u nichž se provádějí pravidelné veterinární prohlídky, aby se zajistilo splnění veterinárních podmínek stanovených v příloze III oddíle IX kapitole I nařízení (ES) č. 853/2004 a ve směrnici 2002/99/ES; <i>bud'</i> [b) mléčné výrobky byly vyrobeny ze syrového mléka pocházejícího od krav, ovcí, koz, buvolích krav nebo, na základě povolení podle poznámky (2) v příloze I nařízení (EU) č. 605/2010, od velbloudů druhu <i>Camelus dromedarius</i> a prošly před dovozem na území Evropské unie: (¹) <i>bud'</i> [i) sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F_0 stejná nebo vyšší než tři,] (¹) <i>nebo</i> [ii) ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s průměrnou dobou zdržení,] (¹) <i>nebo</i> [iii) krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 °C po dobu 15 sekund použitou dvakrát u mléka, jehož hodnota pH se rovná nebo je vyšší než 7,0, tak, aby bylo případně dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření,] (¹) <i>nebo</i> [iv) ošetřením s pasterizačním účinkem rovnocenným účinku uvedenému v bodě iii) tak, aby bylo případně dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření,] (¹) <i>nebo</i> [v) ošetření HTST u mléka s hodnotou pH nižší než 7,0,] (¹) <i>nebo</i> [vi) ošetřením HTST v kombinaci s jiným fyzikálním ošetřením: (¹) <i>bud'</i> [1) snížením hodnoty pH pod 6 na jednu hodinu;] (¹) <i>nebo</i> [2) dodatečným zahřátím na teplotu 72 °C nebo vyšší v kombinaci s vysušením;]] (¹) <i>nebo</i> [b) mléčné výrobky byly vyrobeny ze syrového mléka pocházejícího od zvířat jiných, než jsou krávy, ovce, kozy, buvolí krávy nebo velbloudi druhu <i>Camelus dromedarius</i>, a prošly před dovozem na území Evropské unie: (¹) <i>bud'</i> [i) sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F_0 stejná nebo vyšší než tři,] (¹) <i>nebo</i> [ii) ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s průměrnou dobou zdržení;]]		
	II.2. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Já, níže podepsaný úřední inspektor, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a potvrzuji, že mléčné výrobky popsané výše byly vyrobeny v souladu s uvedenými ustanoveními, a zejména že: a) byly vyrobeny ze syrového mléka, které: i) pochází z hospodářství, která jsou registrována v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004 a kontrolována v souladu s přílohou IV nařízení (ES) č. 854/2004, ii) bylo vyrobeno, svezeno, zchlazeno, uskladněno a dopraveno v souladu s hygienickými podmínkami stanovenými v příloze III oddíle IX kapitole I nařízení (ES) č. 853/2004, iii) splňuje kritéria pro obsah mikroorganismů a obsah somatických buněk stanovená v příloze III oddíle IX kapitole I nařízení (ES) č. 853/2004, iv) splňuje záruky týkající se obsahu reziduí v syrovém mléce stanovené plány dozoru pro zjišťování přítomnosti reziduí či látek předloženými v souladu se směrnicí Rady 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice,		

ZEMĚ

Vzor *Mléko-HTC*
Mléčné výrobky ze třetích zemí schválených ve sloupci C

II.	Zdravotní informace	II.a. Číslo jednací osvědčení	II.b.
	v) je na základě zjišťování přítomnosti reziduí antibiotik provedeného provozovatelem potravinářského podniku v souladu s požadavky přílohy III oddílu IX kapitoly I části III bodu 4 nařízení (ES) č. 853/2004 v souladu s maximálními limity reziduí stanovenými pro rezidua veterinárních antibiotik v příloze nařízení (EU) č. 37/2010, vi) bylo vyrobeno za podmínek, které zaručují dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v nařízení (ES) č. 396/2005 a maximálních limitů kontaminujících látek stanovených v nařízení (ES) č. 1831/2006; b) pochází ze zařízení provádějícího program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004; c) byly zpracovány, skladovány, zabaleny do prvního i dalšího balení a přepravovány v souladu s příslušnými hygienickými podmínkami stanovenými v příloze II nařízení (ES) č. 852/2004 a v příloze III oddíle IX kapitole II nařízení (ES) č. 853/2004; d) splňují příslušná kritéria stanovená v příloze III oddíle IX kapitole II nařízení (ES) č. 853/2004 a příslušná mikrobiologická kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; e) jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice.		
Poznámky Toto osvědčení platí pro mléčné výrobky k lidské spotřebě určené pro dovoz do Evropské unie ze třetích zemí nebo jejich částí, jež jsou schváleny, případně pouze v případě mléka určitých druhů zvířat, ve sloupci C přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010. Část I: — Kolonka I.7.: uveďte název a kód ISO země nebo její části podle přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010. — Kolonka I.11.: název, adresa a číslo schválení zařízení odeslání. — Kolonka I.15.: uveďte číslo registrace (železničních vagonů nebo kontejneru a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě přepravy v kontejnerech musí být jejich celkový počet a registrační číslo a pořadové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie. — Kolonka I.19.: použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 nebo 35.04. — Kolonka I.20.: uveďte celkovou hrubou a čistou hmotnost. — Kolonka I.23.: v případě kontejnerů nebo beden by mělo být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. — Kolonka I.28.: výrobní závod: uveďte číslo schválení zařízení pro ošetření a/nebo zařízení pro zpracování schváleného/schválených pro vývoz do Evropské unie. Část II: (¹) Uveďte podle situace. — Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.			
Úřední veterinární lékař: Jméno (hůlkovým písmem): Datum: Razítko: Kvalifikace a titul: Podpis:“			

c) ve vzoru „Mléko-T/S“ v poznámkách v části I se kolonka I.19. nahrazuje tímto:

„— Kolonka I.19.: použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 nebo 35.04.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 301/2013

ze dne 27. března 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1126/2008, kterým se přijímají některé mezinárodní účetní standardy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokud jde o roční zdokonalení mezinárodních standardů účetního výkaznictví pro cyklus 2009–2011

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

Příloha nařízení (EC) č. 1126/2008 se mění takto:

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 1126/2008⁽²⁾ byly přijaty některé mezinárodní standardy a výklady, které existovaly ke dni 15. října 2008.

(2) Dne 17. května 2012 zveřejnil Výbor pro mezinárodní účetní standardy (IASB) dokument nazvaný Roční zdokonalení mezinárodních standardů účetního výkaznictví pro cyklus 2009–2011 (dále jen „zdokonalení“) v rámci procesu soustavného zkvalitňování, jehož cílem je zjednodušit a zpřehlednit standardy. Cílem zdokonalení je vyřešit nenaléhavé, avšak nezbytné otázky projednávané IASB během projektového cyklu, který začal v roce 2009, týkající se pasáží mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRS) s nedostatečnou konzistentností nebo pasáží, jejichž znění je třeba vysvětlit. Tři z těchto zdokonalení, totiž změny dodatku D k IFRS 1, změny Mezinárodního účetního standardu (IAS) 16 a změny IAS 34, představují vysvětlení nebo opravy odpovídajících standardů. Ostatní tři zdokonalení, totiž změny IFRS 1, IAS 1 a IAS 32 zahrnují změny stávajících požadavků nebo další prováděcí pokyny k uvedeným požadavkům.

(3) Výsledky konzultace skupiny technických odborníků (TEG) při Evropské poradní skupině pro účetní výkaznictví (EFRAG) potvrzují, že zdokonalení splňují technická kritéria pro přejímání stanovená v čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 1606/2002.

(4) Nařízení (ES) č. 1126/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro účetnictví,

(1) Mezinárodní standard účetního výkaznictví (IFRS) 1 *První přijetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví* se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení;

(2) Mezinárodní účetní standard (IAS) 1 *Sestavování a zveřejňování účetní závěrky* se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení;

(3) IFRS 1 *První přijetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví* a IAS 34 *Mezitímní účetní výkaznictví* se mění v souladu s IAS 1 v souladu s přílohou tohoto nařízení;

(4) IAS 16 *Pozemky, budovy a zařízení* se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení;

(5) IAS 32 *Finanční nástroje: vykazování* se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení;

(6) Výklad 2 Výboru pro výklad mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRIC) *Členské podíly v družstevních účetních jednotkách a podobné nástroje* se mění v souladu s IAS 32, jak je stanoveno v příloze tohoto nařízení;

(7) IAS 34 *Mezitímní účetní výkaznictví* se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Změny uvedené v článku 1 začnou jednotlivé společnosti uplatňovat nejpozději prvním dnem prvního účetního období začínajícího dnem 1. ledna 2013 nebo začínajícího po 1. lednu 2013.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 320, 29.11.2008, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

MEZINÁRODNÍ ÚČETNÍ STANDARDY

IFRS 1	IFRS 1 První přijetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví
IAS 1	IAS 1 Sestavování a zveřejňování účetní závěrky
IAS 16	IAS 16 Pozemky, budovy a zařízení
IAS 32	IAS 32 Finanční nástroje: vykazování
IAS 34	IAS 34 Mezitímní účetní výkaznictví

Změna IFRS 1 První přijetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví

Vkládají se nové odstavce 4A–4B, 23A–23B a 39P.

OBLAST PŮSOBNOSTI

- 4A Bez ohledu na požadavky odstavců 2 a 3 platí, že účetní jednotka, která použila standardy IFRS v předcházejícím účetní období, ale jejíž nejnovější předchozí roční účetní závěrka neobsahovala výslovné a bezvýhradné prohlášení o souladu s IFRS, musí buď použít tento IFRS nebo použít standardy IFRS retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v odhadech a chyby*, jako kdyby tato účetní jednotka používat standardy IFRS nikdy nepřestala.
- 4B Pokud se účetní jednotka rozhodne nepoužít tento IFRS v souladu s odstavcem 4A, použije účetní jednotka přesto vedle požadavků na zveřejňování z IAS 8 požadavky na zveřejňování z odstavců 23A–23B IFRS 1.

PREZENTACE A ZVEŘEJŇOVÁNÍ**Vysvětlení přechodu na IFRS**

- 23A Účetní jednotka, která použila standardy IFRS v předchozím období, jak je popsáno v odstavci 4A, zveřejní:
- (a) důvod, proč standardy IFRS používat přestala, a
 - (b) důvod, proč standardy IFRS znovu používat začala.
- 23B Pokud se účetní jednotka v souladu s odstavcem 4A rozhodne nepoužívat IFRS 1, vysvětlí důvody, proč se rozhodla používat standardy IFRS, jako kdyby používat standardy IFRS nikdy nepřestala.

DATUM ÚČINNOSTI

- 39P Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byly vloženy nové odstavce 4A–4B a 23A–23B. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Změna dodatku D IFRS 1 První přijetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví

Mění se odstavec D23 a vkládá se nový odstavec 39Q.

Výpůjční náklady

- D23 Prvouživatel se může rozhodnout používat požadavky IAS 23 od data přechodu nebo od dřívějšího data, jak je povoleno v odstavci 28 IAS 23. Od data, k němuž účetní jednotka uplatňující tuto výjimku začíná používat IAS 23, účetní jednotka:
- (a) nepřepočítá složku výpůjčních nákladů, která byla kapitalizována podle předchozích GAAP a která byla zahrnuta do účetní hodnoty aktiv k danému datu, a
 - (b) bude účtovat o výpůjčních nákladech vzniklých k uvedenému datu nebo po něm v souladu s IAS 23, včetně výpůjčních nákladů vzniklých k uvedenému datu nebo po něm vzhledem ke způsobilým aktivům nacházejícím se již ve výstavbě.

DATUM ÚČINNOSTI

- 39Q Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byl změněn odstavec D23. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Změna IAS 1 Sestavování a zveřejňování účetní závěrky

Mění se odstavce 10, 38 a 41. Odstavce 39 a 40 se zrušují. Vkládají se nové odstavce 38A–38D, 40A–40D a 139L (i když obsah odstavců 38A a 38B je založen na dřívějších odstavcích 39 a 40, které se nyní zrušují), jakož i nové nadpisy před odstavci 38, 38C a 40A.

Úplná sada účetní závěrky

- 10 Úplná sada účetní závěrky obsahuje:

- (a) výkaz o finanční situaci ke konci období;
- (b) výkaz zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku za období;
- (c) výkaz o změnách vlastního kapitálu za období;

- (d) výkaz o peněžních tocích za období;
- (e) komentář obsahující shrnutí významných účetních pravidel a ostatní vysvětlující informace;
- (ea) srovnávací informace ve vztahu k předcházejícímu období, jak uvedeno v odstavcích 38 a 38A, a
- (f) výkaz o finanční pozici k počátku předcházejícího období, pokud účetní jednotka aplikuje účetní politiku retrospektivně nebo provádí retrospektivní přepracování položek účetní závěrky nebo pokud reklasifikuje položky své účetní závěrky v souladu s odstavci 40A–40D.

Účetní jednotka může používat pro výkazy jiné názvy, než které se používají v tomto standardu. Účetní jednotka může například používat název „výkaz o úplném výsledku“ místo názvu „výkaz zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku“.

Srovnávací informace

Minimální srovnávací informace

38 S výjimkou případů povolených nebo vyžadovaných některým IFRS musí účetní jednotka u všech částek vykázaných v účetní závěrce za běžné období prezentovat srovnávací informace o předcházejícím období. Účetní jednotka poskytne srovnávací informace také k informacím popisného typu, jsou-li relevantní pro pochopení účetní závěrky běžného období.

38A Účetní jednotka prezentuje minimálně dva výkazy o finanční pozici, dva výkazy zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku, dva samostatné výkazy zisků a ztrát (jsou-li prezentovány), dva výkazy o peněžních tocích a dva výkazy o změnách vlastního kapitálu a související komentář.

38B V některých případech jsou popisné informace uvedené v účetní závěrce za předchozí období nadále relevantní i v běžném období. Účetní jednotka například zveřejňuje v běžném období podrobnosti o právním sporu, jehož výsledek byl ke konci předcházejícího období nejistý a stále ještě není vyřešen. Uživatelé mohou mít užitek ze zveřejnění informací o tom, že existovala nejistota ke konci předcházejícího období, a ze zveřejnění informací o krocích, které byly podniknuty v průběhu období k vyřešení této nejistoty.

Další srovnávací informace

38C Účetní jednotka může vedle minimální srovnávací účetní závěrky požadované standardy IFRS prezentovat další srovnávací informace, pokud jsou tyto informace vypracovány v souladu se standardy IFRS. Tyto srovnávací informace mohou sestávat z jednoho nebo více výkazů uvedených v odstavci 10, avšak nemusí zahrnovat úplnou sadu účetní závěrky. Pokud tomu tak je, prezentuje účetní jednotka k uvedeným dalším výkazům související komentářové informace.

38D Účetní jednotka může například prezentovat třetí výkaz zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku (čímž prezentuje běžné období, předcházející období a jedno další srovnatelné období). Účetní jednotka však nemusí prezentovat třetí výkaz o finanční pozici, třetí výkaz o peněžních tocích nebo třetí výkaz o změnách vlastního kapitálu (tj. další srovnávací závěrku). Účetní jednotka je povinna prezentovat v komentáři k účetní závěrce srovnávací informace související s dalším výkazem zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku.

39 [Zrušen]

40 [Zrušen]

Změna účetní metody, retrospektivní přepracování nebo reklasifikace

40A Účetní jednotka prezentuje třetí výkaz o finanční pozici k začátku předcházejícího období vedle minimální srovnatelné účetní závěrky požadované v odstavci 38A, pokud:

- (a) používá účetní metodu retrospektivně, provádí retrospektivní přepracování položek v účetní závěrce nebo reklasifikuje položky ve své účetní závěrce, a
- (b) retrospektivní použití, retrospektivní přepracování nebo reklasifikace má značný dopad na informace ve výkazu o finanční pozici na začátku předchozího období.

40B Za okolností popsanych v odstavci 40A prezentuje účetní jednotka tři výkazy o finanční pozici, a sice:

- (a) ke konci běžného období,
- (b) ke konci předcházejícího období a
- (c) k začátku předcházejícího období.

40C Pokud je účetní jednotka povinna prezentovat další výkaz o finanční pozici v souladu s odstavcem 40A, musí zveřejnit informace požadované v odstavcích 41–44 a IAS 8. Nemusí však prezentovat související komentář k úvodním výkazem o finanční pozici na začátku předcházejícího období.

40D Datum uvedeného úvodního výkazu o finanční pozici odpovídá počátku předchozího období bez ohledu na to, zda účetní závěrka účetní jednotky prezentuje srovnávací informace za dřívější období (jak je povoleno v odstavci 38C).

41 Pokud účetní jednotka mění vykazování nebo klasifikaci položek v účetní závěrce, musí reklasifikovat také srovnávací částky s výjimkou situace, kdy je reklasifikace neproveditelná. Pokud účetní jednotka reklasifikuje srovnávací částky, zveřejní (včetně stavu k začátku předchozího období):

(a) **povahu reklasifikace;**

(b) **částku každé položky nebo třídy položek, které se reklasifikují, a**

(c) **důvod reklasifikace.**

PŘECHODNÁ USTANOVENÍ A DATUM ÚČINNOSTI

139L Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, vydaným v květnu 2012, byly změněny odstavce 10, 38 a 41, zrušeny odstavce 39–40 a vloženy nové odstavce 38A–38D a 40A–40D. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Následné změny ostatních standardů vyplývající ze změny IAS 1

K zajištění konzistentnosti s IAS 1 ve zveřejňovaném znění jsou nutné následující změny ostatních standardů IFRS.

Změna IFRS 1 První přijetí Mezinárodních standardů účetního výkaznictví

Mění se odstavec 21 a vkládá se nový odstavec 39R.

PREZENTACE A ZVEŘEJŇOVÁNÍ

Srovnávací informace

21 První účetní závěrka účetní jednotky podle IFRS musí obsahovat nejméně tři výkazy o finanční pozici, dva výkazy zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku, dva samostatné výkazy zisků a ztrát (byly-li prezentovány), dva výkazy o peněžních tocích a dva výkazy o změnách vlastního kapitálu, a dále komentář obsahující srovnávací informace pro všechny prezentované výkazy.

DATUM ÚČINNOSTI

39R Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byl změněn odstavec 21. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Změna IAS 34 Mezitímní účetní výkaznictví

Mění se odstavec 5 a vkládá se nový odstavec 52.

OBSAH MEZITÍMNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

5 IAS 1 stanovuje úplný soubor účetní závěrky, který se skládá z:

(a) výkazu o finanční situaci ke konci období;

(b) výkazu zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku za období;

(c) výkazu o změnách vlastního kapitálu za období;

(d) výkazu o peněžních tocích za období;

(e) komentáře obsahujícího shrnutí významných účetních pravidel a ostatní vysvětlující informace;

(ea) srovnávacích informací ve vztahu k předcházejícímu období, jak uvedeno v odstavcích 38 a 38A IAS 1, a

(f) výkazu o finanční pozici k počátku předcházejícího období, pokud účetní jednotka aplikuje účetní politiku retrospektivně nebo provádí retrospektivní přepracování položek účetní závěrky nebo pokud reklasifikuje položky své účetní závěrky v souladu s odstavci 40A–40D IAS 1.

Účetní jednotka může používat pro výkazy jiné názvy, než které se používají v tomto standardu. Účetní jednotka může například používat název „výkaz o úplném výsledku“ místo názvu „výkaz zisků a ztrát a ostatního úplného výsledku“.

DATUM ÚČINNOSTI

- 52 Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, vydaným v květnu 2012, byl změněn odstavec 5 coby následná novela vyplývající ze změny IAS 1 *Sestavování a zveřejňování účetní závěrky*. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Změna IAS 16 Pozemky, budovy a zařízení

Mění se odstavec 8 a vkládá se nový odstavec 81G.

VYKAZOVÁNÍ

- 8 Položky jako náhradní díly, záložní vybavení a obslužné zařízení se vykazují v souladu s tímto IFRS, pokud odpovídají definici pozemků, budov a zařízení. Jinak se klasifikují jako zásoby.

DATUM ÚČINNOSTI

- 81G Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byl změněn odstavec 8. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Změna IAS 32 Finanční nástroje: Vykazování

Mění se odstavce 35, 37 a 39 a vkládají se nové odstavce 35A a 97M.

VYKAZOVÁNÍ

**Úroky, dividendy, ztráty a zisky
(viz též odstavec AG37)**

- 35 Úroky, dividendy, ztráty a zisky týkající se finančních nástrojů nebo složek, které jsou finančním závazkem, se účtují ve výsledovce jako výnos nebo náklad. Rozdělení držitelům kapitálového nástroje vykáže účetní jednotka přímo ve vlastním kapitálu. Transakční náklady kapitálové transakce se zaúčtují jako odpočet z vlastního kapitálu.
- 35A Daň ze zisku týkající se rozdělení držitelům kapitálového nástroje a transakčních nákladů kapitálové transakce se zaúčtuje v souladu s IAS 12 *Daně ze zisku*.
- 37 Účetní jednotka obvykle vynakládá různé výdaje na vydání nebo pořízení vlastních kapitálových nástrojů. Tyto výdaje mohou zahrnovat registraci a další regulatorní poplatky, částky zaplacené právním, účetním a jiným profesionálním poradcům, náklady na tisk a kolky. Náklady na kapitálové transakce jsou účtovány jako odpočet z vlastního kapitálu do té míry, do jaké jsou přírůstkovými náklady přímo přiřaditelnými kapitálové transakci, kterým by se jinak bylo možno vyhnout, pokud by se transakce neudála. Náklady nerealizované kapitálové transakce jsou účtovány ve výsledovce.
- 39 Částka transakčních nákladů zaúčtovaná jako odpočet z vlastního kapitálu v daném období se v souladu s IAS 1 uvádí samostatně.

DATUM ÚČINNOSTI A PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

- 97M Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byly změněny odstavce 35, 37 a 39 a doplněn odstavec 35A. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

Následné změny ostatních standardů vyplývající ze změny IAS 32

K zajištění konzistentnosti s IAS 32 ve zveřejňovaném znění jsou nutné následující změny ostatních standardů IFRS.

Změna IFRIC 2 Členské podíly v družstevních účetních jednotkách a podobné nástroje

Mění se odstavec 11 a vkládá se nový odstavec 17.

ŘEŠENÍ

- 11 Jak vyžaduje odstavec 35 IAS 32, rozdělení držitelům kapitálových nástrojů se vykazují přímo ve vlastním kapitálu. Úroky, dividendy a jiné výnosy spjaté s finančními nástroji klasifikovanými jako finanční závazky jsou náklady bez ohledu na to, zda tyto vyplacené částky jsou právně charakterizovány jako dividendy, úroky nebo jinak.

DATUM ÚČINNOSTI

- 17 Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byl změněn odstavec 11. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu IAS 32 jako součást dokumentu *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011* (vydaného v květnu 2012) na dřívější období, změna v odstavci 11 se použije na uvedené dřívější období.

Změna IAS 34 Mezitímní účetní výkaznictví

Mění se odstavec 16A a vkládá se nový odstavec 53.

OBSAH MEZITÍMNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Další zveřejnění

- 16A** Kromě zveřejnění důležitých událostí a transakcí podle odstavců 15–15C zahrne účetní jednotka do komentáře ke své mezitímní účetní závěrce následující informace, pokud nejsou uveřejněny jinde v mezitímní účetní závěrce. Standardně se informace vykazují hodnotově způsobem „kumulované od počátku roku k datu“:

(a) ...

- (g) následující informace o segmentech (zveřejnění dat segmentu je požadováno v mezitímních závěrkách účetní jednotky pouze v případě, že IFRS 8 *Provozní segmenty* požaduje zveřejnění dat segmentů v její roční účetní závěrce):

(i) ...

- (iv) ocenění veškerých aktiv a závazků pro konkrétní segment k vykazování, pokud tyto částky jsou pravidelně sdělovány hlavní vedoucí osobě s rozhodovacími pravomocemi a pokud u uvedeného segmentu k vykazování došlo k významné změně oproti částce zveřejněné v poslední roční účetní závěrce.

(v) ...

(h) ...

DATUM ÚČINNOSTI

- 53 Dokumentem *Roční zdokonalení pro cyklus 2009–2011*, který byl vydán v květnu 2012, byl změněn odstavec 16A. Účetní jednotka použije uvedenou změnu retrospektivně v souladu s IAS 8 *Účetní pravidla, změny v účetních odhadech a chyby* na roční období začínající dne 1. ledna 2013 nebo později. Dřívější použití je povoleno. Pokud účetní jednotka použije uvedenou změnu pro dřívější období, musí tuto skutečnost zveřejnit.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 302/2013**ze dne 27. března 2013,****kterým se mění nařízení (ES) č. 616/2007 o otevření a správě celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 a článek 148 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 616/2007 ⁽²⁾ se týká správy celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí.
- (2) Minimální a maximální množství, kterých se týká žádost o dovozní práva a dovozní licence, by měla být pozměněna a harmonizována, aby se předešlo nesrovnalostem.
- (3) Za účelem zlepšení a harmonizace správy kvót by jistota pro některé kvóty a platnost dovozních licencí měla být upravena a dovozní licence pro určité skupiny by měly být neprevoditelné.
- (4) V příloze by mělo být uvedeno, že přidělení některých kvót pro další země by mělo v některých případech rovněž zahrnovat také buď Brazílii, nebo Thajsko.
- (5) Nařízení (ES) č. 616/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 616/2007 se mění takto:

1) Článek 4 se mění takto:

a) Odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Každá žádost o dovozní licenci nebo dovozní práva musí respektovat požadavek na minimální množství v tunách a požadavek na určitý maximální procentní

podíl množství, které je k dispozici pro dané kvótové období nebo podobdobí. Tyto požadavky jsou pro každou jednotlivou kvótu stanoveny v příloze I.“

b) Odstavec 7 se nahrazuje tímto:

„7. Kolonka 20 žádosti o licenci a licence samé musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části A.

Kolonka 24 licence musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části B.

Pro skupiny 3 a 6A a pro kvótu skupiny 6B s pořadovým číslem 09.4262, musí kolonka 24 licence obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části C.

Pro skupinu 8 a kvótu skupiny 6B s pořadovým číslem 09.4261 musí kolonka 24 licence obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části D.

Pro kvóty skupiny 6B s pořadovými čísly 09.4263, 09.4264 a 09.4265 musí kolonka 24 licence obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části E.“

2) V článku 5 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Při podání žádosti o licenci pro skupiny 2, 3, 6A, 6B a 8 musí být složena jistota ve výši 50 EUR za 100 kilogramů. Pro skupiny 1, 4 A, 4B a 7 je jistota stanovena na 10 EUR za 100 kilogramů a pro žádosti o dovozní práva pro skupinu 5 A a 5B je jistota stanovena na 35 EUR za 100 kilogramů.“

3) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Odchylně od článku 22 nařízení Komise (ES) č. 376/2008 (*) jsou dovozní licence a dovozní práva platná od prvního dne kvótového období nebo podobdobí, pro které byla žádost podána, do 30. června téhož kvótového období.

V souladu s čl. 22 odst. 2 nařízení (ES) č. 376/2008 jsou však pro skupinu 5A a 5B licence platné 15 pracovních dnů ode dne skutečného vydání licence.

2. Odchylně od čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 376/2008 nejsou práva vyplývající z licencí pro jiné skupiny než skupinu 5A a 5B převoditelná.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3.

3. Aniž je dotčen čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 376/2008, jsou práva vyplývající z licencí pro skupiny 5A a 5B převoditelná pouze na nabyvatele, kteří splňují podmínky podle článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 a podle čl. 4 odst. 1 a 2 tohoto nařízení.

4) Příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

5) Příloha II tohoto nařízení se doplňuje jako část E přílohy II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(*) Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.“

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

Solené nebo uzené drůbeží maso (*)

Země	Skupina číslo	Periodicita správy	Pořadové číslo	Kód KN	Celní sazba	Roční množství (v tunách)	Minimální množství na žádost	Maximální množství na žádost
Brazílie	1	čtvrtletně	09.4211	ex 0210 99 39	15,4 %	170 807	100 t	10 %
Thajsko	2	čtvrtletně	09.4212	ex 0210 99 39	15,4 %	92 610	100 t	5 %
Ostatní	3	ročně	09.4213	ex 0210 99 39	15,4 %	828	10 t	10 %

(*) Působnost preferenčního režimu se určuje na základě kódu KN a splněním podmínky, že příslušné solené nebo uzené maso je drůbežím masem kódu KN 0207.

Přípravky z drůbežího masa kromě krůtího masa

Země	Skupina číslo	Periodicita správy	Pořadové číslo	Kód KN	Celní sazba	Roční množství (v tunách)	Minimální množství na žádost	Maximální množství na žádost
Brazílie	4A	čtvrtletně	09.4214	1602 32 19	8 %	79 477	100 t	10 %
			09.4251	1602 32 11	630 EUR/t	15 800	100 t	10 %
			09.4252	1602 32 30	10,9 %	62 905	100 t	10 %
	4B	ročně	09.4253	1602 32 90	10,9 %	295	10 t	100 %
Thajsko	5A	čtvrtletně	09.4215	1602 32 19	8 %	160 033	100 t	10 %
			09.4254	1602 32 30	10,9 %	14 000	100 t	10 %
			09.4255	1602 32 90	10,9 %	2 100	10 t	10 %
			09.4256	1602 39 29	10,9 %	13 500	100 t	10 %
	5B	ročně	09.4257	1602 39 21	630 EUR/t	10	10 t	100 %
			09.4258	ex 1602 39 85 ⁽¹⁾	10,9 %	600	10 t	100 %
			09.4259	ex 1602 39 85 ⁽²⁾	10,9 %	600	10 t	100 %
Ostatní	6A	čtvrtletně	09.4216	1602 32 19	8 %	11 443	10 t	10 %
			09.4260	1602 32 30	10,9 %	2 800	10 t	10 %
	6B	ročně	09.4261 ⁽³⁾	1602 32 11	630 EUR/t	340	10 t	100 %
			09.4262	1602 32 90	10,9 %	470	10 t	100 %
			09.4263 ⁽⁴⁾	1602 39 29	10,9 %	220	10 t	100 %
			09.4264 ⁽⁴⁾	ex 1602 39 85 ⁽¹⁾	10,9 %	148	10 t	100 %
			09.4265 ⁽⁴⁾	ex 1602 39 85 ⁽²⁾	10,9 %	125	10 t	100 %

⁽¹⁾ Zpracované kachní, husí maso a maso perliček obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 57 % hmotnostních drůbežího masa nebo drobbů.

⁽²⁾ Zpracované kachní, husí maso a maso perliček obsahující méně než 25 % hmotnostních drůbežího masa nebo drobbů.

⁽³⁾ Jiné než Brazílie, včetně Thajska.

⁽⁴⁾ Jiné než Thajsko, včetně Brazílie.

Přípravky z krůtího masa

Země	Skupina číslo	Periodicita správy	Pořadové číslo	Kód KN	Celní sazba	Roční množství (v tunách)	Minimální množství na žádost	Maximální množství na žádost
Brazílie	7	čtvrtletně	09.4217	1602 31	8,5 %	92 300	100 t	10 %
Ostatní	8	čtvrtletně	09.4218	1602 31	8,5 %	11 596	10 t	10 %

PŘÍLOHA II

„E. Údaje podle čl. 4 odst. 7 pátého pododstavce:

bulharsky: Не следва да се използва за продукти с произход от Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.

španělsky: No puede utilizarse para productos originarios de Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) n° 616/2007.

česky: Nepoužije se u produktů pocházejících z Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

dánsky: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.

německy: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Thailand.

estonsky: Ei ole kasutatav Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

řecky: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

anglicky: Not to be used for products originating in Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

francouzsky: N'est pas utilisable pour des produits originaires de Thaïlande en application du règlement (CE) n° 616/2007.

italsky: Da non utilizzare per prodotti originari della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.

lotyšsky: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Taizemes izcelsmes produktiem.

litevsky: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.

maďarsky: Nem alkalmazandó a Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.

maltsky: Ma jistax jintuża għall-prodotti li joriginaw mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.

nizozemsky: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

polsky: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.

portugalsky: Não utilizável para produtos originários da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumunsky: Nu se utilizează pentru produsele originare din Tailandia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.

slovensky: Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Thajska.

slowinsky: V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Tajske.

finsky: Ei voimassa Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

švédsky: Får inte användas för produkter med ursprung i Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 303/2013**ze dne 27. března 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	71,0
	TN	111,6
	TR	135,6
	ZZ	106,1
0707 00 05	JO	194,1
	MA	152,2
	TR	159,3
	ZZ	168,5
0709 91 00	EG	66,7
	ZZ	66,7
0709 93 10	MA	42,8
	TR	155,2
	ZZ	99,0
0805 10 20	EG	58,2
	IL	72,5
	MA	59,7
	TN	67,4
	TR	66,5
	ZZ	64,9
0805 50 10	TR	77,5
	ZZ	77,5
0808 10 80	AR	96,5
	BR	88,0
	CL	129,7
	CN	75,5
	MK	28,2
	US	196,6
	ZA	113,5
	ZZ	104,0
0808 30 90	AR	108,6
	CL	147,7
	TR	208,9
	US	150,6
	ZA	117,0
	ZZ	146,6

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 304/2013**ze dne 27. března 2013,****kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. dubna 2013**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (dále jen „jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 642/2010 ze dne 20. července 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

(2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro dané produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

(3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010 je cena pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 5 uvedeného nařízení.

(4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 1. dubna 2013 až do vstupu v platnost nového stanovení.

(5) Protože je nutné zajistit, aby se toto opatření používalo co nejrychleji poté, kdy budou dostupné aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Počínaje dnem 1. dubna 2013 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2013.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 1. dubna 2013

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
1001 11 00	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICE obecná, osivo	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 10 00	ŽITO	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridní osivo	0,00
1007 90 00		

⁽¹⁾ Dovožci mohou být podle čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 642/2010 cla snížena o:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři (za Gibraltarským průlivem) nebo v Černém moři, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán.

⁽²⁾ Dovožci může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 3 nařízení (EU) č. 642/2010.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

15.3.2013-26.3.2013

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

	(EUR/t)				
	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké kvality ⁽³⁾
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotace	241,73	221,29	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	300,83	290,83	270,83
Prémie – Záliv	84,96	20,14	—	—	—
Prémie – Velká jezera	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).⁽²⁾ Záporná premie 10 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).⁽³⁾ Záporná premie 30 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam:	16,32 EUR/t
Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam:	51,71 EUR/t

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2013/160/SZBP

ze dne 27. března 2013,

kterým se mění rozhodnutí 2011/101/SZBP o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 15. února 2011 Rada přijala rozhodnutí 2011/101/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Dne 23. července 2012 a 18. února 2013 Rada dospěla k závěru, že pokojné a důvěryhodné ústavní referendum v Zimbabwe by bylo důležitým milníkem při přípravě demokratických voleb, opodstatňujícím okamžité pozastavení většiny všech zbývajících omezujících opatření Unie vůči konkrétním osobám a subjektům.
- (3) Vzhledem k výsledku ústavního referenda v Zimbabwe ze dne 16. března 2013 se Rada rozhodla pozastavit zákaz vstupu a zmrazení aktiv, které se vztahují na většinu osob a subjektů uvedených v příloze I rozhodnutí 2011/101/SZBP. Pozastavení by ze strany Rady mělo podléhat pravidelnému tříměsíčnímu přezkumu vzhledem k situaci v zemi.
- (4) Rozhodnutí 2011/101/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2011/101/SZBP se mění takto:

1) V článku 10 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Opatření uvedená v čl. 4 odst. 1 a v čl. 5 odst. 1 a 2, týkají-li se osob a subjektů uvedených v příloze II, se pozastavují do dne 20. února 2014. Pozastavení je každé tři měsíce přezkoumáno.“

2) Příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 27. března 2013.

Za Radu
předseda
E. GILMORE

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 16.2.2011, s. 6.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

OSOBY A SUBJEKTY UVEDENÉ V ČL. 10 Odst. 3

I. Osoby

	Jméno (a případná další jména)
1.	Abu Basutu, Titus MJ
2.	Buka (rovněž známa jako Bhuka), Flora
3.	Bvudzijena, Wayne
4.	Charamba, George
5.	Chidarikire, Faber Edmund
6.	Chigwedere, Aeneas Soko
7.	Chihota, Phineas
8.	Chinamasa, Patrick Anthony
9.	Chindori-Chininga, Edward Takaruza
10.	Chinotimba, Joseph
11.	Chipwere Augustine
12.	Chombo, Ignatius Morgan Chiminya
13.	Dinha, Martin
14.	Goche, Nicholas Tasunungurwa
15.	Gono, Gideon
16.	Gurira, Cephas T.
17.	Gwekwerere, Stephen
18.	Kachepa, Newton
19.	Karakadzai, Mike Tichafa
20.	Kasukuwere, Saviour
21.	Kazangarare, Jawet
22.	Khumalo, Sibangumuzi
23.	Kunonga, Nolbert (rovněž znám jako Nobert)
24.	Kwainona, Martin
25.	Langa, Andrew
26.	Mabunda, Musarashana
27.	Machaya, Jason (rovněž znám jako Jaison) Max Kokera
28.	Made, Joseph Mtakwese
29.	Madzongwe, Edna (rovněž známa jako Edina)
30.	Maluleke, Titus
31.	Mangwana, Paul Munyaradzi

	Jméno (a případná další jména)
32.	Marumahoko, Reuben
33.	Masuku, Angeline
34.	Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya
35.	Mathuthu, Thokozile
36.	Matibiri, Innocent Tonderai
37.	Matiza, Joel Biggie
38.	Matonga, Brighton
39.	Mhandu, Cairo (rovněž znám jako Kairo)
40.	Mhonda, Fidellis
41.	Midzi, Amos Bernard (Mugenva)
42.	Mnangagwa, Emmerson Dambudzo
43.	Mohadi, Kembo Campbell Dugishi
44.	Moyo, Jonathan
45.	Moyo, Sibusio Bussie
46.	Moyo, Simon Khaya
47.	Mpofu, Obert Moses
48.	Muchena, Henry
49.	Muchena, Olivia Nyembesi (rovněž známa jako Nyembezi)
50.	Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange
51.	Mudedede, Tobaiwa (rovněž znám jako Tonneth)
52.	Mujuru, Joyce Teurai Ropa
53.	Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku
54.	Murerwa, Herbert Muchemwa
55.	Musariri, Munyaradzi
56.	Mushohwe, Christopher Chindoti
57.	Mutezo, Munacho
58.	Mutinhiri, Ambros (rovněž znám jako Ambrose)
59.	Mzembi, Walter
60.	Mzilikazi, Morgan S.
61.	Nguni, Sylvester
62.	Nhema, Francis
63.	Nyanhongo, Magadzire Hubert
64.	Nyoni, Sithembiso Gile Glad
65.	Rugeje, Engelbert Abel
66.	Rungani, Victor TC
67.	Sakupwanya, Stanley

	Jméno (a případná další jména)
68.	Savanhu, Tendai
69.	Sekeramayi, Sydney (rovněž znám jako Sidney) Tigere
70.	Sekeremayi, Lovemore
71.	Shamu, Webster Kotiwani
72.	Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa
73.	Shungu, Etherton
74.	Sibanda, Chris
75.	Sibanda, Misheck Julius Mpande
76.	Sigauke, David
77.	Sikosana, Absolom
78.	Tarumbwa, Nathaniel Charles
79.	Tomana, Johannes
80.	Veterai, Edmore
81.	Zimondi, Paradzai

II. Subjekty

	Název
1.	Cold Comfort Farm Trust Co-operative
2.	Comoil (PVT) Ltd
3.	Famba Safaris
4.	Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (rovněž znám jako Jongwe Printing and Publishing Co. nebo jako Jongwe Printing and Publishing Company)
5.	M & S Syndicate (PVT) Ltd
6.	OSLEG Ltd (rovněž znám jako Operation Sovereign Legitimacy)
7.	Swift Investments (PVT) Ltd
8.	Zidco Holdings (rovněž znám jako Zidco Holdings (PVT) Ltd)“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 11. března 2013,

kterým se mění rozhodnutí 2011/163/EU o schválení plánů předložených třetími zeměmi v souladu s článkem 29 směrnice Rady 96/23/ES

(oznámeno pod číslem C(2013) 1279)

(Text s významem pro EHP)

(2013/161/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

Bosnu a Hercegovinu týkající se drůbeže, mléka, vajec a medu by proto měly být zařazeny na seznam.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS⁽¹⁾, a zejména na čl. 29 odst. 1 čtvrtý pododstavce a čl. 29 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 96/23/ES stanoví kontrolní opatření u látek a skupin reziduí uvedených v příloze I dané směrnice. Uvedená směrnice stanoví, že třetí země, z nichž je členským státům povoleno dovážet některá zvířata a živočišné produkty, na které se vztahuje uvedená směrnice, předloží plán sledování reziduí obsahující požadované záruky. Tento plán by měl zahrnovat alespoň skupiny reziduí a látky uvedené v dané příloze I.
- (2) Rozhodnutím Komise 2011/163/EU⁽²⁾ se schvalují plány stanovené v článku 29 směrnice 96/23/ES (dále jen „plány“) předložené některými třetími zeměmi, které jsou v tabulce v příloze uvedeného nařízení, pro zvířata a živočišné produkty, jež jsou na uvedeném seznamu.
- (3) S ohledem na nedávné plány předložené některými třetími zeměmi a doplňující informace, které Komise obdržela, je třeba aktualizovat seznam třetích zemí, z nichž je členským státům povoleno dovážet některá zvířata a živočišné produkty, jak je stanoveno ve směrnici 96/23/ES, přičemž tento seznam je v současnosti uveden v příloze rozhodnutí 2011/163/EU (dále jen „seznam“).
- (4) Bosna a Hercegovina předložila Komisi plán týkající se drůbeže, mléka, vajec a medu. Uvedený plán poskytuje dostatečné záruky a měl by být schválen. Položky pro

- (5) Japonsko předložilo Komisi plán týkající se hovězího dobytka. Uvedený plán poskytuje dostatečné záruky a měl by být schválen. Na seznam by proto měla být zařazena položka pro Japonsko týkající se hovězího dobytka.
- (6) Moldavsko předložilo Komisi plán týkající se drůbeže, akvakultury a vajec. Uvedený plán poskytuje dostatečné záruky a měl by být schválen. Položky pro Moldavsko týkající se drůbeže, akvakultury a vajec by proto měly být zařazeny na seznam.
- (7) Pitcairnovy ostrovy jsou v současnosti uvedeny v seznamu, pokud jde o med. Pitcairnovy ostrovy však nepředložily plán, jak vyžaduje článek 29 směrnice 96/23/ES. Pitcairnovy ostrovy by proto měly být ze seznamu odstraněny.
- (8) Vietnam předložil Komisi plán týkající se medu. Uvedený plán poskytuje dostatečné záruky a měl by být schválen. Na seznam by proto měla být zařazena položka pro Vietnam týkající se medu.
- (9) Aby se zabránilo narušení obchodu, mělo by být stanoveno přechodné období pro příslušné zásilky z Pitcairnových ostrovů, které byly osvědčeny a odeslány do Unie před datem použitelnosti tohoto rozhodnutí.
- (10) Rozhodnutí 2011/163/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2011/163/EU se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10.⁽²⁾ Úř. věst. L 70, 17.3.2011, s. 40.

Článek 2

Po dobu přechodného období do 16. května 2013 členské státy přijmou zásilky medu z Pitcairnových ostrovů, pokud dovozce prokáže, že produkty byly osvědčeny a odeslány do Unie před 1. dubnem 2013.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi

Tonio BORG

člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Kód ISO2	Země	Hovězí dobytěk	Ovce/kozy	Prasata	Koňovití	Drůbež	Akvakultura	Mléko	Vejce	Králici	Volně žijící zvěř	Farmová zvěř	Med
AD	Andora	X	X		X								
AE	Spojené arabské emiráty						X	X ⁽¹⁾					
AL	Albánie		X				X		X				
AR	Argentina	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Austrálie	X	X		X		X	X			X	X	X
BA	Bosna a Hercegovina					X	X	X	X				X
BD	Bangladéš						X						
BN	Brunej						X						
BR	Brazílie	X			X	X	X						X
BW	Botswana	X			X							X	
BY	Bělorusko				X ⁽²⁾		X	X	X				
BZ	Belize						X						
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CH	Švýcarsko	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CL	Chile	X	X	X		X	X	X			X		X
CM	Kamerun												X
CN	Čína					X	X		X	X			X
CO	Kolumbie						X						

Kód ISO2	Země	Hovězí dobytek	Ovce/kozy	Prasata	Koňovití	Drůbež	Akvakultura	Mléko	Vejce	Králíci	Volně žijící zvěř	Farmová zvěř	Med
CR	Kostarika						X						
CU	Kuba						X						X
EC	Ekvádor						X						
ET	Etiopie												X
FK	Falklandy	X	X										
FO	Faerské ostrovy						X						
GH	Ghana												X
GM	Gambie						X						
GL	Grónsko		X								X	X	
GT	Guatemala						X						X
HN	Honduras						X						
HR	Chorvatsko	X	X	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
ID	Indonésie						X						
IL	Izrael					X	X	X	X			X	X
IN	Indie						X		X				X
IR	Írán						X						
JM	Jamajka												X
JP	Japonsko	X					X						
KE	Keňa							X ⁽¹⁾					
KG	Kyrgyzstán												X

Kód ISO2	Země	Hovězí dobytěk	Ovce/kozy	Prasata	Koňovití	Drůbež	Akvakultura	Mléko	Vejce	Králíci	Volně žijící zvěř	Farmová zvěř	Med
KR	Jižní Korea						X						
LB	Libanon												X
LK	Srí Lanka						X						
MA	Maroko						X						
MD	Moldavsko					X	X		X				X
ME	Černá Hora	X	X	X		X	X		X				X
MG	Madagaskar						X						X
MK	Bývalá jugo- slávská republika Makedonie ⁽⁴⁾	X	X	X		X	X	X	X		X		X
MU	Mauricius						X						
MX	Mexiko				X		X		X				X
MY	Malajsie					X ⁽³⁾	X						
MZ	Mozambik						X						
NA	Namibie	X	X								X		
NC	Nová Kaledonie	X ⁽³⁾					X				X	X	X
NI	Nikaragua						X						X
NZ	Nový Zéland	X	X		X		X	X			X	X	X
PA	Panama						X						
PE	Peru					X	X						
PF	Francouzská Polynésie												X
PH	Filipíny						X						

Kód ISO2	Země	Hovězí dobytěk	Ovce/kozy	Prasata	Koňovití	Drůbež	Akvakultura	Mléko	Vejce	Králíci	Volně žijící zvěř	Farmová zvěř	Med
PY	Paraguay	X											
RS	Srbsko ⁽⁵⁾	X	X	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X		X		X
RU	Rusko	X	X	X		X		X	X			X ⁽⁶⁾	X
SA	Saúdská Arábie						X						
SG	Singapur	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾		X ⁽³⁾	X	X ⁽³⁾					
SM	San Marino	X											X
SR	Surinam						X						
SV	Salvador												X
SZ	Svazijsko	X											
TH	Thajsko					X	X						X
TN	Tunisko					X	X				X		
TR	Turecko					X	X	X	X				X
TW	Tchaj-wan						X						X
TZ	Tanzanie						X						X
UA	Ukrajina					X	X	X	X				X
UG	Uganda						X						X
US	Spojené státy americké	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Uruguay	X	X		X		X	X			X		X
VE	Venezuela						X						
VN	Vietnam						X						X

Kód ISO2	Země	Hovězí dobytek	Ovce/kozy	Prasata	Koňovití	Drůbež	Akvakultura	Mléko	Vejce	Králíci	Volně žijící zvíř	Farmová zvíř	Med
YT	Mayotte						X						
ZA	Jižní Afrika										X	X	
ZM	Zambie												X
ZW	Zimbabwe						X					X	

(¹) Pouze velbloudí mléko.

(²) Vývoz živých jatečných koňovitých do Unie (pouze zvířata určená pro produkci potravin).

(³) Třetí země používající pouze suroviny buď z členských států, nebo z jiných třetích zemí schválených pro dovoz těchto surovin do Unie, v souladu s článkem 2.

(⁴) Bývalá jugoslávská republika Makedonie; definitivní označení této země bude dohodnuto po skončení jednání, jež na toto téma v současné době probíhají v OSN.

(⁵) Nezahrnuje Kosovo (tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova).

(⁶) Pouze pro soby z Murmanské a Jamalskoněnecké oblasti.“

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. března 2013

o stanovení ročních emisních přidělů členských států na období 2013–2020 v souladu s rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 406/2009/ES

(oznámeno pod číslem C(2013) 1708)

(2013/162/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 406/2009/ES ze dne 23. dubna 2009 o úsilí členských států snížit emise skleníkových plynů, aby byly splněny závazky Společenství v oblasti snížení emisí skleníkových plynů do roku 2020 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 2 čtvrtý pododstavec uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Údaje o emisích skleníkových plynů ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství a o změně směrnice Rady 96/61/ES ⁽²⁾, získané z registru Unie, rozhodnutí Komise, národních alokačních plánů a úřední korespondence mezi Komisí a příslušnými členskými státy, představují ověřené údaje o emisích ve smyslu čl. 3 odst. 2 čtvrtého pododstavce rozhodnutí č. 406/2009/ES.
- (2) Údaje o celkovém množství emisí skleníkových plynů z plynů a činností uvedených v čl. 2 odst. 1 rozhodnutí č. 406/2009/ES, předložené v souladu s rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 280/2004/ES ze dne 11. února 2004 o mechanismu monitorování emisí skleníkových plynů ve Společenství a provádění Kjótského protokolu ⁽³⁾, sestavené v návaznosti na počáteční přezkum z roku 2012 provedený Komisí v souladu s pokyny k technickému přezkumu inventur emisí skleníkových plynů z roku 2012 ⁽⁴⁾, představují přehodnocené údaje o emisích skleníkových plynů v letech 2005, 2008, 2009 a 2010 ve smyslu čl. 3 odst. 2 čtvrtého pododstavce rozhodnutí č. 406/2009/ES.
- (3) Aby byla zajištěna soudržnost mezi stanovením ročních emisních přidělů a vykazovanými emisemi skleníkových plynů za každý rok, měly by být roční emisní přiděly členských států vypočteny rovněž s pomocí hodnot potenciálu globálního oteplování uvedených ve čtvrté

hodnotící zprávě IPCC přijaté rozhodnutím 15/CP.17. Takto vypočtené roční emisní přiděly by měly být použitelné od prvního roku, za který se vykazování inventur skleníkových plynů s pomocí těchto nových hodnot potenciálu globálního oteplování stane povinným v souladu s článkem 3 rozhodnutí č. 280/2004/ES.

- (4) Údaje aktuálně vykazované v rámci národní inventury skleníkových plynů a národních a unijních registrů nedostačují na úrovni členských států k tomu, aby bylo možno na národní úrovni stanovit emise CO₂ z civilního letectví, na které se nevztahuje směrnice 2003/87/ES. Emise CO₂ z letů, na které se nevztahuje směrnice 2003/87/ES, představují pouze zanedbatelnou část celkového množství emisí skleníkových plynů a shromažďování dodatečných informací o těchto emisích by přineslo nepřiměřenou administrativní zátěž. Množství emisí CO₂ spadající do kategorie „1.A.3.A civilní letectví“ inventury by proto mělo být za účelem stanovení ročních emisních přidělů považováno za rovné nule.
- (5) Roční emisní přiděly členského státu pro rok 2020 by měly být vypočteny odečtením množství ověřených emisí skleníkových plynů ze zařízení, která v roce 2005 již existovala, od přehodnocených emisí skleníkových plynů v roce 2005 a upravením výsledku podle procentního podílu stanoveného v příloze II rozhodnutí č. 406/2009/ES.
- (6) Množství ověřených emisí skleníkových plynů ze zařízení by se mělo stanovit takto:

— V případě členských států, které jsou zapojeny do systému obchodování s emisemi od roku 2005: množství emisí ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2003/87/EC, v roce 2005 upravené o množství emisí skleníkových plynů ze zařízení, která se po úpravě oblasti působnosti použité členskými státy zařadila do systému obchodování s emisemi v období 2008–2012 nebo se z něj vyloučila, a množství emisí skleníkových plynů ze zařízení dočasně vyloučených ze systému obchodování s emisemi v roce 2005, avšak zařazených do systému obchodování s emisemi v období 2008–2012,

— v případě členských států, které jsou zapojeny do systému obchodování s emisemi od roku 2007: množství emisí skleníkových plynů ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2003/87/ES, v roce 2007,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 136.

⁽²⁾ Úř. věst. L 275, 25.10.2003, s. 32.

⁽³⁾ Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ SWD(2012) 107 final ze dne 26. dubna 2012.

- v případě členských států, které jsou zapojeny do systému obchodování s emisemi od roku 2013: množství emisí skleníkových plynů ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2003/87/ES, v roce 2005 (podle údajů oznámených příslušným členským státem a ověřených Komisí).
- (7) Průměrné množství emisí skleníkových plynů členského státu v roce 2009, který má kladnou mezní hodnotu emisí skleníkových plynů podle přílohy II rozhodnutí č. 406/2009/ES, by mělo být vypočteno odečtením průměrného množství ověřených emisí skleníkových plynů ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2003/87/ES, v letech 2008, 2009 a 2010 v příslušném členském státě, od jeho průměrného množství celkových ověřených emisí skleníkových plynů v letech 2008, 2009 a 2010.
- (8) Roční emisní přiděly členského státu s kladnou mezní hodnotou emisí skleníkových plynů podle přílohy II rozhodnutí č. 406/2009/ES na období 2013–2019 by se měly určit z lineární spojnice, která začíná průměrným množstvím emisí skleníkových plynů uvedeného členského státu v roce 2009 a končí jeho ročním emisním přidělem pro rok 2020.
- (9) Roční emisní přiděl členského státu se zápornou mezní hodnotou emisí skleníkových plynů podle přílohy II rozhodnutí č. 406/2009/ES pro rok 2013 by měl být vypočten odečtením průměrného množství ověřených emisí skleníkových plynů ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2003/87/ES, v letech 2008, 2009 a 2010 v příslušném členském státě od jeho průměrného množství celkových ověřených emisí skleníkových plynů v letech 2008, 2009 a 2010.
- (10) Roční emisní přiděl členského státu se zápornou mezní hodnotou emisí skleníkových plynů podle přílohy II rozhodnutí č. 406/2009/ES na období 2014–2019 by se měl určit z lineární spojnice, která začíná ročním emisním přidělem uvedeného členského státu pro rok 2013 a končí jeho ročním emisním přidělem pro rok 2020.
- (11) Ověřené emise skleníkových plynů ze zařízení jednostranně zapojených do systému obchodování s emisemi v souladu s článkem 24 směrnice 2003/87/ES během období 2008–2012 by se neměly započítávat do průměrného množství ověřených emisí skleníkových plynů ze zařízení, na něž se vztahuje směrnice 2003/87/ES, v letech 2008, 2009 a 2010, neboť by to mělo za následek dvojnásobné započtení emisí skleníkových plynů během budoucích úprav ročních emisních přidělů v souladu s článkem 10 rozhodnutí č. 406/2009/ES.
- (12) S ohledem na přistoupení Chorvatska k Unii by se jeho roční emisní přiděl za každý rok období 2013–2020 měl stanovit stejnou metodou jako v případě ostatních členských států. Tyto hodnoty by měly být použitelné od data přistoupení Chorvatska.
- (13) Vzhledem k tomu, že Evropská rada přijala rozhodnutí 2012/419/EU ze dne 11. července 2012, kterým se mění status ostrova Mayotte vůči Evropské unii⁽¹⁾ od roku 2014, zohlední se při výpočtu ročních emisních přidělů pro Francii od roku 2014 příslušné ověřené emise skleníkových plynů.
- (14) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro změnu klimatu,
- PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:
- Článek 1*
- Roční emisní přiděly každého členského státu pro každý rok období 2013–2020 jsou stanoveny v příloze I a použijí se s výhradou případných úprav zveřejněných v souladu s článkem 10 rozhodnutí č. 406/2009/ES.
- Článek 2*
- Bez ohledu na článek 1 se v případě, že akt přijatý v souladu s článkem 3 rozhodnutí č. 280/2004/ES stanoví pro členské státy povinnost předložit inventury emisí skleníkových plynů určené s pomocí hodnot potenciálu globálního oteplování uvedených ve čtvrté hodnotící zprávě IPCC přijaté rozhodnutím 15/CP.17 konference smluvních stran Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu, použijí roční emisní přiděly stanovené v příloze II od prvního roku, za který se toto vykazování inventur skleníkových plynů stane povinným.
- Článek 3*
- Roční emisní přiděly Chorvatska stanovené v příloze I se použijí od data, kdy vstoupí v platnost smlouva o přistoupení Chorvatska.
- Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.
- V Bruselu dne 26. března 2013.
- Za Komisi*
Connie HEDEGAARD
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 31.7.2012, s. 131.

PŘÍLOHA I

Roční emisní příděl členských států na období 2013–2020 vypočtený s pomocí hodnot potenciálu globálního oteplování uvedených ve druhé hodnotící zprávě IPCC

Země	Roční emisní příděl (v tunách ekvivalentu oxidu uhličitého)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgie	81 206 753	79 635 010	78 063 267	76 491 523	74 919 780	73 348 037	71 776 293	70 204 550
Bulharsko	27 308 615	27 514 835	27 721 056	27 927 276	28 133 496	28 339 716	28 545 936	28 752 156
Česká republika	63 569 006	64 248 654	64 928 302	65 607 950	66 287 597	66 967 245	67 646 893	68 326 541
Dánsko	35 873 692	34 996 609	34 119 525	33 242 442	32 365 359	31 488 276	30 611 193	29 734 110
Německo	487 095 510	480 020 642	472 945 774	465 870 905	458 796 037	451 721 169	444 646 301	437 571 432
Estonsko	6 111 145	6 133 644	6 156 143	6 178 641	6 201 140	6 223 639	6 246 137	6 268 636
Irsko	45 163 667	44 066 074	42 968 480	41 870 887	40 773 293	39 675 700	38 578 106	37 480 513
Řecko	58 909 882	59 158 791	59 407 700	59 656 609	59 905 518	60 154 427	60 403 336	60 652 245
Španělsko	228 883 459	226 977 713	225 071 967	223 166 221	221 260 475	219 354 728	217 448 982	215 543 236
Francie	397 926 454	393 291 390	388 254 953	383 218 516	378 182 079	373 145 642	368 109 206	363 072 769
Chorvatsko	20 596 027	20 761 917	20 927 807	21 093 696	21 259 586	21 425 476	21 591 366	21 757 255
Itálie	310 124 250	308 146 930	306 169 610	304 192 289	302 214 969	300 237 649	298 260 329	296 283 008
Kypr	5 552 863	5 547 275	5 541 687	5 536 100	5 530 512	5 524 924	5 519 336	5 513 749
Lotyšsko	9 005 483	9 092 810	9 180 137	9 267 464	9 354 791	9 442 119	9 529 446	9 616 773
Litva	16 661 613	16 941 467	17 221 321	17 501 174	17 781 028	18 060 882	18 340 736	18 620 590
Lucembursko	9 737 871	9 535 962	9 334 053	9 132 144	8 930 235	8 728 326	8 526 417	8 324 508
Maďarsko	49 291 591	50 388 303	51 485 014	52 581 726	53 678 437	54 775 149	55 871 861	56 968 572
Malta	1 113 574	1 112 781	1 111 988	1 111 195	1 110 402	1 109 609	1 108 816	1 108 023
Nizozemsko	121 835 387	119 628 131	117 420 874	115 213 617	113 006 361	110 799 104	108 591 847	106 384 590
Rakousko	53 598 131	53 032 042	52 465 953	51 899 864	51 333 775	50 767 686	50 201 597	49 635 508
Polsko	197 978 330	198 929 081	199 879 833	200 830 584	201 781 336	202 732 087	203 682 838	204 633 590
Portugalsko	47 653 190	47 920 641	48 188 091	48 455 541	48 722 992	48 990 442	49 257 893	49 525 343
Rumunsko	79 108 341	80 681 687	82 255 034	83 828 380	85 401 727	86 975 074	88 548 420	90 121 767
Slovinsko	11 890 136	11 916 713	11 943 289	11 969 866	11 996 442	12 023 018	12 049 595	12 076 171
Slovensko	25 095 979	25 413 609	25 731 240	26 048 870	26 366 500	26 684 130	27 001 761	27 319 391
Finsko	32 732 387	32 232 553	31 732 719	31 232 885	30 733 051	30 233 217	29 733 383	29 233 549
Švédsko	42 526 869	41 863 309	41 199 748	40 536 188	39 872 627	39 209 066	38 545 506	37 881 945
Spojené království	350 411 692	346 031 648	341 651 604	337 271 559	332 891 515	328 511 471	324 131 426	319 751 382

PŘÍLOHA II

Roční emisní příděl členských států na období 2013–2020 vypočtený s pomocí hodnot potenciálu globálního oteplování uvedených ve čtvrté hodnotící zprávě IPCC

Země	Roční emisní příděl (v tunách ekvivalentu oxidu uhličitého)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgie	82 376 327	80 774 027	79 171 726	77 569 425	75 967 124	74 364 823	72 762 523	71 160 222
Bulharsko	28 661 817	28 897 235	29 132 652	29 368 070	29 603 488	29 838 906	30 074 324	30 309 742
Česká republika	65 452 506	66 137 845	66 823 185	67 508 524	68 193 864	68 879 203	69 564 542	70 249 882
Dánsko	36 829 163	35 925 171	35 021 179	34 117 187	33 213 195	32 309 203	31 405 210	30 501 218
Německo	495 725 112	488 602 056	481 479 000	474 355 944	467 232 888	460 109 832	452 986 776	445 863 720
Estonsko	6 296 988	6 321 312	6 345 636	6 369 960	6 394 284	6 418 608	6 442 932	6 467 256
Irsko	47 226 256	46 089 109	44 951 963	43 814 816	42 677 670	41 540 523	40 403 377	39 266 230
Řecko	61 003 810	61 293 018	61 582 226	61 871 434	62 160 642	62 449 850	62 739 057	63 028 265
Španělsko	235 551 490	233 489 390	231 427 291	229 365 191	227 303 091	225 240 991	223 178 891	221 116 791
Francie	408 762 813	403 877 606	398 580 044	393 282 481	387 984 919	382 687 356	377 389 794	372 092 231
Chorvatsko	21 196 005	21 358 410	21 520 815	21 683 221	21 845 626	22 008 031	22 170 436	22 332 841
Itálie	317 768 849	315 628 134	313 487 419	311 346 703	309 205 988	307 065 273	304 924 558	302 783 843
Kypr	5 919 071	5 922 555	5 926 039	5 929 524	5 933 008	5 936 493	5 939 977	5 943 461
Lotyšsko	9 279 248	9 370 072	9 460 897	9 551 721	9 642 546	9 733 370	9 824 194	9 915 019
Litva	17 153 997	17 437 556	17 721 116	18 004 675	18 288 235	18 571 794	18 855 354	19 138 913
Lucembursko	9 814 716	9 610 393	9 406 070	9 201 747	8 997 423	8 793 100	8 588 777	8 384 454
Maďarsko	50 796 264	51 906 630	53 016 996	54 127 362	55 237 728	56 348 094	57 458 460	58 568 826
Malta	1 168 514	1 166 788	1 165 061	1 163 334	1 161 608	1 159 881	1 158 155	1 156 428
Nizozemsko	125 086 859	122 775 394	120 463 928	118 152 462	115 840 997	113 529 531	111 218 065	108 906 600
Rakousko	54 643 228	54 060 177	53 477 125	52 894 074	52 311 023	51 727 971	51 144 920	50 561 869
Polsko	204 579 390	205 621 337	206 663 283	207 705 229	208 747 175	209 789 121	210 831 068	211 873 014
Portugalsko	49 874 317	50 139 847	50 405 377	50 670 907	50 936 437	51 201 967	51 467 497	51 733 027

Země	Roční emisní příděl (v tunách ekvivalentu oxidu uhličitého)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Rumunsko	83 080 513	84 765 858	86 451 202	88 136 547	89 821 891	91 507 236	93 192 581	94 877 925
Slovinsko	12 278 677	12 309 309	12 339 941	12 370 573	12 401 204	12 431 836	12 462 468	12 493 100
Slovensko	25 877 815	26 203 808	26 529 801	26 855 793	27 181 786	27 507 779	27 833 772	28 159 765
Finsko	33 497 046	32 977 333	32 457 619	31 937 905	31 418 191	30 898 477	30 378 764	29 859 050
Švédsko	43 386 459	42 715 001	42 043 544	41 372 087	40 700 630	40 029 172	39 357 715	38 686 258
Spojené království	358 980 526	354 455 751	349 930 975	345 406 200	340 881 425	336 356 649	331 831 874	327 307 099

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS